



Resource and Caseload Statistics for Legal Aid in Canada, 1990-1991

Ressources et nombre de cas de l'aide juridique au Canada, 1990-1991

Canadian Centre
for Justice Statistics

Centre canadien
de la statistique juridique



85-213
1990/1991
C. 2



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada

Resource and Caseload Statistics for Legal Aid in Canada, 1990-91

Ressources et nombre de cas de l'aide juridique au Canada, 1990-1991

For further information contact:
Steve Pender (613) 951-6612 or
Paul McPhie (613) 951-8940
Legal Aid Project
Courts Program
Canadian Centre for Justice Statistics
Statistics Canada
Ottawa K1A 0T6

Pour plus d'information communiquez avec:
Steve Pender: (613) 951-6612
Paul McPhie (613) 951-8940
Projet de l'aide juridique
Programme des tribunaux
Centre canadien de la statistique juridique
Statistique Canada
Ottawa K1A 0T6

Introduction

This report contains data on the resources and caseloads reported by each Legal Aid Plan for the 1990-91 fiscal year. These data were released by the Canadian Centre for Justice Statistics on February 21, 1992.

Historical data previously released in the legal aid series are provided in each table for comparative purposes. However, while the earlier reports included data back to 1971-72, this report only includes data back to 1980-81. Historical data pertaining to provincial and territorial and federal contributions to legal aid are only included back to 1985-86.

The Consumer Price Index is now used in this report instead of the Gross Domestic Product in the calculation of constant dollars. The move to using the Consumer Price Index was made to conform to a more widely used and therefore more appropriate method of calculation.

There are various factors that affect the comparability of legal aid data across Canada and over time. These include the inherent differences among legal aid plans in the services provided and the methods of service delivery, variations in data availability and government policy and legislation. Factors such as these should be considered when conducting historical comparisons or comparisons between provinces and territories.

Introduction

Le présent rapport contient des données sur les ressources et le nombre de cas déclarés par chaque régime d'aide juridique pour l'exercice financier 1990-1991. Elles ont été publiées par le Centre canadien de la statistique juridique le 21 février 1992.

Il convient de faire remarquer que les données chronologiques déjà parues dans la série sur l'aide juridique figurent dans chaque tableau à des fins de comparaison. Bien que les rapports antérieurs contiennent des données remontant à 1971-1972, le présent rapport ne comprend que des données allant jusqu'à 1980-1981. Les données chronologiques sur les contributions provinciales et territoriales et fédérales pour l'aide juridique sont incluses uniquement à partir de 1985-1986.

On utilise à présent l'indice des prix à la consommation au lieu du produit intérieur brut pour faire les calculs en dollars constants. On a apporté ce changement afin de se conformer à une méthode de calcul plus répandue et donc plus appropriée.

De nombreux facteurs influent sur la comparabilité des données dans l'ensemble du Canada. On peut citer, par exemple, les différences entre les régimes d'aide juridique en ce qui concerne les services fournis et les méthodes de prestation des services, les variations de la disponibilité des données et des politiques et des lois gouvernementales. Il faudra tenir compte de ces facteurs au moment d'établir des comparaisons dans le temps et entre des provinces et territoires.

Table of Contents

Tables

1. Revenue by Source, Canada, the Provinces and Territories, 1980-81 to 1990-91. 4
2. Provincial and Territorial Contribution to Total Legal Aid Expenditure, Canada, the Provinces and Territories, Expenditure Years 1985-86 to 1990-91. 13
3. Federal Contribution to Criminal Legal Aid, Canada, the Provinces and Territories, Expenditure Years 1985-86 to 1990-91. 23
4. Total Expenditure, Canada, the Provinces and Territories, 1980-81 to 1990-91. 34
5. Expenditure by Object, Canada, the Provinces and Territories, 1981-82 to 1990-91. 43
6. Direct Legal Service Expenditure by Type of Professional and Type of Legal Matter, Canada, the Provinces and Territories, 1981-82 to 1990-91. 53
7. Personnel Resources as of March 31st, Canada, the Provinces and Territories, 1981-82 to 1990-91. 59
8. Bar Involvement in Service Delivery, Canada, the Provinces and Territories, 1981-82 to 1990-91. 63

Table des matières

Page Tableaux

1. Revenu selon la source, Canada, provinces et territoires, 1980-1981 à 1990-1991. 1
2. Contribution des provinces et territoires aux dépenses totales d'aide juridique, Canada, provinces et territoires, années de dépenses 1985-1986 à 1990-1991. 2
3. Contribution fédérale au chapitre de l'aide juridique en matière criminelle, Canada, provinces et territoires, années de dépenses 1985-86 à 1990-1991. 3
4. Dépenses totales, Canada, provinces et territoires, 1980-1981 à 1990-1991. 4
5. Dépenses par objet, Canada, provinces et territoires, de 1981-1982 à 1990-1991. 5
6. Dépenses directes au chapitre des services juridiques, selon le genre de professionnel et selon le genre d'affaire, Canada, provinces et territoires, de 1981-1982 à 1990-1991. 6
7. Ressources en personnel au 31 mars, Canada, provinces et territoires, de 1981-1982 à 1990-1991. 7
8. Participation des membres du Barreau à la prestation des services, Canada, provinces et territoires, de 1981-1982 à 1990-1991. 8

9.	Total Applications by Type of Legal Matter, Selected Provinces and Territories, 1981-82 to 1990-91.	71	9.	Demandes totales, selon le genre d'affaire judiciaire, provinces et territoires sélectionnés, de 1981-1982 à 1990-1991.
10.	Approved Applications by Type of Legal Matter, Canada, the Provinces and Territories, 1981-82 to 1990-91.	79	10.	Demandes approuvées, selon le genre d'affaire judiciaire, Canada provinces et territoires, de 1981-1982 à 1990-1991.
11.	Approved Applications by Type of Professional and Type of Legal Matter, Canada, Provinces and Territories, 1983-84 to 1990-91.	87	11.	Demandes approuvées, selon le genre de professionnel et selon le genre d'affaire judiciaire, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1990-1991.
12.	Refused Applications by Type of Legal Matter and Reason for Refusal, Selected Provinces and Territories, 1981-82 to 1990-91.	93	12.	Demandes rejetées, selon le genre d'affaire judiciaire et selon la raison du refus, provinces et territoires sélectionnés, de 1981-1982 à 1990-1991.
13.	Duty Counsel Services by Type of Legal Matter, Selected Provinces and Territories, 1981-82 to 1990-91.	99	13.	Services d'avocats nommés d'office, selon le genre d'affaire judiciaire, provinces et territoires sélectionnés, de 1981-1982 à 1990-91.
14.	Total Appeals, Approved and Refused, by Type of Legal Matter, 1987-88 to 1990-91.	105	14.	Nombre total d'appels approuvés et rejetés, selon le genre d'affaire judiciaire, de 1987-1988 à 1990-1991.
15.	Incoming Civil Dossiers Processed Under the Interprovincial Reciprocity Agreement, 1985-86 to 1990-91.	107	15.	Dossiers reçus traités en vertu de l'Accord Interprovincial de réciprocité en matière civile, de 1985-1986 à 1990-1991.
16.	Outgoing Civil Dossiers Processed Under the Interprovincial Reciprocity Agreement, 1985-86 to 1990-91.	111	16.	Dossiers transmis en vertu de l'Accord Interprovincial de réciprocité en matière civile, de 1985-1986 à 1990-1991.

Figures

- 1a) Revenue by Source, Canada, 1990-91.
- 1b) Revenue by Source, 1990-91.
- 3a) Federal Contribution to Criminal and Civil Legal Aid, 1990-91.
- 4a) Per Capita Expenditure, 1990-91.
- 4b) Per Capita Expenditure, Canada.
- 5a) Expenditure by Object, 1990-91.
- 7a) Personnel Resources as of March 31st, 1991.
- 9a) Approved and Refused Applications by Type of Legal Matter, 1990-91.

Figures

- 2 1a) Revenu selon la source, Canada, 1988-1989.
- 3 1b) Revenu selon la source, 1988-1989.
- 22 3a) Contribution fédérale au chapitre de l'aide juridique en matière criminelle civile, 1990-1991.
- 32 4a) Dépenses par habitant, 1990-1991.
- 33 4b) Dépenses par habitant, Canada.
- 42 5a) Dépenses par objet, 1990-1991.
- 58 7a) Ressources en personnel au 31 mars 1991.
- 70 9a) Demandes approuvées et rejetées, selon le genre d'affaire judiciaire, 1990-1991.

Symbols:

- too small to express
- zero
(e) estimate
(r) revised figure
(p) preliminary figure
.. not available
... not applicable

Symboles:

- nomore infimes
- zéro
(e) estimation
(r) chiffres révisés
(p) chiffres provisoires
.. chiffres indisponibles
... chiffres n'ayant pas lieu de figurer

Highlights

- Canada's legal aid plans spent \$412.1 million in 1990-91. Between 1989-1990 and 1990-91 total spending increased by 14% on a constant dollar basis.
- Legal aid services are funded by three main sources: governments (81%), contributions of the legal profession (11%), clients (3%) and other miscellaneous sources (5%). The 1990-91 breakdown of the government source is as follows: the provincial and territorial governments (57%), the Department of Justice Canada (25%) and Health and Welfare Canada (18%) through the Canada Assistance Plan.
- Privately retained lawyers and staff lawyers assist recipients of legal aid in Canada. Taken together, these lawyers comprised 29% of the total bar member count in 1990-91 (excluding New Brunswick and Nova Scotia).
- Payments made to private law firms totalled \$248.2 million or 60% of the total legal aid budget in 1990-91 (excluding the Northwest Territories). This proportion has remained relatively constant since 1981-82.
- The total number of approved applications reached 635,530 in 1990-91 (excluding Newfoundland). For Canada as a whole, 51% of the total approved applications were civil, the remaining percentage being criminal. The highest proportion of approved applications that dealt with civil matters were reported in Quebec (59%). The highest proportion

Faits saillants

- Les régimes d'aide juridique du Canada ont dépensé 412.1\$ millions en 1990-91. Entre 1989-1990 et 1990-1991 les dépenses totales en dollars constants ont augmenté de 14%.
- Les services d'aide juridique sont subventionnés par trois sources majeures: gouvernements (81%), les contributions des avocats (11%), les contributions des clients (3%) et des sources diverses (5%). La ventilation des administrations publiques pour 1990-1991 est la suivante: les administrations provinciales et territoriales (57%), le Ministère de la Justice du Canada (25%), et Santé et Bien-être Social Canada (18%) à travers le Régime d'assistance publique du Canada.
- Les avocats de pratique privée et les avocats salariés assistent les bénéficiaires d'aide juridique. Ces avocats ensemble, comprennent 29% du total des membres du barreau en 1990-1991. (Les données de la Nouvelle-Écosse et du Nouveau-Brunswick sont exclues.)
- Les versements faits aux avocats de pratique privée totalisaient \$248.2 millions ou 60% du budget total de l'aide juridique en 1990-1991. (Les données des Territoires du Nord-Ouest sont exclues.) Cette proportion est demeurée relativement constante depuis 1981-1982.
- Le nombre total de demandes approuvées a atteint 635,530 en 1990-1991 (les données de Terre-Neuve sont exclues). Pour l'ensemble du Canada, les affaires civiles représentaient 51% du nombre total des cas et le reste du pourcentage était criminel. Le Québec comptait les plus fortes proportions de demandes approuvées relativement à

of approved applications that dealt with criminal matters were reported in Northwest Territories (85%).

des affaires civiles (59%). Les Territoires du Nord-Ouest comptaient la plus forte proportion de demandes approuvées relativement à des affaires criminelles (85%).

Revenue by Source, Canada, the Provinces and Territories, 1980-81 to 1990-91

Legal Aid Plans are funded by federal, provincial and territorial governments, client contributions and cost recoveries as well as contributions of the legal profession. The reader is referred to the Glossary of Definitions for a description of the terms used.

In 1990-91, Legal Aid Plans received \$398 million to provide services. Government is the major source of funds for legal aid. For Canada as a whole, 81% of the funds have come from federal, provincial, and territorial governments.

Figure 1a) depicts revenue by source for 1990-91 for each province and territory and for Canada. The "Other" category represents the sum of client contributions and cost recoveries, contributions of the legal profession, and other.

Figure 1b) provides a perspective over time of legal aid revenue based on current dollars. The federal trend line represents total government contributions minus the provincial and territorial contribution to legal aid. The total current dollar legal aid revenues increased by an average of 19% per year from \$190.1 million in 1985-86 to \$398.0 million in 1990-91. Over the same time period, revenue from provincial and territorial governments increased by an average of 14% per year from \$101.5 million to \$183.1 million, revenue from the federal government increased by an average of 18% per year from \$68.5 million to \$139.8 million, and revenue from other sources increased by an average of 44% per year from \$20.8 million to \$75.1 million.

Revenu selon la source, Canada, provinces et territoires, 1980-1981 à 1990-1991

Le financement des régimes d'aide juridique est assuré par les administrations fédérale, provinciales et territoriales, les contributions des clients et le recouvrement des coûts ainsi que par les contributions des avocats. Le lecteur est prié de se reporter au glossaire des définitions pour obtenir une description des termes utilisés ici.

En 1990-1991, les régimes d'aide juridique ont reçu 398\$ millions pour assurer des services. L'Etat est le principal bailleur de fonds des régimes d'aide juridique. Pour l'ensemble du Canada, 81% des sommes proviennent des administrations fédérale, provinciales et territoriales.

La figure 1a) indique le revenu selon la source pour 1990-1991 pour chaque province et territoire et pour le Canada. La catégorie «Autres» comprend la somme des contributions des clients et des recouvrements des coûts, des contributions des avocats et des autres contributions.

La figure 1b) donne une perspective historique du revenu de l'aide juridique exprimé en dollars courants. La courbe de la contribution fédérale représente le total des contributions gouvernementales moins les contributions des provinces et territoires faites à l'aide juridique. Le revenu total de l'aide juridique exprimé en dollars courants s'est accru d'une moyenne de 19% par année, passant de 190.1\$ millions en 1985-1986 à 398\$ millions en 1990-1991. Au cours de la même période, le revenu provenant des administrations provinciales et territoriales a augmenté d'une moyenne de 14% par année, passant de 101.5\$ millions à 183.1\$ millions, le revenu provenant de l'administration fédérale s'est accru d'une moyenne de 18% par année, passant de 68.5\$ millions à 139.8\$ millions et le revenu provenant d'autres sources a augmenté d'une moyenne de 44% par année, passant de 20.8\$ à 75.1\$ millions.

**Figure 1a) Revenue by Source, 1990-91.
Revenu selon la source, 1990-1991.**

2

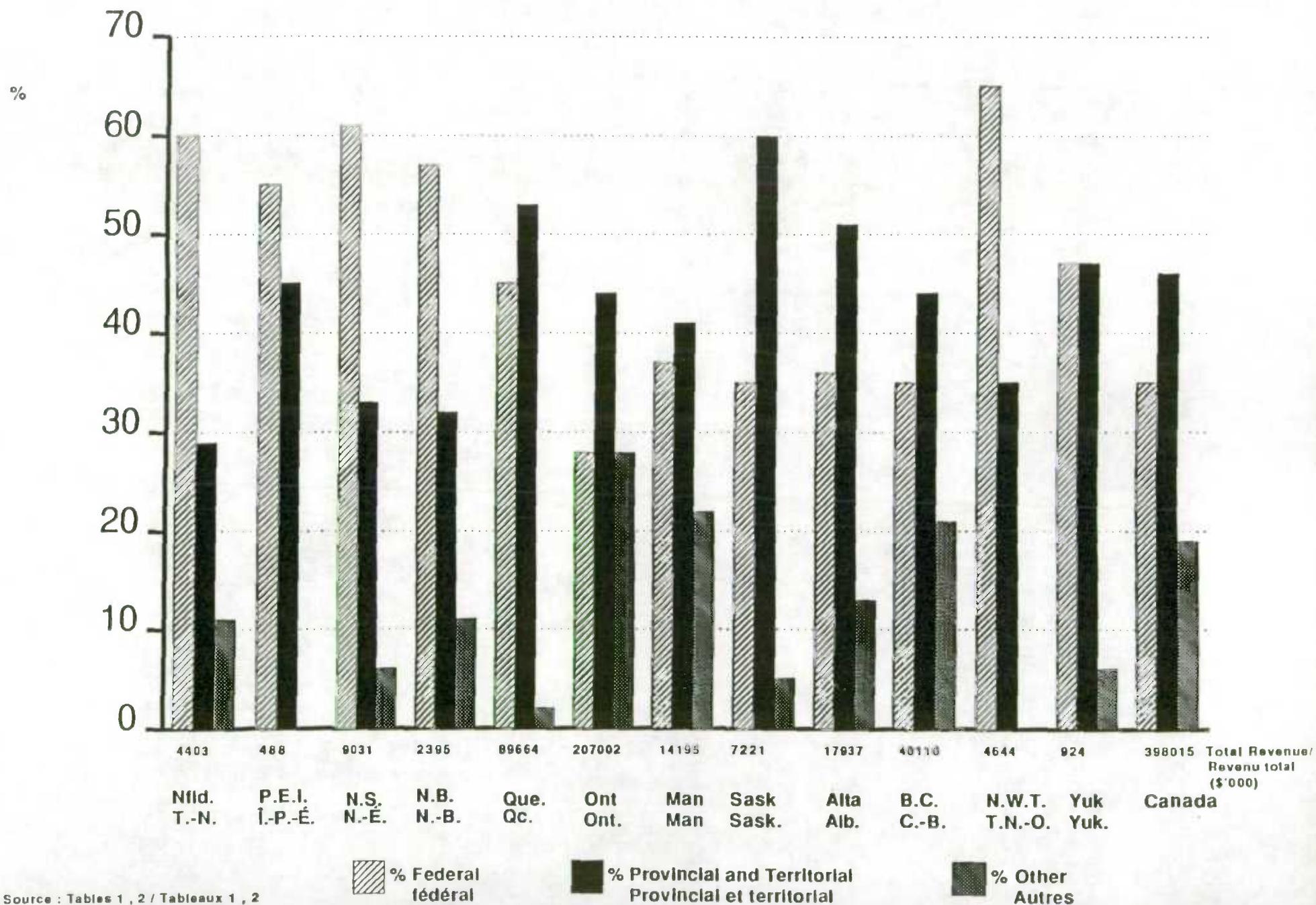


Figure 1b) Revenue by Source, Canada.
Revenu selon la source, Canada.

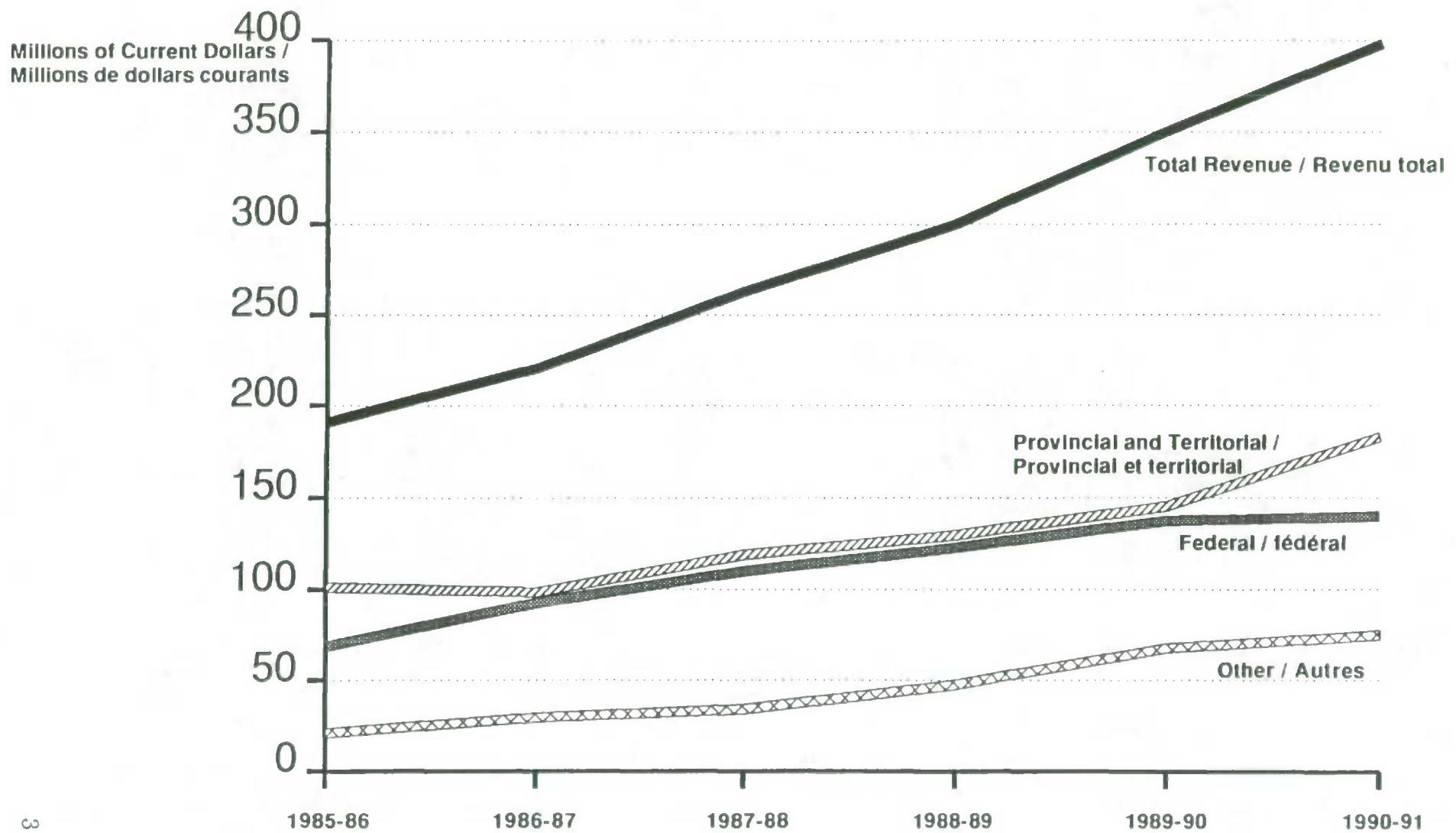


TABLE 1. Revenue by Source, Canada, the Provinces and Territories, 1980-81 to 1990-91.

TABLEAU 1. Revenu selon la source, Canada, provinces et territoires, 1980-1981 à 1990-1991.

Province or Territory and Year	Total Revenue	Government Contributions (1)	Client Contributions and Cost Recoveries		Contributions of the Legal Profession		Other		
Province ou territoire et année	Revenu total	Contributions de l'État (1)	Contributions des clients et recouvrement des coûts		Contributions des avocats		Autres		
	\$'000 milliers de \$	\$'000 milliers de \$	%	\$'000 milliers de \$	%	\$'000 milliers de \$	%	\$'000 milliers de \$	%
Newfoundland									
Terre-Neuve	1980-81	767	726	95	32	4	...	...	9
	1981-82	1,013	976	96	20	2	...	...	17
	1982-83	1,278	1,247	98	17	1	...	...	14
	1983-84	1,217	1,120	92	20	2	71	6	6
	1984-85	1,415	1,270	90	20	1	112	8	-
	1985-86	1,810	1,600	88	109 (r)	6	88	5	13
	1986-87	1,832	1,700 (r)	93	33 (r)	2	91	5	8
	1987-88	2,856	2,669	93	36	1	117	4	34
	1988-89	2,977	2,681	90	67	2	187	6	42
	1989-90	3,632	3,172	87	55	2	338	9	67
	1990-91	4,403	3,900	89	44	1	385	9	74
Prince Edward Island	1980-81	126	126	100	...	...	...	...	...
Île-du-Prince-Édouard (2)	1981-82	158	158	100	...	...	...	...	...
	1982-83	169	169	100	...	...	...	...	...
	1983-84	184	184	100	...	...	...	...	...
	1984-85	196	196	100	...	...	...	...	...
	1985-86	200	200	100	...	...	...	...	...
	1986-87	269	269	100	...	...	...	...	...
	1987-88	286	286	100	...	...	...	...	...
	1988-89	319	319 (p)	100	...	...	...	...	...
	1989-90	398	398	100	...	...	...	...	...
	1990-91	488	488	100	...	...	...	...	...
Nova Scotia	1980-81	2,383	2,258	95	..	..	...	...	125
Nouvelle-Écosse (3)	1981-82	2,860	2,697	94	25	1	...	...	138
	1982-83	2,563	2,427	95	41	2	...	...	95
	1983-84	3,111	2,945	95	30	1	...	...	136
	1984-85	3,443	3,314	96	15	--	...	...	115
	1985-86	4,146	4,015	97	14	--	...	...	116
	1986-87	5,228	4,999	96	23	--	...	...	206
	1987-88	5,877	5,640	96	19	--	...	...	218
	1988-89	6,657	6,390	96	4	--	...	...	263
	1989-90	7,948	7,506	94	8	--	...	...	434
	1990-91	9,031	8,424	93	4	--	...	...	603

TABLE 1. Revenue by Source, Canada, the Provinces and Territories, 1980-81 to 1990-91.

TABLEAU 1. Revenu selon la source, Canada, provinces et territoires, 1980-1981 à 1990-1991.

Province or Territory and Year	Total Revenue	Government Contributions (1)	Client Contributions and Cost Recoveries		Contributions of the Legal Profession		Other
Province ou territoire et année	Revenu total	Contributions de l'Etat (1)	Contributions des clients et recouvrement des coûts		Contributions des avocats	Autres	
	\$'000 milliers de \$	\$'000 milliers de \$	%	\$'000 milliers de \$	%	\$'000 milliers de \$	%
New Brunswick	1980-81	812	800	99	10	1	
Nouveau-Brunswick (4)	1981-82	1,200	1,173	98	23	2	
	1982-83	2,745	2,650	97	95	3	
	1983-84	2,137	2,000	94	136	6	
	1984-85	2,043	1,950	95	93	5	
	1985-86	1,892	1,813	96	79	4	
	1986-87	2,177	2,095	96	82	4	
	1987-88	2,171	2,094	96	78	4	
	1988-89	1,905	1,782	94	63	3	
	1989-90	2,040	1,820	89	40	2	
	1990-91	2,395	2,139	89	56	2	
Quebec	1980-81	38,965	38,290	98	209	1	
Québec	1981-82	45,736	45,008	98	249	1	
	1982-83	51,879	51,092	98	304	1	
	1983-84	57,842	57,024	99	327	1	
	1984-85	61,531	60,413	98	299	--	
	1985-86	63,722	62,771	99	252	--	
	1986-87	63,620	62,823	99	281	--	
	1987-88	77,791	76,930	99	293	--	
	1988-89	79,393	78,478	99	261	--	
	1989-90	80,517	79,051	98	227	--	
	1990-91	89,664	87,678	98	230	--	
Ontario	1980-81	46,598	37,004	79	2,894	6	
	1981-82	56,224	40,538	72	3,583	6	
	1982-83	58,231	44,887	77	3,916	7	
	1983-84	69,967	59,545	85	4,294	6	
	1984-85	74,909	62,248	83	4,744	6	
	1985-86	71,735	58,546	82	5,880	8	
	1986-87	88,816	67,799	76	6,484	7	
	1987-88	113,579	88,536	78	7,240	6	
	1988-89	142,687	105,591	74	9,412	7	
	1989-90	180,376	125,837	70	10,524	6	
	1990-91	207,002	149,231	72	10,776	5	

TABLE 1. Revenue by Source, Canada, the Provinces and Territories, 1980-81 to 1990-91.

TABLEAU 1. Revenu selon la source, Canada, provinces et territoires, 1980-1981 à 1990-1991.

Province or Territory and Year	Total Revenue	Government Contributions (1)	Client Contributions and Cost Recoveries		Contributions of the Legal Profession		Other		
Province ou territoire et année	Revenu total	Contributions de l'État (1)	Contributions des clients et recouvrement des coûts		Contributions des avocats		Autres		
	\$'000 milliers de \$	\$'000 milliers de \$	%	\$'000 milliers de \$	%	\$'000 milliers de \$	%	\$'000 milliers de \$	%
Manitoba (5)									
1980-81	4,897	4,745	97	145	3	..	..	7	--
1981-82	5,213	5,054	97	158	3	..	..	-	--
1982-83	6,973	5,812	83	140	2	1,017	15	4	--
1983-84	8,377	7,301	87	165	2	879	10	32	--
1984-85	8,280	6,973	84	212	3	1,064	13	31	--
1985-86	8,529	6,822	80	212	2	1,447	17	48	1
1986-87	9,941	8,248	83	325	3	1,345	14	23	--
1987-88	10,707	8,847	83	333	3	1,464	14	63	1
1988-89	12,227	10,153	83	392	3	1,531	13	151	1
1989-90	13,579	10,944	81	454	3	1,998	15	183	1
1990-91	14,195	11,045	78	556	4	2,319	16	275	2
Saskatchewan (6)									
1980-81	4,420	4,390	99	..	..	...	...	30	1
1981-82	5,169	5,136	99	31	1	...	...	2	--
1982-83	5,913	5,878	99	26	--	...	...	10	--
1983-84	5,818	5,752	99	45	1	...	...	22	--
1984-85	5,830	5,752	99	52	1	...	...	26	--
1985-86	6,192	6,116	99	34	1	...	...	42	1
1986-87	6,446	6,265	97	33	1	...	...	148	2
1987-88	6,147	5,832	95	165	3	...	...	150	2
1988-89	6,216	5,833	94	122	2	...	...	261	4
1989-90	6,952	6,624	95	40	1	...	...	288	4
1990-91	7,221	6,827	95	30	-	...	...	364	5
Alberta (7)									
1980-81	5,154	4,518	88	446	9	...	...	190	4
1981-82	6,097	5,413	89	538	9	...	...	146	2
1982-83	9,148	8,284	91	604	7	...	...	260	3
1983-84	11,412	10,421	91	782	7	...	...	208	2
1984-85	12,306	11,168	91	768	6	...	...	370	3
1985-86	12,107	10,998	91	834	7	...	...	274	2
1986-87	16,583	15,336	92	908	5	...	...	339	2
1987-88	16,693	15,337	92	951	6	...	...	405	2
1988-89	17,421	15,650	90	1,224	7	...	...	547	3
1989-90	17,817	15,650 (r)	88	1,335	7	...	...	832	5
1990-91	17,937	15,650	87	1,472	8	...	...	815	5

TABLE 1. Revenue by Source, Canada, the Provinces and Territories, 1980-81 to 1990-91.

TABLEAU 1. Revenu selon la source, Canada, provinces et territoires, 1980-1981 à 1990-1991.

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Total Revenue Revenu total	Government Contributions (1)		Client Contributions and Cost Recoveries		Contributions of the Legal Profession		Other		
		Contributions de l'État (1)		Contributions des clients et recouvrement des coûts		Contributions des avocats		Autres		
		\$'000 milliers de \$	%	\$'000 milliers de \$	%	\$'000 milliers de \$	%	\$'000 milliers de \$	%	
British Columbia (8) Colombie-Briannique	1980-81	13,684	12,769	93	61	--	640	5	214	2
	1981-82	15,459	13,146	85	51	--	1,808	12	453	3
	1982-83	18,838	15,769	84	46	--	2,760	15	263	1
	1983-84	16,383	13,923	85	191	1	2,000	12	268	2
	1984-85	18,242	15,920	87	134	1	2,000	11	189	1
	1985-86	17,598	14,224	81	97	1	3,081	18	196	1
	1986-87	22,211	18,236	82	99	--	3,691	17	185	1
	1987-88	23,436	19,427	83	82	--	3,000	13	927	4
	1988-89	26,245	21,762	83	111	--	3,000	11	1,372	5
	1989-90	33,091	27,642	84	101	--	3,043	9	2,305	7
	1990-91	40,110	32,019	80	115	--	5,756	14	2,220	6
Northwest Territories Territoires du Nord-Ouest (9)	1980-81	563	556	99	7	1	...	...	-	-
	1981-82	1,199	1,190	99	9	1	...	...	-	-
	1982-83	1,420	1,394	98	26	2	...	...	-	-
	1983-84	1,587	1,557	98	29	2	...	...	1	--
	1984-85	1,878	1,854	99	23	1	...	...	1	--
	1985-86	2,100	2,100	100	-	-	...	...	-	-
	1986-87	2,666	2,666	100	-	-	...	...	-	-
	1987-88	3,096	3,096	100	-	-	...	...	-	-
	1988-89	3,351	3,351	100	-	-	...	...	-	-
	1989-90	3,566	3,566	100	-	-	...	...	-	-
	1990-91	4,644	4,644	100	-	-	...	...	-	-
Yukon Territory (10) Territoire du Yukon	1980-81	170	170	100	-	-	...	...	-	-
	1981-82	536	531	99	5	1	...	...	-	-
	1982-83	590	581	98	9	2	...	...	-	-
	1983-84	756	747	99	9	1	...	...	1	--
	1984-85	793	784	99	9	1	...	...	1	--
	1985-86	863	851	99	12	1	...	...	-	-
	1986-87	924	909	98	14	2	...	...	-	-
	1987-88	788	759	96	28	4	...	...	1	--
	1988-89	780	746	96	31	4	...	...	3	--
	1989-90	832	794	95	23	3	...	...	15	2
	1990-91	924	873	94	24	3	...	...	27	3

TABLE 1. Revenue by Source, Canada, the Provinces and Territories, 1980-81 to 1990-91.

TABLEAU 1. Revenu selon la source, Canada, provinces et territoires, 1980-1981 à 1990-1991.

Province or Territory and Year	Total Revenue	Government Contributions (1)	Client Contributions and Cost Recoveries	Contributions of the Legal Profession	Other		
Province ou territoire et année	Revenu total	Contributions de l'État (1)	Contributions des clients et recouvrement des coûts	Contributions des avocats	Autres		
	\$'000 milliers de \$	\$'000 milliers de \$	%	\$'000 milliers de \$	%	\$'000 milliers de \$	%
Canada							
1980-81	118,540	106,352	90	3,804	3	7,148	6
1981-82	140,863	121,020	86	4,692	3	13,408	10
1982-83	159,748	140,190	88	5,224	3	12,925	8
1983-84	178,790	162,519	91	6,028	3	8,685	5
1984-85	190,869	171,842	90	6,369	3	10,482	5
1985-86	190,892	170,056	89	7,523	4	10,947	6
1986-87	220,712	191,345	87	8,282	4	17,467	8
1987-88	263,428	229,453	87	9,225	4	18,567	7
1988-89	300,178	252,735	84	11,687	4	27,862	9
1989-90	350,748	283,005	81	12,807	4	41,238	12
1990-91	398,015	322,919	81	13,307	3	42,149	11

Notes:

Columns may not add to indicated totals due to rounding. Calculations are also subject to rounding error.

Footnotes

Table 1 - Revenue by Source, Canada, the Provinces and Territories, 1980-81 to 1990-91

(1) Government Contributions

Refers to monies received by the Plans through an annual provincial and territorial government grant. The provincial and territorial government then claims reimbursement from the federal government for its portion of legal aid expenditures.

(2) Prince Edward Island

Revenue is estimated to equal expenditure for each fiscal year given that expenditures are fully funded by the government of P.E.I.

(3) Nova Scotia

Data reported are based on "modified accrual" accounting procedures. "Client contributions and cost recoveries" are included in the "other" category for 1980-81.

(4) New Brunswick

Civil coverage was initiated during the fiscal year 1981-82 and accounts largely for substantial increases in revenue and expenditures for that and the following 2 or 3 fiscal years. As of April 13, 1988, access to civil legal aid has been limited to those areas of family law involving violence, abuse, or guardianship orders. These cases are paid through domestic legal aid.

Nota:

Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués. Des erreurs d'arrondissement peuvent également influer sur les calculs.

Notes

Tableau 1 - Revenu selon la source, Canada, provinces et territoires, 1980-1981 à 1990-1991

(1) Contributions de l'État

Désigne les fonds reçus par les régimes dans le cadre d'une subvention provinciale et territoriale annuelle. L'administration provinciale ou territoriale demande ensuite à l'administration fédérale de lui rembourser sa part des dépenses au chapitre de l'aide juridique.

(2) Île-du-Prince-Édouard

On estime que les recettes correspondent aux dépenses pour chaque exercice financier, étant donné que les dépenses sont entièrement absorbées par l'administration de l'Île-du-Prince-Édouard.

(3) Nouvelle-Écosse

Les données sont fondées sur la méthode de la «comptabilité d'exercice modifiée». Les «contributions des clients et les frais recouvrés» figurent dans la catégorie «autres» pour l'exercice 1980-1981.

(4) Nouveau-Brunswick

L'aide juridique en matière civil a été instaurée au cours de l'exercice financier 1981-1982, ce qui explique en grande partie les hausses importantes des recettes et des dépenses pour cet exercice et les 2 ou 3 exercices suivants. Le 13 avril 1988, l'aide juridique en matière civile a été réduite de sorte que les régimes ne couvrent maintenant que les cas concernant le droit de la famille pour ce qui est de la violence, des mauvais traitements ou des demandes de tutelle. Les frais engagés pour

ces cas sont payés par l'intermédiaire du Programme de l'aide juridique en matière familiale.

(5) Manitoba

"Government contributions" for 1980-81 and 1981-82 include lawyers' trust account interest. "Client contributions and cost recoveries" for 1980-81 include Department of Health and Social Development funding for civil legal aid expenditure. Also, user fees of \$35.00 were in effect until May 1, 1982. "Other revenue" includes a Health and Education tax levy from 1986-87 onwards.

(5) Manitoba

Les «contributions de l'État» pour les exercices 1980-1981 et 1981-1982 englobent les intérêts des comptes en fiducie des avocats. Les «contributions des clients et les frais recouvrés» pour l'exercice 1980-1981 englobent les fonds consacrés par le ministère de la Santé et du Développement social à l'aide juridique au civil. En outre, des cotisations d'utilisateurs de 35\$ ont été perçues jusqu'au 1^{er} mai 1982. À partir de 1986-1987, les «autres» recettes englobent un prélèvement d'impôt en matière de santé et d'éducation.

(6) Saskatchewan

"Client contributions and cost recoveries" includes \$26,000 refunds in both 1983-84 and 1984-85 to the Commission of unexpended prior year collections. These refunds result from changes in governing legislation. "Other" revenue includes "client contributions and cost recoveries" for the year 1980-81. A supplemental contract with the provincial Department of Health was entered into in the amount of \$100,000 for 1986-87 and 1987-88 and \$74,000 for 1988-89, which is included in "Other" revenue. An agreement with the Department of Indian Affairs and Northern Development was entered into in the amount of \$89,000 in 1988-89 \$182,000 in 1989-90 and \$204,000 in 1990-91, which is also included in "Other" revenue. The rise in client contributions in fiscal years 1987-88 and 1988-1989 can be attributed to a more expansive approach to assessing and collecting contributions which was temporarily in effect. Revenues reported for 1987-88 onwards are based on accrual accounting procedures.

(6) Saskatchewan

Les «contributions des clients et les frais recouvrés» pour les exercices 1983-1984 et 1984-1985 englobent des remboursements de 26,000\$ à la Commission pour des sommes perçues au cours de l'exercice précédent et non dépensées. Ces remboursements découlent de modifications apportées à la loi. Les «autres» recettes comprennent les «contributions des clients et les frais recouvrés» pour l'exercice 1980-1981. Un contrat supplémentaire de 100,000\$ pour 1986-1987 et 1987-1988 et 74,000\$ pour 1988-1989 a été conclu avec le ministère provincial de la Santé, montant qui est inclus dans les «autres» recettes. Une entente de 89,000\$ (1988-1989), de 182,000\$ (1989-1990) et de 204,000\$ (1990-1991) est intervenue avec le ministère des Affaires indiennes et du Nord Canada, montant qui est également inclus dans les "autres" recettes. L'augmentation des contributions des clients pour les exercices financiers 1987-1988 et 1988-1989 peut être attribuée à l'utilisation d'une approche plus expansive pour la détermination et la collecte des contributions. Les recettes déclarées pour les exercices 1987-1988 et suivants sont fondées sur la méthode de la comptabilité d'exercice.

(7) Alberta

A cash-based accounting system was used up to and including fiscal year 1985-86. Data reported for 1986-87 onwards are based on accrual accounting procedures.

(7) Alberta

La méthode de la comptabilité de caisse a servi jusqu'à l'exercice financier 1985-1986 inclusivement. Les données déclarées à partir de 1986-1987 sont fondées sur la méthode de la comptabilité d'exercice.

(8) British Columbia

"Other" revenue generally includes interest, publication sales income, contributions from the Notary Foundation and a Government Services donation. Revenues reported for 1982-83 through to the current fiscal year are based on an accrual system of accounting.

(8) Colombie-Britannique

Les «autres» recettes englobent généralement les intérêts, les recettes provenant de la vente des publications, contributions des notaires et «Government Services Donation». Les recettes déclarées à l'exercice 1982-1983 jusqu'à présent sont calculées selon la méthode de la comptabilité d'exercice.

(9) Northwest Territories

Revenue is estimated to equal expenditure given that expenditures are fully funded by the government of the Northwest Territories. "Government contributions" include funding of the Mackenzie Court Workers Service in the amounts of \$341,000 (1981-82), \$443,000 (1982-83), \$413,000 (1983-84), \$495,000 (1984-85 and 1985-86), \$614,000 (1986-87), \$635,000 (1987-88), \$691,000 (1988-89), \$678,000 (1989-90) and \$668,000 (1990-91).

(9) Territoires du Nord-Ouest

On estime que les recettes correspondent aux dépenses étant donné que les dépenses sont entièrement absorbées par l'administration des Territoires du Nord-Ouest. Les «contributions de l'État» englobent des sommes de 341,000\$ (1981-1982), 443,000\$ (1982-1983), 413,000\$ (1983-1984), 495,000\$ (1984-1985 et 1985-1986), 614,000\$ (1986-1987), 635,000\$ (1987-1988), 691,000\$ (1988-1989), 678,000\$ (1989-1990) et 668,000\$ (1990-1991) pour le financement du «Mackenzie Court Workers Services».

(10) Yukon Territory

Revenue is estimated to equal expenditure for fiscal years 1980-81 to 1985-86 given that legal aid services were provided by the Yukon Department of Justice. The Legal Services Society Act was proclaimed in December 1986 and the regulations governing the act were passed in March 1987. Legal services are now provided by the Society which is governed by a board of directors.

(10) Territoire du Yukon

On estime que les recettes correspondent aux dépenses des exercices financiers 1980-1981 à 1985-1986 étant donné que les services juridiques ont été fournis par le ministère de la Justice du Yukon. La «Legal Services Society Act» du Yukon a été proclamée en décembre 1986, et les règlements régissant cette loi ont été adoptés en mars 1987. Les services juridiques sont maintenant fournis par la société qui est régie par un conseil d'administration.

TABLE 2. Provincial and Territorial Contribution to Total Legal Aid Expenditure, Canada, the Provinces and Territories, Expenditure Years 1985-86 to 1990-91.

TABLEAU 2. Contribution des provinces et territoires aux dépenses totales d'aide juridique, Canada, provinces et territoires, années de dépenses 1985-1986 à 1990-1991.

Province or Territory and Year	Provincial and Territorial Contribution (1)			Contribution des provinces et territoires (1)			CPI (2) Fiscal Average 1986-87=100	Population (3)
	Total	Per Capita	Percentage Change From Previous Year's Total	Total	Per Capita	Percentage Change From Previous Year's Total		
Province ou territoire et année								
		Current Dollars - Dollars courants			Constant Dollars - Dollars constants			
		Par habitant	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente		Par habitant	Variation en pour- centage par rapport à l'année précédente		
	\$'000 milliers de \$	\$	%	\$'000 milliers de \$	\$	%		'000 en milliers
Newfoundland (4)	1985-86	693	1.22	..	722	1.27	..	569.3
Terre-Neuve	1986-87	819	1.44	18	819	1.44	13	567.1
	1987-88	612	1.08	-25	586	1.03	-28	566.6
	1988-89	456 (r)	0.80	-25	420	0.74	-28	568.1
	1989-90	571 (r)	1.00	25	499	0.87	19	572.2
	1990-91	1,267	2.21	122	1,044	1.82	109	572.3
Prince Edward Island (5)	1985-86	57	0.45	..	59	0.47	..	126.1
Ile-du-Prince-Édouard	1986-87	89	0.70	56	89	0.70	50	126.5
	1987-88	98	0.77	10	94	0.74	5	127.4
	1988-89	104	0.81	6	96	0.74	2	128.6
	1989-90	173	1.33	66	151	1.16	58	130.0
	1990-91	217	1.67	25	179	1.37	18	130.2
Nova Scotia (6)	1985-86	1,591	1.82	..	1,657	1.90	..	872.1
Nouvelle-Écosse	1986-87	2,237	2.55	41	2,237	2.55	35	875.6
	1987-88	1,801	2.05	-19	1,725	1.96	-23	879.4
	1988-89	2,058	2.33	14	1,893	2.14	10	884.6
	1989-90	2,318 (p)	2.60	13	2,026	2.28	7	890.2
	1990-91	2,958	3.30	28	2,437	2.72	20	895.7
New Brunswick (7)	1985-86	890	1.25	..	927	1.31	..	710.4
Nouveau-Brunswick	1986-87	1,043	1.47	17	1,043	1.47	13	710.8
	1987-88	1,060	1.49	2	1,015	1.42	-3	712.9
	1988-89	740 (r)	1.03	-30	681	0.95	-33	715.3
	1989-90	389 (r)	0.54	-47	340	0.47	-50	719.9
	1990-91	775	1.07	99	639	0.88	88	724.6
Quebec (8)	1985-86	33,567	5.15	..	34,966	5.36	..	6,522.7
Québec	1986-87	32,517	4.96	-3	32,517	4.96	-7	6,556.6
	1987-88	39,148	5.92	20	37,498	5.67	15	6,608.6
	1988-89	39,136 (r)	5.88	-	36,004	5.41	-4	6,659.2
	1989-90	39,551	5.88	1	34,573	5.14	-4	6,724.4
	1990-91	47,696	7.02	21	39,301	5.78	14	6,797.8
Ontario (9)	1985-86	42,272	4.67	..	44,033	4.87	..	9,050.2
	1986-87	36,618	3.99	-13	36,618	3.99	-17	9,166.9
	1987-88	49,094	5.26	34	47,025	5.04	28	9,336.0
	1988-89	57,228	6.03	17	52,648	5.55	12	9,491.1
	1989-90	69,065	7.16	21	60,372	6.26	15	9,644.2
	1990-91	91,000	9.28	32	74,984	7.65	24	9,803.4

TABLE 2. Provincial and Territorial Contribution to Total Legal Aid Expenditure, Canada, the Provinces and Territories, Expenditure Years 1985-86 to 1990-91.

TABLEAU 2. Contribution des provinces et territoires aux dépenses totales d'aide juridique, Canada, provinces et territoires, années de dépenses 1985-1986 à 1990-1991.

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Provincial and Territorial Contribution (1)			Contribution des provinces et territoires (1)			CPI (2) Fiscal Average 1986-87=100	Population (3) IPC (2) Moyenne financière 1986-1987=100		
	Current Dollars - Dollars courants			Constant Dollars - Dollars constants						
	Total	Per Capita	Percentage Change From Previous Year's Total	Total	Per Capita	Percentage Change From Previous Year's Total				
		Par habitant	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente		Par habitant	Variation en pour- centage par rapport à l'année précédente				
	\$'000 milliers de \$	\$	%	\$'000 milliers de \$	\$	%	'000 en milliers			
Manitoba (10)	1985-86	5,490	5.15	..	5,719	5.37	..	96.0	1,065.2	
	1986-87	4,400	4.10	-20	4,400	4.10	-23	100.0	1,072.0	
	1987-88	4,954	4.59	13	4,745	4.40	8	104.4	1,078.8	
	1988-89	5,613	5.18	13	5,164	4.77	9	108.7	1,082.7	
	1989-90	5,763	5.30	3	5,038	4.63	-2	114.4	1,087.3	
	1990-91	5,746	5.26	-	4,735	4.33	-6	121.4	1,092.6	
Saskatchewan (11)	1985-86	3,360	3.33	..	3,500	3.46	..	96.0	1,010.3	
	1986-87	3,383	3.34	1	3,383	3.34	-3	100.0	1,011.6	
	1987-88	3,231	3.18	-4	3,095	3.05	-9	104.4	1,015.5	
	1988-89	3,136	3.10	-3	2,885	2.85	-7	108.7	1,010.7	
	1989-90	4,589	4.57	46	4,011	4.00	39	114.4	1,003.1	
	1990-91	4,320	4.33	-6	3,560	3.57	-11	121.4	996.9	
Alberta	1985-86	5,709	2.46	..	6,030	2.57	..	96.0	2,349.5	
	1986-87	9,615 (r)	4.06	66	9,615	4.06	59	100.0	2,367.8	
	1987-88	9,287	3.92	-3	8,896	3.75	-7	104.4	2,370.3	
	1988-89	9,164	3.82	-1	8,431	3.52	-5	108.7	2,396.1	
	1989-90	9,194 (r)	3.76	0	8,037	3.29	-5	114.4	2,442.1	
	1990-91	9,194	3.70	0	7,576	3.05	-6	121.4	2,487.2	
British Columbia (12) Colombie-Britannique	1985-86	6,866	2.38	..	7,152	2.48	..	96.0	2,879.8	
	1986-87	7,101	2.45	3	7,101	2.45	-1	100.0	2,902.6	
	1987-88	8,171	2.77	15	7,827	2.65	10	104.4	2,948.3	
	1988-89	10,454 (e)	3.47	28	9,617	3.20	23	108.7	3,009.9	
	1989-90	12,218 (e)	3.97	17	10,680	3.47	11	114.4	3,077.3	
	1990-91	17,843	5.64	46	14,703	4.65	38	121.4	3,162.5	
Northwest Territories Territoires du Nord-Ouest	1985-86	530	10.21	..	552	10.64	..	96.0	51.9	
	1986-87	571	11.09	8	571	11.09	3	100.0	51.5	
	1987-88	1,731	33.61	203	1,658	32.20	190	104.4	51.5	
	1988-89	1,283 (r)	24.63	-26	1,180	22.65	-29	108.7	52.1	
	1989-90	1,608 (r)	30.23	25	1,406	26.42	19	114.4	53.2	
	1990-91	1,625	30.04	1	1,339	24.74	-5	121.4	54.1	
Yukon Territory Territoire du Yukon	1985-86	439	18.60	..	457	19.38	..	96.0	23.6	
	1986-87	455	19.04	4	455	19.04	-1	100.0	23.9	
	1987-88	384	15.61	-16	368	14.95	-19	104.4	24.6	
	1988-89	397	15.82	3	365	14.55	-1	108.7	25.1	
	1989-90	428	16.59	8	374	14.50	2	114.4	25.8	
	1990-91	438	16.59	2	361	13.67	-4	121.4	26.4	

TABLE 2. Provincial and Territorial Contribution to Total Legal Aid Expenditure, Canada, the Provinces and Territories, Expenditure Years 1985-86 to 1990-91.

TABLEAU 2. Contribution des provinces et territoires aux dépenses totales d'aide juridique, Canada, provinces et territoires, années de dépenses 1985-1986 à 1990-1991.

Province or Territory and Year	Provincial and Territorial Contribution (1)			Contribution des provinces et territoires (1)			CPI (2) Fiscal Average 1986-87-100	Population (3)	
	Current Dollars - Dollars courants		Constant Dollars - Dollars constants						
Province ou territoire et année	Total	Per Capita	Percentage Change From Previous Year's Total	Total	Per Capita	Percentage Change From Previous Year's Total	IPC (2) Moyenne financière 1986-1987-100		
	Par habitant	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente		Par habitant	Variation en pour- centage par rapport à l'année précédente			'000 en milliers	
	\$'000 milliers de \$	\$	%	\$'000 milliers de \$	\$	%			
Canada	1985-86	101,544	4.02	..	105,775	4.19	..	96.0	25,231.1
	1986-87	98,848 (r)	3.89	-3	98,848	3.89	-7	100.0	25,432.8
	1987-88	119,571	4.65	21	114,532	4.45	16	104.4	25,719.9
	1988-89	129,769 (r)	4.99	9	119,383	4.59	4	108.7	26,023.4
	1989-90	145,867 (r)	5.53	12	127,506	4.84	7	114.4	26,369.7
	1990-91	183,079	6.05	26	150,856	5.64	18	121.4	26,743.6

Footnotes

Table 2 - Provincial and Territorial Contribution to Total Legal Aid Expenditure, Canada, the Provinces and Territories, Expenditure Years 1985-86 to 1990-91

Note that the provincial and territorial contribution figures are based on data contained in Tables 1, 3 and 4. All of these table notes therefore apply to Table 2.

(1) Provincial and Territorial Contribution
Refers to Monies Contributed by the provinces and territories. Provincial and territorial contributions are calculated to equal total expenditure less the sum of federal contributions to criminal and civil legal aid, direct federal grants and revenues other than provincial and territorial government grants. Funds paid by the federal government through the Canada Assistance Plan (CAP) program for the cost-sharing of civil legal aid are subtracted for six provinces: Nova Scotia, New Brunswick, Quebec, Ontario, Manitoba, and British Columbia.

(2) Consumer Price Index

To control for inflation, the indexed changes in year-to-year expenditure by consumers for goods and services as reported by Statistics Canada's The Consumer Price Index, Catalogue No. 62-001 have been used to calculate constant dollar figures. Because the Gross Domestic Product was used for this purpose in previous years, all of the previous figures have been revised using the Consumer Price Index as the main aggregate with 1986-87 as the base year.

Notes

Tableau 2 - Contribution des provinces et territoires aux dépenses totales d'aide juridique, Canada, provinces et territoires, années de dépenses 1985-1986 à 1990-1991

Il convient de noter que les chiffres relatifs à la contribution totale des provinces et territoires sont fondés sur les données des tableaux 1, 3 et 4. Toutes les notes afférentes à ces tableaux s'appliquent donc au tableau 2.

(1) Contribution des provinces et territoires

Désigne les fonds alloués par les provinces et territoires. Les contributions des provinces et territoires sont calculées de telle sorte qu'elles équivalent aux dépenses totales moins la somme des contributions fédérales à l'aide juridique au criminel et au civil, des subventions fédérales directes et des recettes autres que les subventions des provinces. Les fonds payés par l'administration fédérale dans le cadre du programme de Régime d'assistance publique du Canada (RAPC) pour le partage des coûts de l'aide juridique au civil sont défalqués pour six provinces: la Nouvelle-Écosse, le Nouveau-Brunswick, le Québec, l'Ontario, le Manitoba, et la Colombie-Britannique.

(2) L'indice des prix à la consommation

Pour éliminer les effets de l'inflation, les variations indexées des dépenses annuelles pour les biens et services, tirées de la publication L'indice des prix à la consommation de Statistique Canada, no 62-001 au catalogue, ont servi à calculer les chiffres en dollars constants. Puisque le produit intérieur brut a servi à faire ce calcul les années précédentes, on a révisé tous les chiffres antérieurs en utilisant l'indice des prix à la consommation comme principal agrégat, 1986-1987 étant l'année de base.

(3) Population

Per capita figures are based on October 1st final intercensal estimates released in Statistics Canada's Population, Catalogue No. 91-002. The 1985-86 data are final intercensal estimates and the 1986-87, 1987-88 and 1988-89 data are final postcensal estimates and the 1989-90 and 1990-91 data are preliminary postcensal estimates.

(4) Newfoundland

Considered in the calculations are federal contributions to civil legal aid of \$1,426,000 (1986-87), \$426,000 (1987-88), \$547,000 (1988-89) and \$183,000 (1989-90).

(5) Prince Edward Island

The plan is staffed and paid through the Provincial Justice Department. As well all purchasing, accomodations, payroll and payment of private counsel costs are processed and paid for by the Justice Department Administrative section. These services are largely unaccounted for as a legal aid cost.

(6) Nova Scotia

Considered in the calculation are federal contributions to civil legal aid of \$751,400 (1985-86), \$835,000 (1986-87), \$1,348,600 (1987-88), \$1,577,000 (1988-89), \$773,000 (1989-90) and \$1,225,000 (1990-91).

(7) New Brunswick

Civil legal aid was terminated at the end of the fiscal year 1987-88, and replaced as of April 13, 1988 with a Domestic Legal Aid program, for matters involving family violence. The following year the program was expanded to general domestic legal matters eliminating the necessity of family violence for eligibility. The program is jointly funded by the Law Foundation and the Province at \$250,000 a year each. Considered in the calculation are

(3) Population

Les chiffres par habitant sont fondés sur les estimations intercensitaires définitives au 1^{er} octobre, parues dans la publication Estimations de la population de Statistique Canada, no 91-002 au catalogue. Les données de 1985-1986 sont des estimations intercensitaires définitives et les données de 1986-1987, 1987-1988 et 1988-1989 sont des estimations postcensitaires définitives et les données de 1989-1990 et 1990-1991 sont des estimations postcensitaires mises à jour.

(4) Terre-Neuve

Les contributions fédérales au chapitre de l'aide juridique en matière civile, se chiffrant à 1,426,000\$ (1986-1987), 426,000\$ (1987-1988), 547,000\$ (1988-1989) et 183,000\$ (1989-1990), sont comprises dans les calculs.

(5) Île-du-Prince-Édouard

Le ministère provincial de la Justice assure la dotation et le financement du régime. Tous les services relatifs aux achats, aux locaux, à la rémunération et au paiement des dépenses des avocats de pratique privée sont traités et payés par la section administrative du ministère de la Justice. Une grande partie de ces services ne figurent pas comme coût de l'aide juridique.

(6) Nouvelle-Écosse

Sont prises en compte dans les calculs les contributions fédérales au chapitre de l'aide juridique au civil, aux montants de 751,400\$ (1985-1986), 835,000\$ (1986-1987), 1,348,600\$ (1987-1988), 1,577,000\$ (1988-1989), 773,000\$ (1989-1990) et 1,225,000\$ (1990-1991).

(7) Nouveau-Brunswick

L'aide juridique au civil s'est terminée à la fin de l'exercice 1987-1988 et a été remplacée, le 13 avril 1988, par un programme d'aide juridique en matière familiale pour les affaires relatives à la violence au sein de la famille. L'année suivante, le programme s'est étendu aux affaires générales en matière familiale, de sorte qu'il n'est plus nécessaire d'être victime de violence familiale pour être admissible à l'aide juridique. Le programme est financé

federal contributions to civil legal aid of \$301,500 (1985-86), \$105,900 (1986-87) \$103,800 (1987-88), \$56,000 (1988-89), \$19,000 (1989-90) and \$14,000 (1990-91).

(8) Quebec

Considered in the calculations are federal contributions to civil legal aid of \$19,482,300 (1985-86), \$17,989,100 (1986-87), \$18,248,500 (1987-88), \$24,931,991 (1988-89), \$25,799,000 (1989-90) and \$26,583,500 (1990-91).

(9) Ontario

Considered in the calculations are federal contributions to civil legal aid of \$7,759,800 (1985-86), \$10,071,500 (1986-87), \$12,305,000 (1987-88), \$12,943,000 (1988-89), \$17,619,000 (1989-90) and \$19,193,000 (1990-91).

(10) Manitoba

Considered in the calculations are federal contributions to civil legal aid of \$921,800 (1985-86), \$1,095,400 (1986-87), \$1,219,400 (1987-88), \$1,409,000 (1988-89), \$1,730,000 (1989-90) and \$1,718,000 (1990-91). Also considered in the calculations is a Department of Justice Canada grant of \$1,250 in (1985-86). This grant provided support for the Plan's Public Interest Law Department.

(11) Saskatchewan

Considered in the calculations are federal contributions to civil legal aid of \$602,700 (1985-86), \$848,400 (1986-87), \$1,255,000 (1987-88), and \$591,000 (1989-90).

conjointement par la Fondation pour l'avancement du droit et la province au coût de \$250,000 par année. Sont prises en compte dans les calculs les contributions fédérales au chapitre de l'aide juridique au civil, aux montants de 301,500\$ (1985-1986), 105,900\$ (1986-1987), 103,800\$ (1987-1988), 56,000\$ (1988-1989), 19,000\$ (1989-1990) et 14,000\$ (1990-1991).

(8) Québec

Sont prises en compte dans les calculs des contributions fédérales au chapitre de l'aide juridique au civil aux montants de 19,482,300\$ (1985-1986), 17,989,100\$ (1986-1987), 18,248,500\$ (1987-1988), 24,931,991\$ (1988-1989), 24,799,000\$ (1989-1990) et 26,583,500\$ (1990-1991).

(9) Ontario

Sont prises en compte dans les calculs des contributions fédérales au chapitre de l'aide juridique au civil aux montants de 7,759,800\$ (1985-1986), 10,071,500\$ (1986-1987), 12,305,000\$ (1987-1988), 12,943,000\$ (1988-1989), 17,619,000\$ (1989-1990) et 19,193,000\$ (1990-1991).

(10) Manitoba

Sont prises en compte dans les calculs les contributions fédérales au chapitre de l'aide juridique au civil, aux montants de 921,800\$ (1985-1986), 1,095,400\$ (1986-1987), 1,219,400\$ (1987-1988), 1,409,000\$ (1988-1989), 1,730,000\$ (1989-1990) et 1,718,000\$ (1990-1991). Y compris une subvention du ministère fédéral de la Justice, au montant de 1,250\$ (1985-1986). Cette subvention a servi à financer le «Public Interest Law Department» du régime.

(11) Saskatchewan

Sont prises en compte dans les calculs les contributions fédérales au chapitre de l'aide juridique au civil, aux montants de 602,700\$ (1985-1986), 848,400\$ (1986-1987), 1,255,000\$ (1987-1988), et 591,000\$ (1989-1990).

(12) British Columbia

Considered in the calculations are federal contributions to civil legal aid of \$3,612,400 (1985-86), \$3,247,600 (1986-87) \$4,716,000 (1987-88), \$5,346,000 (1988-89), \$3,715,000 (1989-90) and \$7,637,591 (1990-91).

(12) Colombie-Britannique

Sont prises en compte dans les calculs les contributions fédérales au chapitre de l'aide juridique au civil, aux montants de 3,612,400\$ (1985-1986), 3,247,600\$ (1986-1987), 4,716,000\$ (1987-1988), 5,346,000\$ (1988-1989), 3,715,000\$ (1989-1990) et 7,637,591\$ (1990-1991).

Federal Contribution to Criminal Legal Aid, Canada, the Provinces and Territories, Expenditure Years 1980-81 to 1990-91

Justice Canada and the provincial and territorial governments have shared the cost of legal aid for certain criminal matters since 1972. More recently in 1980, Health and Welfare Canada formally began sharing the cost of civil legal aid with the provinces and territories under the Canada Assistance Plan.

Figure 3a) presents the contributions these two federal departments have made, in current and constant dollars, from 1985-86 to 1990-91. Constant dollar contributions to criminal legal aid increased by an average of 7% per year from \$51.4 million in 1985-86 to \$71.6 million in 1990-91. Constant dollar contributions to civil legal aid increased by an average of 6% per year from \$34.8 million in 1985-86 to \$46.7 million in 1990-91.

Contribution fédérale au chapitre de l'aide juridique en matière criminelle, Canada, provinces et territoires, années de dépenses 1980-1981 à 1990-1991

Justice Canada et les administrations provinciales et territoriales se partagent les coûts de l'aide juridique pour certaines affaires criminelles depuis 1972. En 1980, Santé et Bien-être social Canada a officiellement commencé à partager les coûts de l'aide juridique en matière civile avec les provinces et territoires en vertu du Régime d'assistance publique du Canada.

La figure 3a) montre les contributions faites en dollars courants et en dollars constants par ces deux ministères fédéraux, 1985-1986 à 1990-1991. Les contributions exprimées en dollars constants en matière criminelle se sont accrues de 7% en moyenne par année, passant de 51.4\$ millions en 1985-1986 à 71.6\$ millions en 1990-1991. Les contributions exprimées en dollars constants en matière civile se sont accrues de 6% en moyenne par année, passant de 34.8\$ millions en 1985-1986 à 46.7\$ millions en 1990-1991.

Figure 3a)

Federal Contribution to Criminal and Civil Legal Aid.
Contribution fédérale au chapitre de l'aide juridique en matière criminelle et civile.

22

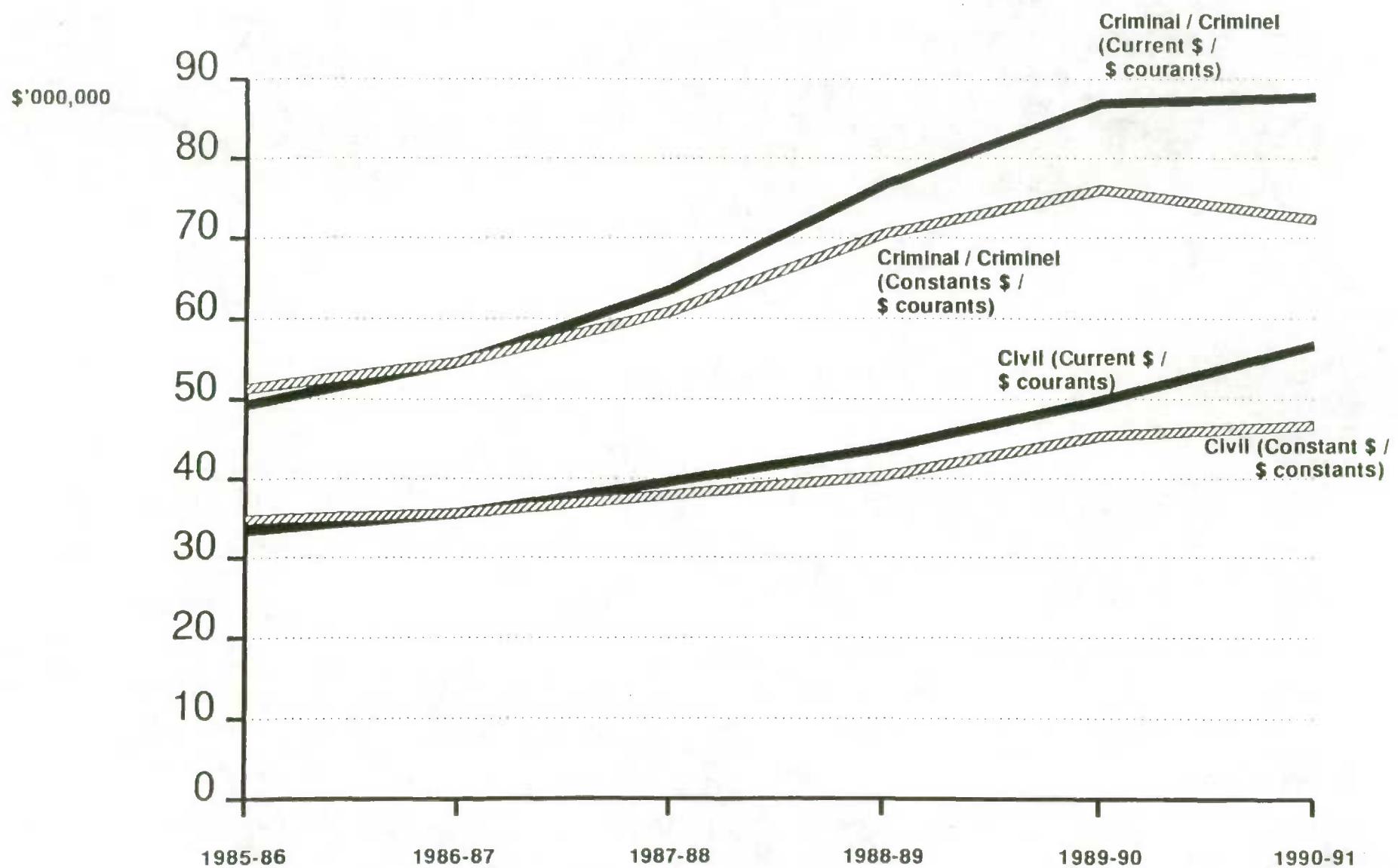


TABLE 3. Federal Contribution to Criminal Legal Aid, Canada, the Provinces and Territories, Expenditure Years 1985-86 to 1990-91.

TABLEAU 3. Contribution fédérale au chapitre de l'aide juridique en matière criminelle, Canada, provinces et territoires, années de dépenses 1985-1986 à 1990-1991.

Province or Territory and Year	Federal Contribution to Criminal Legal Aid (1) Contribution fédérale au chapitre de l'aide juridique criminelle (1)					CPI (3) Fiscal Average 1986-87=100	Population (4)
	Total	Per Capita	Percentage of Net Cost-Shared Expenditure	Net Cost-Shared Expenditure (2)	Constant Dollars - Dollars constants		
Province ou territoire et année	Current Dollars - Dollars courants				Constant Dollars - Dollars constants		
	Total	Per Capita	Percentage of Net Cost-Shared Expenditure	Net Cost-Shared Expenditure (2)	Total	Per Capita	CPI (3) Moyenne financière 1986-1987=100
		Par habitant	Pourcentage des dépenses nettes admissibles au partage des coûts	Dépenses nettes admissibles au partage des coûts (2)		Par habitant	
	\$'000 milliers de \$	\$	%	\$'000 milliers de \$	\$'000 milliers de \$	\$	'000 en milliers
Newfoundland (5)	1985-86	939	1.65	90	1,043	1.72	96.0
Terre-Neuve	1986-87	1,228	2.17	90	1,364	2.17	100.0
	1987-88	1,427	2.52	86	1,644	2.41	104.4
	1988-89	1,549	2.73	77	2,003	2.51	108.7
	1989-90	1,695 (r)	2.96	85	1,986	2.59	114.4
	1990-91	1,695	2.96	76	2,243	2.44	121.4
Prince Edward Island (6)	1985-86	143	1.13	90	159	1.18	96.0
Île-du-Prince-Édouard	1986-87	180	1.42	90	200	1.42	100.0
	1987-88	174	1.37	90	193	1.31	104.4
	1988-89	195	1.52	83	235	1.39	108.7
	1989-90	211 (r)	1.62	81	262	1.42	114.4
	1990-91	211	1.62	74	283	1.33	121.4
Nova Scotia (7)	1985-86	1,840	2.11	73	2,535	2.20	96.0
Nouvelle-Écosse	1986-87	2,166	2.47	69	3,131	2.47	100.0
	1987-88	2,491	2.83	78	3,214	2.71	106.4
	1988-89	2,754	3.11	77	3,360	2.86	108.7
	1989-90	3,145 (r)	3.53	78	4,057	2,749	114.4
	1990-91	3,145	3.51	68	4,660	2,591	121.4
New Brunswick (8)	1985-86	920	1.30	90	1,022	1.35	96.0
Nouveau-Brunswick	1986-87	1,077	1.52	90	1,197	1.52	100.0
	1987-88	1,115	1.56	90	1,239	1,060	104.4
	1988-89	1,201	1.68	89	1,351	1,105	108.7
	1989-90	1,229	1.71	90	1,368	1,074	114.4
	1990-91	1,229	1.70	61	2,010	1,012	121.4
Quebec (9)	1985-86	12,760	1.96	54	23,449	2.04	96.0
Québec	1986-87	11,939	1.82	55	21,905	1.82	100.0
	1987-88	14,664	2.22	55	26,091	2.13	104.4
	1988-89	15,360	2.31	55	28,157	2.12	108.7
	1989-90	16,043	2.39	55	29,404	2.09	114.4
	1990-91	16,043	2.36	46	34,522	1,94	121.4

TABLE 3. Federal Contribution to Criminal Legal Aid, Canada, the Provinces and Territories, Expenditure Years 1985-86 to 1990-91.

TABLEAU 3. Contribution fédérale au chapitre de l'aide juridique en matière criminelle, Canada, provinces et territoires, années de dépenses 1985-1986 à 1990-1991.

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Federal Contribution to Criminal Legal Aid (1) Contribution fédérale au chapitre de l'aide juridique criminelle (1)				CPI (3) Fiscal Average 1986-87=100	Population (4)		
	Total	Per Capita	Percentage of Net Cost-Shared Expenditure	Net Cost-Shared Expenditure (2)				
Current Dollars - Dollars courants								
Province ou territoire et année	Total	Per Capita	Percentage of Net Cost-Shared Expenditure	Net Cost-Shared Expenditure (2)	Total	Per Capita	CPI (3) Moyenne financière 1986-1987=100	
	Par habitant	Pourcentage des dépenses nettes admissibles au partage des coûts	Dépenses nettes admissibles au partage des coûts (2)		Par habitant			
	\$'000 milliers de \$	\$	%	\$'000 milliers de \$	\$'000 milliers de \$	\$	'000 en milliers	
Ontario (10)	1985-86	16,636	1.84	46	36,009	1.91	96.0	9,050.2
	1986-87	20,434	2.23	46	44,531	2.23	100.0	9,166.9
	1987-88	25,293	2.71	46	55,453	2.60	104.4	9,336.0
	1988-89	34,254	3.61	46	74,958	3.32	108.7	9,491.1
	1989-90	41,209 (r)	4.27	46	90,052	3.74	114.4	9,644.2
	1990-91	41,209	4.20	40	103,885	3.46	121.4	9,803.4
Manitoba (11)	1985-86	2,240	2.10	46	4,898	2.19	96.0	1,065.2
	1986-87	2,640	2.46	46	5,763	2.46	100.0	1,072.0
	1987-88	2,822	2.62	46	6,156	2.51	104.4	1,078.8
	1988-89	3,114	2.88	46	6,795	2.65	108.7	1,082.7
	1989-90	3,385 (r)	3.11	46	7,386	2.72	114.4	1,087.3
	1990-91	3,385	3.10	44	7,658	2.55	121.4	1,092.6
Saskatchewan (12)	1985-86	2,250	2.23	49	4,633	2.32	96.0	1,010.3
	1986-87	2,311	2.30	49	4,785	2.30	100.0	1,011.6
	1987-88	2,129	2.10	50	4,231	2.09	104.4	1,015.5
	1988-89	2,405	2.38	56	4,646	2,213	108.7	1,010.7
	1989-90	2,539 (r)	2.53	56	4,702	2,219	2.21	114.4
	1990-91	2,539	2.55	51	4,934	2,091	2.10	996.9
Alberta (13)	1985-86	5,209	2.22	49	10,597	2.31	96.0	2,349.5
	1986-87	5,721	2.42	49	11,624	2.42	100.0	2,367.8
	1987-88	6,050	2.55	49	12,285	2.44	104.4	2,370.3
	1988-89	6,510	2.72	52	12,631	2.50	108.7	2,396.1
	1989-90	6,456 (r)	2.66	52	12,532	2.31	114.4	2,442.1
	1990-91	6,456	2.60	46	14,153	2.14	121.4	2,487.2
British Columbia (14) Colombie-Britannique	1985-86	5,129	1.78	51	10,144	1.86	96.0	2,879.8
	1986-87	5,584	1.92	51	11,047	1.92	100.0	2,902.6
	1987-88	5,975	2.03	51	11,822	1.94	104.4	2,948.3
	1988-89	7,643	2.54	54	14,125	2.14	108.7	3,009.9
	1989-90	8,999 (r)	2.92	54	16,662	2.56	114.4	3,077.3
	1990-91	8,999	2.85	51	17,495	2.34	121.4	3,162.5

TABLE 3. Federal Contribution to Criminal Legal Aid, Canada, the Provinces and Territories, Expenditure Years 1985-86 to 1990-91.

TABLEAU 3. Contribution fédérale au chapitre de l'aide juridique en matière criminelle, Canada, provinces et territoires, années de dépenses 1985-1986 à 1990-1991.

Province or Territory and Year	Federal Contribution to Criminal Legal Aid (1) Contribution fédérale au chapitre de l'aide juridique criminelle (1)					CPI (3) Fiscal Average 1986-87=100	Population (4)		
	Total	Per Capita	Percentage of Net Cost-Shared Expenditure	Net Cost-Shared Expenditure (2)	Constant Dollars - Dollars constants				
Province ou territoire et année	Current Dollars - Dollars courants					CPI (3) Moyenne financière 1986-1987=100			
	Total	Per Capita	Percentage of Net Cost-Shared Expenditure	Net Cost-Shared Expenditure (2)	Total	Per Capita			
		Par habitant	Pourcentage des dépenses nettes admissibles au partage des coûts	Dépenses nettes admissibles au partage des coûts (2)		Par habitant			
	\$'000 milliers de \$	\$	%	\$'000 milliers de \$	\$'000 milliers de \$	\$	'000 en milliers		
Northwest Territories (15)	1985-86	842	16.22	50	1,684	877	16.90	96.0	51.9
Territoires du Nord-Ouest	1986-87	950	18.45	50	1,900	950	18.45	100.0	51.5
	1987-88	1,190	23.11	50	2,381	1,140	22.13	104.4	51.5
	1988-89	1,283	24.63	50	2,545	1,180	22.65	108.7	52.1
	1989-90	1,617 (r)	30.40	50	3,216	1,614	26.57	114.4	53.2
	1990-91	1,617	29.89	50	3,251	1,332	26.62	121.4	54.1
Yukon Territory (16)	1985-86	412	17.46	48	855	429	18.19	96.0	23.6
Territoire du Yukon	1986-87	439	18.37	49	895	439	18.37	100.0	23.9
	1987-88	372	15.12	50	744	356	14.48	104.4	24.6
	1988-89	383	15.26	50	765	352	14.04	108.7	25.1
	1989-90	418 (r)	16.20	50	836	365	14.16	114.4	25.8
	1990-91	418	15.84	47	803	344	13.04	121.4	26.4
Canada (17)	1985-86	49,320	1.95	51	97,029	51,375	2.04	96.0	25,231.1
	1986-87	54,691	2.15	50	108,349	54,691	2.15	100.0	25,432.8
	1987-88	63,579	2.47	50	126,116	60,899	2.37	104.4	25,719.9
	1988-89	76,649	2.95	51	151,572	70,514	2.71	108.7	26,023.4
	1989-90	86,946 (r)	3.30	50	173,455	76,001	2.88	114.4	26,369.7
	1990-91	86,946	3.25	44	195,986	71,619	2.68	121.4	26,743.6

Footnotes

Table 3 - Federal Contribution to Criminal Legal Aid, Canada, the Provinces and Territories, Expenditure Years 1980-81 to 1990-91

(1) Federal Contribution to Criminal Legal Aid

Refers to monies contributed by the Department of Justice Canada.

(2) Net Cost-Shared Expenditure

Represents the claims by the provinces and territories for costs incurred by each Legal Aid Plan on matters specified by the federal-provincial and territorial cost-sharing agreements for criminal legal aid. It covers both legal service costs and associated administrative expenses. Such an amount is net of all contributions and recoveries received from clients. Net cost-shared expenditures are calculated on a province-by-province and territorial basis; therefore, caution must be exercised when making inter-provincial and territorial comparisons.

(3) Consumer Price Index

To control for inflation, the indexed changes in year-to-year expenditure for goods and services as reported by Statistics Canada's The Consumer Price Index, Catalogue No. 62-001 have been used to calculate constant dollar figures. Because the Gross Domestic Product was used for this purpose in previous years, all of the previous figures have been revised using the Consumer Price Index as the main aggregate with 1986-87 as the base year.

Notes

Tableau 3 - Contribution fédérale au chapitre de l'aide juridique en matière criminelle, Canada, provinces et territoires, années de dépenses 1980-1981 à 1990-1991

(1) Contribution fédérale au chapitre de l'aide juridique criminelle

Désigne des fonds alloués par le ministère fédéral de la Justice.

(2) Dépenses nettes admissibles au partage des coûts

Les dépenses nettes admissibles au partage des coûts représentent les frais, dont les provinces demandent le remboursement, qu'ont engagés les régimes d'aide juridique concernant les questions précisées dans l'entente fédérale-provinciale de partage des coûts en matière d'aide juridique au criminel. Ces dépenses comprennent les coûts afférents aux services juridiques et les frais administratifs connexes. Ce montant est diminué des contributions des clients et des frais recouvrés. Les dépenses nettes admissibles au partage des coûts sont calculées province par province ou territoire; par conséquent, il faut faire preuve de prudence au moment de l'établissement de comparaisons entre les provinces ou territoires.

(3) L'indice des prix à la consommation

Pour éliminer les effets de l'inflation, les variations indexées des dépenses annuelles pour les biens et services, tirées de la publication L'indice des prix à la consommation de Statistique Canada, no 62-001 au catalogue, ont servi à calculer les chiffres en dollars constants. Puisque le produit intérieur brut a servi à faire ce calcul les années précédentes, on a révisé tous les chiffres antérieurs en utilisant l'indice des prix à la consommation comme principal agrégat, 1986-1987 étant l'année de base.

(4) Population

Per capita figures are based on October 1st final intercensal estimates released in Statistics Canada's Population, Catalogue No. 91-002. The 1985-86 data are final intercensal estimates and the 1986-87, 1987-88 and 1988-89 data are final postcensal estimates and the 1989-90 and 1990-91 data are preliminary postcensal estimates.

(4) Population

Les chiffres par habitant sont fondés sur les estimations intercensitaires définitives au 1^{er} octobre, parues dans la publication Estimations de la population de Statistique Canada, no 91-002 au catalogue. Les données de 1985-1986 sont des estimations intercensitaires définitives et les données de 1986-1987, 1987-1988 et 1988-1989 sont des estimations postcensitaires définitives et les données de 1989-1990 et 1990-1991 sont des estimations postcensitaires mises à jour.

(5) Newfoundland

The federal contribution towards legal aid for young offenders was \$106,802 (1985-86), \$182,942 (1986-87), \$307,530 (1987-88), \$276,300 (1988-89), \$266,764 (1989-90) and \$266,764 (1990-91).

(5) Terre-Neuve

La contribution fédérale au chapitre des services d'aide juridique pour les jeunes contrevenants s'élevait à 106,802\$ (1985-1986), 182,942\$ (1986-1987), 307,530\$ (1987-1988), 276,300\$ (1988-1989), 266,764\$ (1989-1990) et 266,764\$ (1990-1991).

(6) Prince Edward Island

The federal contribution towards legal aid for young offenders was \$43,689 (1985-86), \$43,961 (1986-87), \$46,490 (1987-88), \$50,390 (1988-89), \$56,098 (1989-90) and \$56,098 (1990-1991).

(6) Île-du-Prince-Édouard

La contribution fédérale au chapitre des services d'aide juridique pour les jeunes contrevenants s'élevait à 43,689\$ (1985-1986), 43,961\$ (1986-1987), 46,490\$ (1987-1988), 50,390\$ (1988-1989), 56,098\$ (1989-1990) et 56,098\$ (1990-1991).

(7) Nova Scotia

The federal contribution towards legal aid for young offenders was \$291,124 (1985-86), \$401,672 (1986-87), \$482,494 (1987-88), \$503,328 (1988-89), \$617,847 (1989-90) and \$617,847 (1990-91).

(7) Nouvelle-Écosse

La contribution fédérale au chapitre des services d'aide juridique pour les jeunes contrevenants s'élevait à 291,124\$ (1985-1986), 401,672\$ (1986-1987), 482,494\$ (1987-1988), 503,328\$ (1988-1989), 617,847\$ (1989-1990) et 617,847\$ (1990-1991).

(8) New Brunswick

The federal contribution towards legal aid for young offenders was \$68,433 (1985-86), \$118,424 (1986-87), \$147,993 (1987-88), \$180,542 (1988-89), \$184,546 (1989-90) and \$184,546 (1990-91).

(8) Nouveau-Brunswick

La contribution fédérale au chapitre des services d'aide juridique pour les jeunes contrevenants s'élevait à 68,433\$ (1985-1986), 118,424\$ (1986-1987), 147,993\$ (1987-1988), 180,542\$ (1988-1989), 184,546\$ (1989-1990) et 184,546\$ (1990-1991).

(9) Quebec

The federal contribution towards legal aid for young offenders was \$1,370,985 (1985-86), \$1,084,707 (1986-87), \$1,261,986 (1987-88), \$1,266,345 (1988-89), 1,292,606 (1989-90) and \$1,292,606 (1990-91).

(9) Québec

La contribution fédérale au chapitre des services d'aide juridique pour les jeunes contrevenants s'élevait à 1,370,985\$ (1985-1986), 1,084,707\$ (1986-1987), 1,261,986\$ (1987-1988), 1,266,345\$ (1988-1989), 1,292,606\$ (1989-1990) et 1,292,606\$ (1990-1991).

(10) Ontario

The federal contribution towards legal aid for young offenders was \$1,317,083 (1985-86), \$2,572,343 (1986-87) \$3,391,026 (1987-88), \$5,230,698 (1988-89), \$6,856,511 (1989-90) and \$6,856,511 (1990-91).

(10) Ontario

La contribution fédérale au chapitre des services d'aide juridique pour les jeunes contrevenants s'élevait à 1,317,083\$ (1985-1986), 2,572,343\$ (1986-1987), 3,391,026\$ (1987-1988), 5,230,698\$ (1988-1989), 6,856,511\$ (1989-1990) et 6,856,511\$ (1990-1991).

(11) Manitoba

The federal contribution towards legal aid for young offenders was \$356,140 (1985-86), \$460,180 (1986-87), \$514,511 (1987-88), \$563,773 (1988-89), \$608,813 (1989-90) and \$608,813 (1990-91).

(11) Manitoba

La contribution fédérale au chapitre des services d'aide juridique pour les jeunes contrevenants s'élevait à \$356,140 (1985-1986), 460,180\$ (1986-1987), 514,511\$ (1987-1988), 563,773\$ (1988-1989), 608,813\$ (1989-1990) et 608,813\$ (1990-1991).

(12) Saskatchewan

The federal contribution towards legal aid for young offenders was \$408,045 (1985-86), \$574,587 (1986-87) \$455,698 (1987-88), \$403,932 (1988-89), \$471,939 (1989-90) \$471,939 (1990-91).

(12) Saskatchewan

La contribution fédérale au chapitre des services d'aide juridique pour les jeunes contrevenants s'élevait à 408,045\$ (1985-1986), 574,587\$ (1986-1987), 455,698\$ (1987-1988), 403,932\$ (1988-1989), 471,939\$ (1989-1990) et 471,939\$ (1990-1991).

(13) Alberta

The federal contribution towards legal aid for young offenders was \$752,750 (1985-86), \$1,197,826 (1986-87), \$1,384,686 (1987-88), \$1,587,635 (1988-89), \$1,632,090 (1989-90) and \$1,632,090 (1990-91).

(13) Alberta

La contribution fédérale au chapitre des services d'aide juridique pour les jeunes contrevenants s'élevait à 752,750\$ (1985-1986), 1,197,826\$ (1986-1987), 1,384,686\$ (1987-1988), 1,587,635\$ (1988-1989), 1,632,090\$ (1989-1990) et 1,632,090\$ (1990-1991).

(14) British Columbia

The federal contribution towards legal aid for young offenders was \$658,127 (1985-86), \$851,909 (1986-87), \$991,231 (1987-88), \$1,261,249 (1988-89), \$1,267,957 (1989-90) and \$1,267,957 (1990-91).

(14) Colombie-Britannique

La contribution fédérale au chapitre des services d'aide juridique pour les jeunes contrevenants s'élevait à 658,127\$ (1985-1986), 851,909\$ (1986-1987), 991,231\$ (1987-1988), 1,261,249\$ (1988-1989), 1,267,957\$ (1989-1990) et 1,267,957\$ (1990-1991).

(15) Northwest Territories

Included is the cost-shared funding of civil legal aid. The federal contribution towards legal aid for young offenders was \$98,555 (1985-86), \$130,990 (1986-87), \$124,998 (1987-88), \$123,214 (1988-89), \$211,000 (1989-90) and \$211,000 (1990-91).

(16) Yukon Territory

Figures for the Yukon Territory include cost-shared funding of civil legal aid. The federal contribution towards legal aid for young offenders was \$46,539 (1985-86), \$48,611 (1986-87), \$36,364 (1987-88), \$39,845 (1988-89), \$50,395 (1989-90) and \$50,395 (1990-91).

(17) Canada

Federal contribution towards legal aid for all Canadian young offenders was \$5,518,272 (1985-86), \$7,668,152 (1986-87), \$9,022,025 (1987-88), \$11,487,271 (1988-89), \$13,523,384 (1989-90) and \$13,522,884 (1990-91).

(15) Territoires du Nord-Ouest

Y compris le financement selon le partage des coûts de l'aide juridique au civil. La contribution fédérale au chapitre des services d'aide juridique pour les jeunes contrevenants s'élevait à 98,555\$ (1985-1986), 130,990\$ (1986-1987), 124,214\$ (1987-1988), 123,214\$ (1988-1989), 211,000\$ (1989-1990) et 211,000\$ (1990-1991).

(16) Territoire du Yukon

Les chiffres déclarés pour le Yukon comprennent le financement selon le partage des coûts de l'aide juridique au civil. La contribution fédérale au chapitre des services d'aide juridique pour les jeunes contrevenants s'élevait à 46,539\$ (1985-1986), 48,611\$ (1986-1987), 36,364\$ (1987-1988), 39,845\$ (1988-1989), 50,395\$ (1989-1990) et 50,395\$ (1990-91).

(17) Canada

La contribution fédérale au chapitre des services d'aide juridique pour tous les jeunes contrevenants s'élevait à 5,518,272\$ (1985-1986), 7,688,152\$ (1986-1987), 9,022,025\$ (1987-1988), 11,487,271\$ (1988-1989), 13,522,884\$ (1989-1990) et 13,522,884\$ (1990-1991).

Total Expenditure, Canada, the Provinces and Territories, 1980-81 to 1990-91.

In 1990-91, the national per capita legal aid expenditure was \$15.41 and the total expenditures were \$412.1 million. Figure 4a) displays the total and per capita expenditures for each province and territory. Generally, per capita spending on legal aid is lowest in Eastern Canada, ranging from \$3.75 in Prince Edward Island to \$10.85 in Nova Scotia and highest in the Yukon and Northwest Territories at \$34.57 and \$85.84 respectively. The Yukon and Northwest Territories have always reported the highest per capita expenditures. This is explained in part by the high cost of delivering services throughout sparsely populated regions.

Figure 4b) illustrates how national per capita spending levels changed from 1980-81 to 1990-91 in current and constant dollars. Constant dollar per capita expenditures increased by an average of 7% per year from \$7.19 in 1980-81 to \$12.69 in 1990-91.

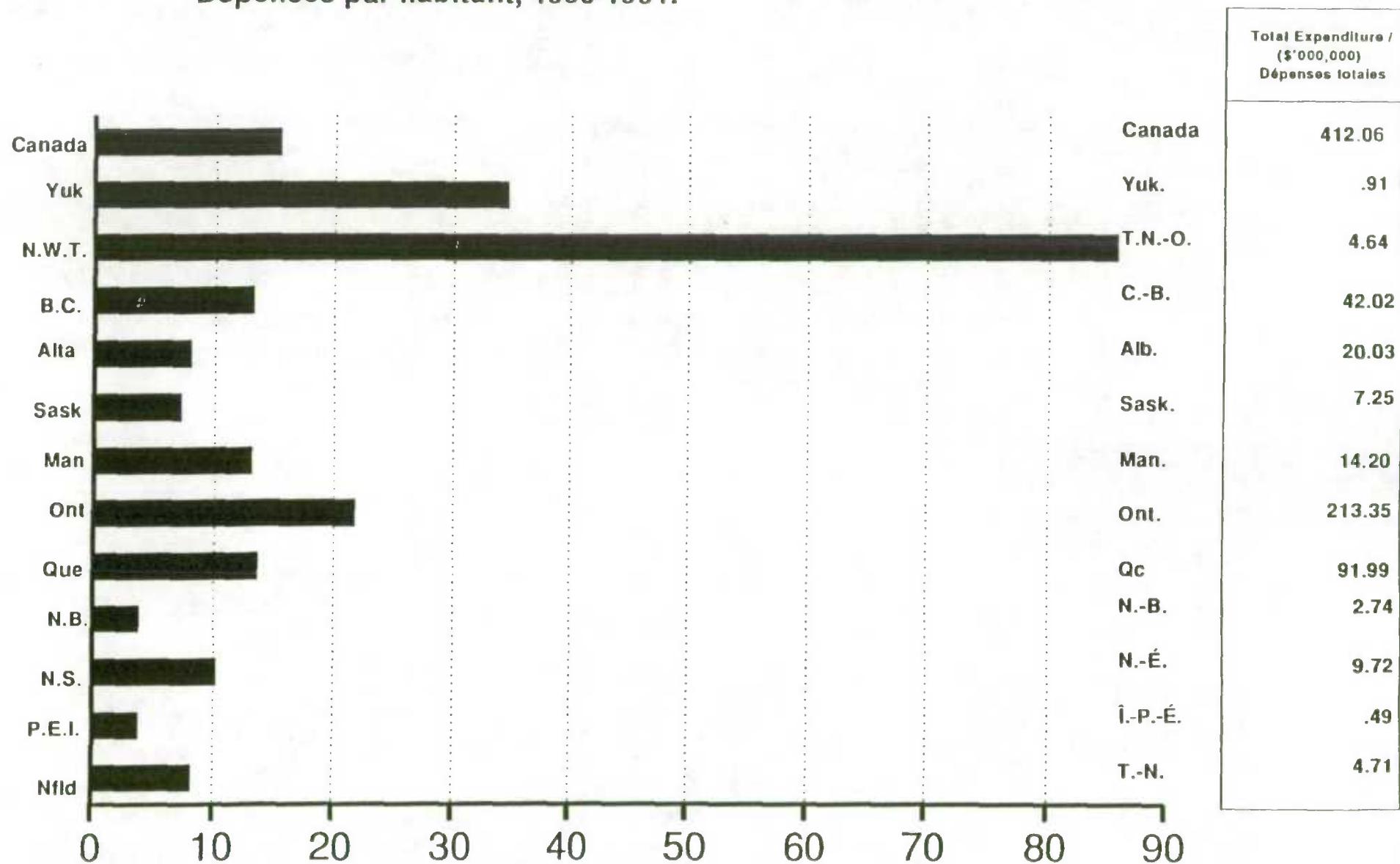
Dépenses totales, Canada, provinces et territoires, 1980-1981 à 1990-1991.

En 1990-1991, les dépenses par habitant pour l'aide juridique se sont élevées, pour l'ensemble du pays, à 15.41\$ et les dépenses totales se sont établies à 412.1\$ millions. La figure 4a) présente pour chaque province et territoire les dépenses totales et par habitant à ce titre. En règle générale, les dépenses par habitant les plus faibles sont enregistrées dans l'Est du Canada, allant de 3.75\$ à l'Île-du-Prince-Édouard à 10.85\$ en Nouvelle-Écosse, et les dépenses les plus élevées sont observées au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest, où elles s'établissent à 34.57\$ et à 85.84\$ respectivement. Les dépenses par habitant les plus importantes ont toujours été faites par le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest, ce qui en partie traduit les coûts élevés de la prestation des services fournis dans les régions peu peuplées.

La figure 4b) illustre de quelle façon les dépenses par habitant ont évolué de 1980-1981 à 1990-1991 en dollars courants et en dollars constants. Les dépenses par habitant exprimées en dollars constants se sont accrues de 7% en moyenne par année et passant de 7.19 \$ en 1980-1981 à 12.69\$ en 1990-1991.

**Figure 4a) Per Capita Expenditure, 1990-91.
Dépenses par habitant, 1990-1991.**

32



\$ Current Per Capita /
\$ courants par habitant

**Figure 4b) Per Capita Expenditure, Canada.
Dépenses par habitant, Canada.**

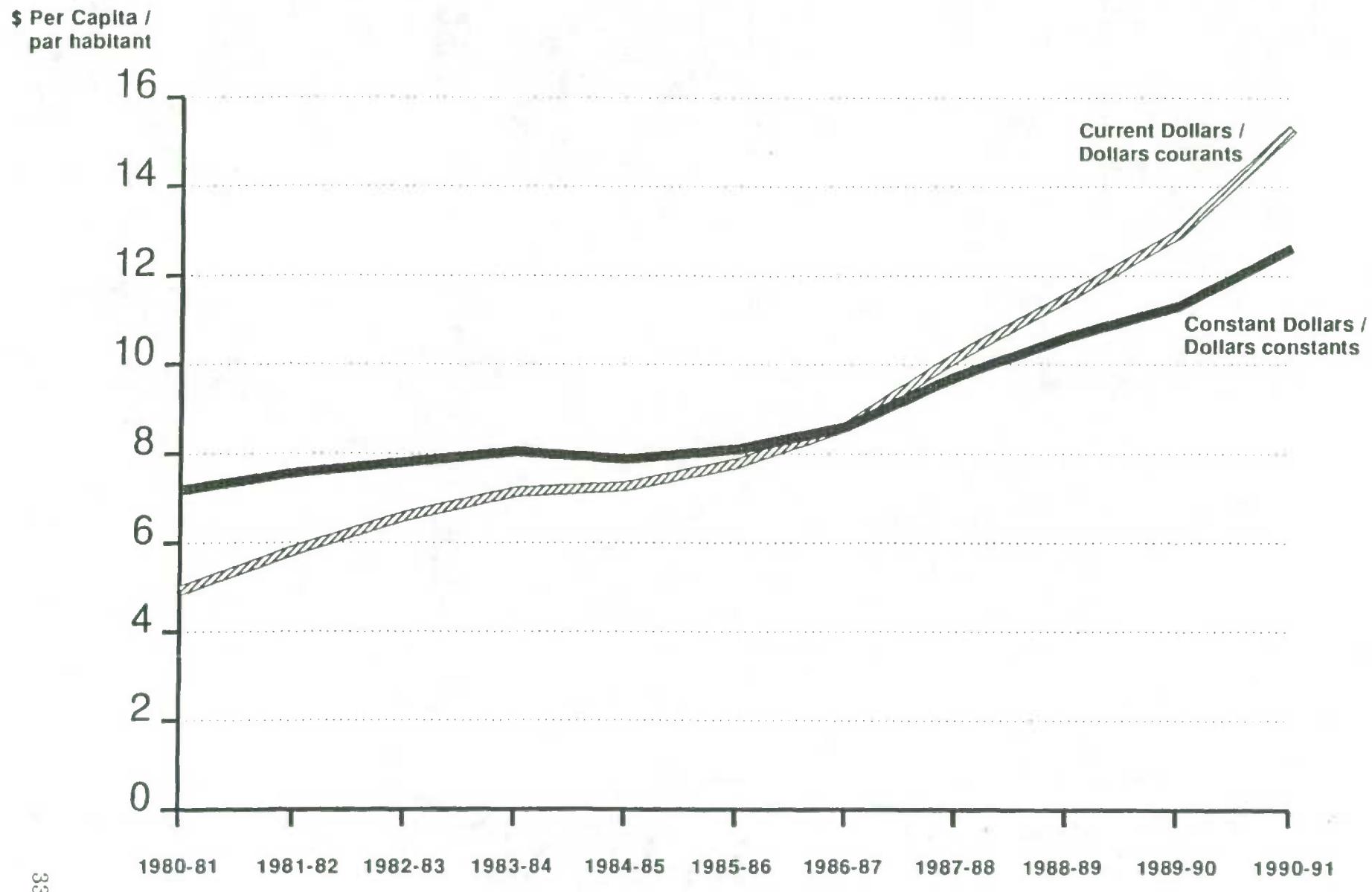


TABLE 4. Total Expenditure, Canada, the Provinces and Territories, 1980-81 to 1990-91.

TABLEAU 4. Dépenses totales, Canada, provinces et territoires, 1980-1981 à 1990-1991.

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Total Legal Aid Expenditure Dépenses totales au chapitre de l'aide juridique			CPI (1) Fiscal Average 1986-87=100			Population (2)	
	Current Dollars - Dollars courants			Constant Dollars - Dollars constants				
	Total	Per Capita	Percentage Change From Previous Year's Total	Total	Per Capita	Percentage Change From Previous Year's Total		
	Par habitant	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente		Par habitant	Variation en pour- centage par rapport à l'année précédente			
	\$'000 milliers de \$	\$	%	\$'000 milliers de \$	\$	%	'000 en milliers	
Newfoundland Terre-Neuve	1980-81 794	1.40	14	1,161	2.05	3	68.4	566.9
	1981-82 1,023	1.80	29	1,332	2.35	15	76.8	567.6
	1982-83 1,265	2.22	24	1,499	2.63	13	84.4	568.9
	1983-84 1,179	2.06	-7	1,329	2.32	-11	88.7	571.8
	1984-85 1,408	2.46	19	1,525	2.67	15	92.3	571.3
	1985-86 1,854 (r)	3.26	32	1,931	3.39	27	96.0	569.3
	1986-87 2,244 (r)	3.96	21	2,244	3.96	16	100.0	567.1
	1987-88 2,417	4.27	8	2,315	4.09	3	104.4	566.6
	1988-89 2,787	4.91	15	2,564	4.51	11	108.7	568.1
	1989-90 3,341	5.84	20	2,920	5.10	14	114.4	572.2
	1990-91 4,708	8.23	41	3,878	6.78	33	121.4	572.3
Prince Edward Island (3) Île-du-Prince-Édouard	1980-81 126	1.03	45	184	1.50	31	68.4	122.5
	1981-82 158	1.29	25	206	1.68	12	76.8	122.6
	1982-83 169	1.37	7	200	1.63	-3	84.4	123.0
	1983-84 184	1.48	9	207	1.67	4	88.7	124.4
	1984-85 196	1.56	7	212	1.69	2	92.3	125.3
	1985-86 200	1.59	2	208	1.65	-2	96.0	126.1
	1986-87 269	2.13	35	269	2.13	29	100.0	126.5
	1987-88 286	2.24	6	274	2.15	2	104.4	127.4
	1988-89 319	2.48	12	293	2.28	7	108.7	128.6
	1989-90 398	3.06	25	348	2.68	19	114.4	130.0
	1990-91 408	3.75	23	402	3.09	16	121.4	130.2
Nova Scotia (4) Nouvelle-Écosse	1980-81 2,356	2.78	18	3,444	4.07	7	68.4	846.8
	1981-82 2,891	3.41	23	3,764	4.44	9	76.8	846.6
	1982-83 2,786	3.27	-4	3,301	3.87	-12	84.4	853.1
	1983-84 2,986	3.47	7	3,366	3.91	2	88.7	860.6
	1984-85 3,607	4.16	21	3,908	4.50	16	92.3	867.6
	1985-86 4,313	4.95	20	4,493	5.15	15	96.0	872.1
	1986-87 5,280	6.03	22	5,280	6.03	18	100.0	875.6
	1987-88 5,928	6.74	12	5,678	6.46	8	104.4	879.4
	1988-89 6,720	7.60	13	6,182	6.99	9	108.7	884.6
	1989-90 7,424	8.34	10	6,490	7.29	5	114.4	890.2
	1990-91 9,716	10.85	31	8,003	8.94	23	121.4	895.7
New Brunswick Nouveau-Brunswick	1980-81 830	1.19	11	1,213	1.74	1	68.4	696.0
	1981-82 1,264	1.82	52	1,646	2.37	36	76.8	695.6
	1982-83 2,635	3.77	108	3,122	4.46	90	84.4	699.5
	1983-84 2,227	3.16	-15	2,511	3.56	-20	88.7	705.1
	1984-85 2,010	2.83	-10	2,178	3.07	-13	92.3	709.1
	1985-86 1,932	2.72	-4	2,013	2.83	-8	96.0	710.4
	1986-87 2,150	3.02	11	2,150	3.02	7	100.0	710.8
	1987-88 2,197	3.08	2	2,104	2.95	-2	104.4	712.9
	1988-89 1,892	2.65	-14	1,741	2.43	-17	108.7	715.3
	1989-90 1,784	2.48	-6	1,560	2.17	-10	114.4	719.9
	1990-91 2,740	3.78	54	2,257	3.11	45	121.4	724.6

TABLE 4. Total Expenditure, Canada, the Provinces and Territories, 1980-81 to 1990-91.

TABLEAU 4. Dépenses totales, Canada, provinces et territoires, 1980-1981 à 1990-1991.

Province or Territory and Year	Total Legal Aid Expenditure			Dépenses totales au chapitre de l'aide juridique			CPI (1) Fiscal Average 1986-87=100	Population (2)	
	Current Dollars - Dollars courants			Constant Dollars - Dollars constants					
Province ou territoire et année	Total	Per Capita	Percentage Change From Previous Year's Total	Total	Per Capita	Percentage Change From Previous Year's Total	IPC (1) Moyenne financière 1986-1987=100	Population (2)	
	Par habitant	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente		Par habitant	Variation en pour- centage par rapport à l'année précédente				
	\$'000 milliers de \$	\$	%	\$'000 milliers de \$	\$	%		'000 en milliers	
Quebec									
Quebec	1980-81	41,725	6.52	16	61,001	9.53	5	68.4	6,403.2
Quebec	1981-82	45,700	7.09	10	59,505	9.23	-2	76.8	6,444.7
Quebec	1982-83	52,710	8.16	15	62,453	9.66	5	84.4	6,452.5
Quebec	1983-84	56,325	8.70	7	63,501	9.80	2	88.7	6,476.9
Quebec	1984-85	60,096	9.25	7	65,109	10.02	3	92.3	6,498.4
Quebec	1985-86	64,627	9.91	8	67,320	10.32	3	96.0	6,522.7
Quebec	1986-87	63,906	9.75	-1	63,906	9.75	-5	100.0	6,556.6
Quebec	1987-88	77,731	11.76	22	74,455	11.27	17	104.4	6,608.6
Quebec	1988-89	79,556	11.95	2	73,189	10.99	--	108.7	6,659.2
Quebec	1989-90	79,234	11.78	--	69,260	10.30	--	114.4	6,724.4
Quebec	1990-91	91,992	13.53	--	75,776	11.15	--	121.4	6,797.8
Ontario (5)									
Ontario	1980-81	46,510	5.42	27	67,997	7.92	15	68.4	8,586.7
Ontario	1981-82	56,241	6.51	21	73,230	8.47	8	76.8	8,643.1
Ontario	1982-83	58,200	6.66	3	68,957	7.89	-6	84.4	8,735.6
Ontario	1983-84	69,964	7.92	20	78,877	8.93	14	88.7	8,832.8
Ontario	1984-85	69,850	7.81	-	75,677	8.46	-4	92.3	8,947.9
Ontario	1985-86	74,969	8.28	7	78,093	8.63	3	96.0	9,050.2
Ontario	1986-87	90,600	9.88	21	90,600	9.88	16	100.0	9,166.9
Ontario	1987-88	113,468	12.15	25	108,686	11.64	20	104.4	9,336.0
Ontario	1988-89	142,508	15.01	26	131,102	13.81	21	108.7	9,491.1
Ontario	1989-90	173,820 (r)	18.02	22	151,941	15.75	16	114.4	9,644.2
Ontario	1990-91	213,353	21.76	23	175,744	17.93	16	121.4	9,803.4
Manitoba (6)									
Manitoba	1980-81	4,896	4.78	39	7,150	6.98	26	68.4	1,024.8
Manitoba	1981-82	5,201	5.06	6	6,772	6.59	-5	76.8	1,027.4
Manitoba	1982-83	6,981	6.72	34	8,271	7.97	22	84.4	1,038.2
Manitoba	1983-84	8,362	7.97	20	9,427	0.99	14	88.7	1,049.1
Manitoba	1984-85	8,275	7.83	-1	8,965	0.48	-5	92.3	1,057.5
Manitoba	1985-86	8,521	8.00	3	8,876	0.33	-1	96.0	1,065.2
Manitoba	1986-87	9,946	9.28	17	9,946	9.28	12	100.0	1,072.0
Manitoba	1987-88	10,701	9.92	8	10,250	9.50	3	104.4	1,078.8
Manitoba	1988-89	12,227	11.29	14	11,248	10.39	10	108.7	1,082.7
Manitoba	1989-90	13,570	12.48	11	11,862	10.91	5	114.4	1,087.3
Manitoba	1990-91	14,201	13.00	5	11,698	10.71	-1	121.4	1,092.6
Saskatchewan (7)									
Saskatchewan	1980-81	4,540	4.72	16	6,637	6.89	5	68.4	962.7
Saskatchewan	1981-82	5,152	5.30	13	6,708	6.90	-	76.8	971.8
Saskatchewan	1982-83	5,904	6.01	15	6,995	7.12	4	84.4	982.3
Saskatchewan	1983-84	5,644	5.68	-4	6,363	6.40	-9	88.7	993.5
Saskatchewan	1984-85	5,933	5.90	5	6,428	6.40	1	92.3	1,004.8
Saskatchewan	1985-86	6,176	6.11	4	6,433	6.37	-	96.0	1,010.3
Saskatchewan	1986-87	6,564	6.49	6	6,564	6.49	2	100.0	1,011.6
Saskatchewan	1987-88	6,121	6.03	-7	5,863	5.77	-11	104.4	1,015.5
Saskatchewan	1988-89	6,132	6.07	0	5,641	5.58	-4	108.7	1,010.7
Saskatchewan	1989-90	7,008	6.99	14	6,126	6.11	9	114.4	1,003.1
Saskatchewan	1990-91	7,253	7.28	3	5,974	5.99	-2	121.4	996.9

TABLE 4. Total Expenditure, Canada, the Provinces and Territories, 1980-81 to 1990-91.

TABLEAU 4. Dépenses totales, Canada, provinces et territoires, 1980-1981 à 1990-1991.

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Total Legal Aid Expenditure Dépenses totales au chapitre de l'aide juridique			CPI (1) Fiscal Average 1986-87=100			Population (2)	
	Current Dollars - Dollars courants			Constant Dollars - Dollars constants				
	Total	Per Capita	Percentage Change From Previous Year's Total	Total	Per Capita	Percentage Change From Previous Year's Total		
		Par habitant	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente		Par habitant	Variation en pour- centage par rapport à l'année précédente		
	\$'000 milliers de \$	\$	%	\$'000 milliers de \$	\$	%	'000 en milliers	
Alberta (8)								
1980-81	5,384	2.47	18	7,871	3.61	7	68.4	
1981-82	7,260	3.20	35	9,453	4.16	20	76.8	
1982-83	9,457	4.07	30	11,205	4.82	19	84.4	
1983-84	10,998	4.71	16	12,399	5.31	11	88.7	
1984-85	11,459	4.91	4	12,415	5.32	-	92.3	
1985-86	13,016	5.54	14	13,558	5.77	9	96.0	
1986-87	15,491	6.54	19	15,491	6.54	14	100.0	
1987-88	16,297	6.88	5	15,610	6.59	1	104.4	
1988-89	17,036	7.11	5	15,672	6.54	0	108.7	
1989-90	17,309 (r)	7.09 (r)	2	15,130 (r)	6.20 (r)	-3	114.4	
1990-91	20,031	8.05	16	16,500	6.63	9	121.4	
British Columbia (9)								
Colombie-Britannique								
1980-81	10,905	4.05	-6	15,943	5.92	-15	68.4	
1981-82	15,446	5.59	42	20,112	7.28	26	76.8	
1982-83	20,333	7.27	32	24,091	8.61	20	84.4	
1983-84	17,328	6.13	-15	19,536	6.91	-19	88.7	
1984-85	16,564	5.80	-4	17,946	6.28	-8	92.3	
1985-86	18,656	6.48	13	19,433	6.75	8	96.0	
1986-87	20,643	7.11	11	20,643	7.11	6	100.0	
1987-88	22,813	7.74	11	21,052	7.41	6	104.4	
1988-89	27,000	8.97	18	24,839	8.25	14	108.7	
1989-90	33,088	10.75	23	28,923	9.40	16	114.4	
1990-91	42,018	13.29	27	34,611	10.94	20	121.4	
Northwest Territories								
Territoires du Nord-Ouest (10)								
1980-81	563	12.48	24	823	18.25	12	68.4	
1981-82	1,199	25.78	113	1,561	33.57	90	76.8	
1982-83	1,420	29.52	18	1,682	34.98	8	84.4	
1983-84	1,587	32.06	12	1,789	36.14	6	88.7	
1984-85	1,878	37.04	18	2,035	40.13	14	92.3	
1985-86	1,372	26.44	-27	1,429	27.54	-30	96.0	
1986-87	1,521	29.53	11	1,521	29.53	6	100.0	
1987-88	2,921	56.72	92	2,798	54.33	84	104.4	
1988-89	3,352	64.34	15	3,084	59.19	10	108.7	
1989-90	3,566	67.03	6	3,117	58.59	1	114.4	
1990-91	4,644	85.84	30	3,825	70.71	23	121.4	
Yukon Territory (11)								
Territoire du Yukon								
1980-81	170	7.49	23	249	10.95	11	68.4	
1981-82	536	22.91	215	698	29.83	181	76.8	
1982-83	590	25.11	10	699	29.75	-	84.4	
1983-84	756	32.87	28	852	37.06	22	88.7	
1984-85	793	33.89	5	859	36.72	-	92.3	
1985-86	863	36.57	9	899	38.09	5	96.0	
1986-87	909	38.03	5	909	38.03	1	100.0	
1987-88	748	30.41	-18	716	29.13	-21	104.4	
1988-89	783	31.19	5	720	28.69	1	108.7	
1989-90	846	32.78	8	739	28.65	3	114.4	
1990-91	913	34.57	8	752	28.47	2	121.4	

TABLE 4. Total Expenditure, Canada, the Provinces and Territories, 1980-81 to 1990-91.

TABLEAU 4. Dépenses totales, Canada, provinces et territoires, 1980-1981 à 1990-1991.

Province or Territory and Year	Total Legal Aid Expenditure			Dépenses totales au chapitre de l'aide juridique			CPI (1) Fiscal Average 1986-87=100	Population (2)	
	Current Dollars - Dollars courants			Constant Dollars - Dollars constants					
Province ou territoire et année	Total	Per Capita	Percentage Change From Previous Year's Total	Total	Per Capita	Percentage Change From Previous Year's Total	IPC (1) Moyenne financière 1986-1987=100		
	Par habitant	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente		Par habitant	Variation en pour- centage par rapport à l'année précédent				
	\$ '000 milliers de \$	\$	%	\$ '000 milliers de \$	\$	%		'000 en milliers	
Canada	1980-81	118,799	4.92	19	173,683	7.19	7	68.4	24,151.1
	1981-82	142,071	5.82	20	184,988	7.57	7	76.8	24,425.7
	1982-83	162,450	6.59	14	192,476	7.81	4	84.4	24,658.4
	1983-84	177,540	7.14	9	200,158	8.05	4	88.7	24,850.8
	1984-85	182,069	7.27	3	197,250	7.88	-1	92.3	25,047.4
	1985-86	196,499	7.79	8	204,686	8.11	4	96.0	25,231.1
	1986-87	219,523	8.63	12	219,523	8.63	7	100.0	25,432.8
	1987-88	261,628	10.17	19	250,602	9.74	14	104.4	25,719.9
	1988-89	300,312	11.54	15	276,276	10.62	10	108.7	26,023.4
	1989-90	341,388	12.95	14	298,416	11.32	8	114.4	26,369.7
	1990-91	412,056	15.41	21	339,420	12.69	14	121.4	26,743.6

Footnotes

Table 4 - Total Expenditure, Canada, the Provinces and Territories, 1980-81 to 1990-91

(1) Consumer Price Index

To control for inflation, the indexed changes in year-to-year expenditure for goods and services as reported by Statistics The Consumer Price Index Catalogue No. 62-001 have been used to calculate constant dollar figures. Because the Gross Domestic Product was used for this purpose in previous years, all of the previous figures have been revised using the Consumer Price Index as the main aggregate with 1986-87 as the base year.

(2) Population

Per capita figures are based on October 1st final intercensal estimates released in Statistics Canada's Population, Catalogue No. 91-002. The 1985-86 data are final intercensal estimates and the 1986-87, 1987-88 and 1988-89 data are final postcensal estimates and the 1989-90 and 1990-91 data are preliminary postcensal estimates.

(3) Prince Edward Island

The plan is staffed and paid through the Provincial Justice Department. As well all purchasing, accomodations, payroll and payment of private counsel costs are processed and paid for by the Justice Department Administrative section. These services are largely unaccounted for as a legal aid cost.

(4) Nova Scotia

A "modified accrual" accounting system is used to facilitate the inclusion of accrued private solicitor fees.

Notes

Tableau 4 - Dépenses totales, Canada, provinces et territoires, 1980-1981 à 1990-1991

(1) L'indice des prix à la consommation

Pour éliminer les effets de l'inflation, les variations indexées des dépenses annuelles relatives aux biens et services, tirées de la publication L'indice des prix à la consommation de Statistique Canada, no 62-001 au catalogue, ont servi à calculer les chiffres en dollars constants. Puisque le produit intérieur brut a servi à faire ce calcul les années précédentes, on a révisé tous les chiffres antérieurs en utilisant l'indice des prix à la consommation comme principal agrégat, 1986-1987 étant l'année de base.

(2) Population

Les chiffres par habitant sont fondés sur les estimations intercensitaires définitives au 1^{er} octobre, parues dans la publication Estimations de la population de Statistique Canada, no 91-002 au catalogue. Les données de 1985-1986 sont des estimations intercensitaires définitives et les données de 1986-1987, 1987-1988 et 1988-1989 sont des estimations postcensitaires définitives et les données de 1989-1990 et 1990-1991 sont des estimations postcensitaires mises à jour.

(3) Île-du-Prince-Édouard

Le ministère provincial de la Justice assure la dotation et le financement du régime. Tous les services relatifs aux achats, aux locaux, à la rémunération et au paiement des dépenses des avocats de pratique privée sont traités et payés par la section administrative du ministère de la Justice. Une grande partie de ces services ne figurent pas comme coût de l'aide juridique.

(4) Nouvelle-Écosse

La méthode de «comptabilité d'exercice modifiée» est utilisée pour faciliter l'inclusion des honoraires à payer des avocats de pratique privée.

(5) Ontario

Includes funding for the Student Legal Aid Society, Independent Community Law Clinics, and Northern Legal Services.

(6) Manitoba

A health and education tax levy is included from 1986-87 onwards.

(7) Saskatchewan

The value of free office space provided by Saskatchewan Property Management Corporation is not included in any of the above balances. Data reported for 1987-88 onwards are based on accrual accounting procedures.

(8) Alberta

A cash-based accounting system was used up to and including fiscal year 1985-86. Data reported for 1986-87 onwards are based on accrual accounting procedures.

(9) British Columbia

Figures for 1980-81 and 1981-82 are aggregates of the financial statements of the Legal Services Commission and the Legal Aid Society. The figures reported from 1982-83 through to the current fiscal year are based on an accrual system of accounting. Commencing in 1982-83, the Native Courtworker and Counselling Association was directly funded by the Ministry of the Attorney General, rather than by the Plan. The Plan pays reduced rent for head office space due to efforts of the City of Vancouver.

(10) Northwest Territories

Office space and financial administration services provided by the territorial government are not included. Included are monies for the funding of the Mackenzie Court Workers Services in the amounts of \$341,000 (1981-82), \$443,000 (1982-83), \$413,000 (1983-84),

(5) Ontario

Comprend les fonds consacrés à la Société d'aide juridique pour étudiants, le financement des Cliniques juridiques communautaires indépendantes, et «Northern Legal Services».

(6) Manitoba

À partir de 1986-1987, un prélèvement d'impôt en matière de santé et d'éducation est comprise dans les chiffres.

(7) Saskatchewan

La valeur des locaux gratuits fournis par la Saskatchewan Property Management Corporation est exclue des soldes ci-dessus. Les données déclarées à partir de 1987-1988 sont fondées sur la méthode de la comptabilité d'exercice.

(8) Alberta

La méthode de la comptabilité de caisse a servi jusqu'à l'exercice financier 1985-1986 inclusivement. Les données déclarées pour les exercices 1986-1987 et suivants sont fondées sur la méthode de la comptabilité d'exercice.

(9) Colombie-Britannique

Les chiffres pour les exercices 1980-1981 et 1981-1982 sont tirés des états financiers de la Commission des services juridiques et de la Société d'aide juridique. Les chiffres déclarés à partir de l'exercice 1982-1983 sont fondés sur la méthode de la comptabilité d'exercice. Depuis 1982-1983, le Programme d'assistance parajudiciaire aux autochtones et l'Association de conseillers sont financés directement par le ministère du Procureur général plutôt que par le régime. Le régime loue à prix réduit les locaux du bureau central en raison du soutien de la ville de Vancouver.

(10) Territoires du Nord-Ouest

Les locaux et les services d'administration financière fournis par l'administration du territoire ne sont pas inclus. Sont prises en compte les sommes de 341,000\$ (1981-1982), 443,000\$ (1982-1983), 413,000\$ (1983-1984), 495,000\$ (1984-1985), 546,000\$ (1985-1986),

\$495,000 (1984-85), \$546,000 (1985-86),
\$614,000 (1986-87), \$635,000 (1987-88),
\$691,000 (1988-89), \$678,000 (1989-90) and
\$668,000 (1990-91).

614,000\$ (1986-1987), 635,000\$ (1987-1988),
691,000\$ (1988-1989), 678,000\$ (1989-1990), et
668,000\$ (1990-1991) consacrées au
financement du «Mackenzie Court Workers
Services».

(11) Yukon Territory

Services, supplies, CPU time and equipment as
well as accommodation provided by the
territorial government are not included.

(11) Territoire du Yukon

Les services, les fournitures, le temps
d'utilisation du processeur et le matériel ainsi
que les locaux fournis par l'administration
territoriale ne sont pas pris en compte.

Expenditure by Object, Canada, the Provinces and Territories, 1981-82 to 1990-91.

Figure 5a) illustrates the criminal, civil, and central administrative expenditures for all provinces and territories in 1990-91. The criminal/civil breakdown is not available for Quebec and the Northwest Territories. The expenditures are expressed as percentages of the total expenditure.

The bars for each province or territory do not add up to 100% in every case because "other program expenditures" are not included. These amount to up to 6% of the total expenditures for all jurisdictions except Northwest Territories, where they amount to 40% of total expenditures. Included under "other program expenditures" for the Northwest Territories are funds provided for the operation of three community-based legal services centres.

Expenditures for criminal matters as a percentage of direct legal service expenditures range from a high of 61% in Prince Edward Island to a low of 42% in British Columbia.

Expenditures for civil matters as a percentage of direct legal service expenditures range from a high of 51% in Newfoundland to a low of 19% in Alberta.

Dépenses par objet, Canada, provinces et territoires, 1981-1982 à 1990-1991.

La figure 5a) montre les dépenses enregistrées en 1990-1991 au chapitre des services d'aide juridique en matière criminelle et civile et des services administratifs centraux pour l'ensemble des provinces et territoires. La répartition en matière criminelle et en matière civile n'est pas disponible pour les Territoires du Nord-Ouest et le Québec. Les dépenses sont exprimées en tant que pourcentages des dépenses totales.

Les barres pour chaque province ou territoire ne totalisent pas 100% dans tous les cas car sont exclues les «autres dépenses au chapitre des programmes», lesquelles représentent jusqu'à 6% des dépenses totales dans tous les secteurs de compétence, sauf les Territoires du Nord-Ouest, où elles se chiffrent à 40% des dépenses totales. Les «autres dépenses au chapitre des programmes» dans les Territoires du Nord-Ouest englobent les fonds fournis pour le fonctionnement de trois centres de services juridiques communautaires.

Les dépenses relatives aux affaires criminelles en tant que pourcentage des dépenses directes d'aide juridique varient entre un sommet de 61% à l'Île-du-Prince-Édouard et un creux de 42% en Colombie-Britannique.

Les dépenses relatives aux affaires civiles en tant que pourcentage des dépenses directes d'aide juridique varient entre un sommet de 51% Terre-Neuve et un creux de 19% en Alberta.

Figure 5a)

Expenditure by Object, 1990-91. Dépenses par objet, 1990-1991.

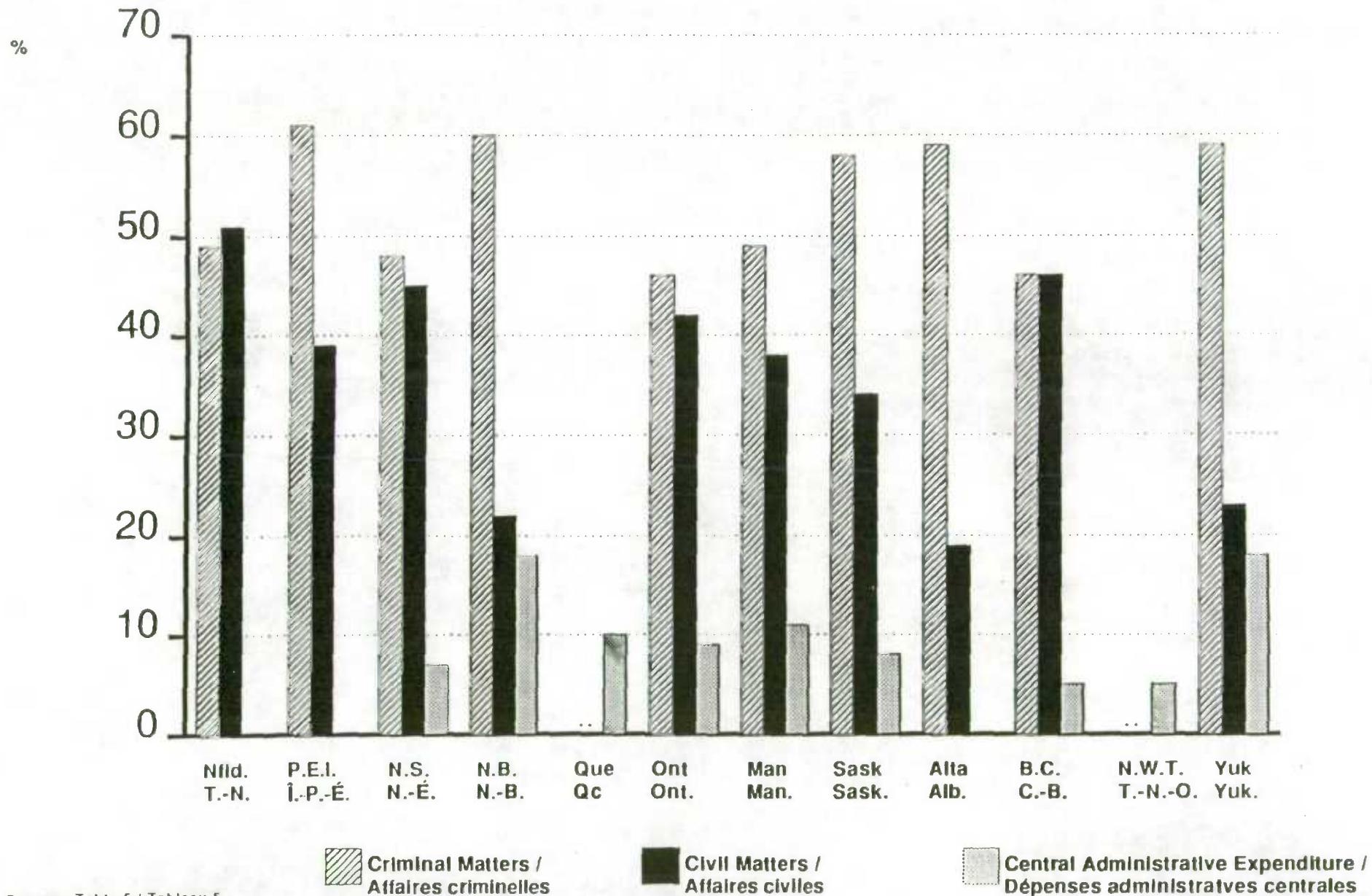


TABLE 5 - Expenditure by Object, Canada, the Provinces and Territories, 1981-82 to 1990-91.

TABLEAU 5 - Dépenses par objet, Canada, provinces et territoires, de 1981-1982 à 1990-1991.

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Total	Direct Legal Service Expenditure (1)						Other Program Expenditure (2)			Central Administrative Expenditure (3)	
		Dépenses directes d'aide juridique (1)			Civil Matters			Autres dépenses au chapitre des programmes (2)			Dépenses administratives centrales (3)	
		Total	Affaires criminelles	Criminal Matters	Affaires civiles	Percent of Direct Legal Service	Percent of Direct Legal Service	Pourcentage des Dépenses directes d'aide juridique	Pourcentage des dépenses directes d'aide juridique	(%)	(%)	(%)
		(\$'000)	(\$'000)	%	(\$'000)	%	(\$'000)	%	(\$'000)	%	(\$'000)	%
Newfoundland (4)	1981-82	1,023	915	89	673	74	242	26	9	1	99	10
Terre-Neuve	1982-83	1,265	1,146	91	822	72	324	28	12	1	107	8
	1983-84	1,179	1,061	90	786	74	275	26	9	1	109	9
	1984-85	1,408	1,286	91	946	74	340	26	10	1	112	8
	1985-86	1,854	1,685 (r)	91	1,049 (r)	62	636 (r)	38	- (r)	-	169 (r)	9
	1986-87	2,244	2,061 (r)	92	1,382 (r)	67	679 (r)	33	- (r)	-	183 (r)	8
	1987-88	2,417	2,417	100	1,533	63	884	37	-	-	-	-
	1988-89	2,787	2,787	100	1,767	63	1,020	37	-	-	-	-
	1989-90	3,341	3,341	100	1,864	56	1,477	44	-	-	-	-
	1990-91	4,708	4,708	100	2,320	49	2,388	51	-	-	-	-
Prince Edward Island	1981-82	158	145	92	115	79	30	21	-	-	13	8
Île-du-Prince-Édouard (5)	1982-83	169	156	92	119	76	37	24	-	-	14	8
	1983-84	184	167	91	134	80	33	20	-	-	17	9
	1984-85	196	181	92	136	75	44	24	-	-	15	8
	1985-86	200	200	100	159	80	40	20	-	-	..	..
	1986-87	269	269	100	217	81	52	19	-	-	..	..
	1987-88	286 (p)	286	100	218	76	68	24	-	-	..	..
	1988-89	319	319	100	241	76	78	24	-	-	..	..
	1989-90	398 (p)	398	100	260	65	138	35	-	-	..	..
	1990-91	488	488	100	300	61	188	39	-	-	..	..
Nova Scotia (6)	1981-82	2,890	2,336	81	..	..	..	..	186	6	368	13
Nouvelle-Écosse	1982-83	2,786	2,355	85	..	..	..	..	59	2	372	13
	1983-84	2,986	2,656	89	1,675	63	981	37	62	2	268	9
	1984-85	3,607	3,361	93	2,117	63	1,244	37	67	2	179	5
	1985-86	4,313	4,053	94	2,536	63	1,517	37	-	-	260	6
	1986-87	5,281	4,928	93	..	..	..	..	-	-	353	7
	1987-88	5,928	5,497	93	..	..	..	..	-	-	431	7
	1988-89	6,720	6,249	93	..	..	..	..	-	-	471	7
	1989-90	7,424	6,867	92	..	..	..	..	22	--	535	7
	1990-91	9,716	9,103	94	4,660	51	4,444	49	-	-	613	6
New Brunswick (7)	1981-82	1,264	933	74	771	83	162	17	1	--	330	26
Nouveau-Brunswick	1982-83	2,635	2,161	82	916	42	1,245	58	1	--	473	18
	1983-84	2,227	1,757	79	770	44	988	56	-	-	469	21
	1984-85	2,010	1,516	75	819	54	698	46	-	-	494	25
	1985-86	1,932	1,425	74	807	57	619	43	-	-	506	26
	1986-87	2,150	1,652	77	983	60	669	40	-	-	497	23
	1987-88	2,197	1,668	76	999	60	669	40	-	-	529	26
	1988-89	1,892	1,396	74	1,029	74	367	26	-	-	496	26
	1989-90	1,784	1,280	72	987	77	293	23	-	-	504	28
	1990-91	2,740	2,254	82	1,646	73	608	27	-	-	486	18

TABLE 5 - Expenditure by Object, Canada, the Provinces and Territories, 1981-82 to 1990-91.

TABLEAU 5 - Dépenses par objet, Canada, provinces et territoires, de 1981-1982 à 1990-1991.

Province or Territory* and Year	Total	Direct Legal Service Expenditure (1)						Other Program Expenditure (2)	Central Administrative Expenditure (3)		
		Dépenses directes d'aide juridique (1)			Criminal Matters	Civil Matters					
		Total	Affaire criminelle	Affaires civiles							
Province ou territoire et année											
		Total	Affaire criminelle	Affaires civiles	Percent of Direct Legal Service	Percent of Direct Legal Service	Autres dépenses au chapitre des programmes (2)	Dépenses administratives centrales (3)			
		(\$'000)	(\$'000)	%	(\$'000)	%	(\$'000)	(\$'000)	%		
Québec	1981-82	45,700	39,876	87	..	..	926	2	4,890
	1982-83	52,710	46,390	88	..	..	916	2	5,405
	1983-84	55,325	50,285	89	..	..	956	2	5,084
	1984-85	60,096	52,228	87	..	..	1,027	2	6,841
	1985-86	64,627	56,294	87	..	..	1,459	2	6,874
	1986-87	63,906	55,492	87	..	..	1,423	2	6,991
	1987-88	77,731	68,577	88	..	..	1,629	2	7,525
	1988-89	79,556	69,711	88	..	..	1,768	2	8,077
	1989-90	79,234	69,907	88	..	..	1,628	2	7,699
	1990-91	91,992	80,920	88	..	..	2,269	2	8,803
Ontario (8)	1981-82	56,241	46,341	82	24,325	52	22,016	48	1,177		
	1982-83	58,200	46,865	81	24,893	53	21,972	47	1,587		
	1983-84	69,964	57,516	82	30,995	54	26,521	46	1,652		
	1984-85	69,850	56,834	81	28,615	50	28,219	50	1,505		
	1985-86	74,969	60,771	81	31,180	51	29,591	49	1,692		
	1986-87	90,600	75,628	83	40,394	53	35,234	47	1,934		
	1987-88	113,468	96,657	85	49,752	51	46,905	49	2,177		
	1988-89	142,508	124,811	88	69,851	56	54,960	44	2,305		
	1989-90	173,820 (r)	153,119	88	84,564	55	68,555	45	3,225		
	1990-91	213,353	187,944	88	98,700	53	89,244	47	5,837		
Manitoba (9)	1981-82	5,201	4,502	87	..	..	..	16	-
	1982-83	6,981	6,028	86	..	..	74	1	683
	1983-84	8,363	7,199	86	4,072	57	3,127	43	879		
	1984-85	8,275	7,069	85	4,194	59	2,875	41	972		
	1985-86	8,521	7,321	86	4,390	60	2,931	40	1,010		
	1986-87	9,946	8,614	87	5,224	61	3,390	39	1,032		
	1987-88	10,701	9,217	86	5,548	60	3,669	40	1,127		
	1988-89	12,227	10,693	87	6,192	58	4,501	42	1,231		
	1989-90	13,570	11,894	88	6,792	57	5,102	43	1,305		
	1990-91	14,201	12,397	87	7,010	57	5,387	43	1,381		
Saskatchewan (10)	1981-82	5,152	4,172	81	2,460	59	1,712	41	-		
	1982-83	5,904	4,866	82	2,617	54	2,249	46	958		
	1983-84	5,644	4,660	83	2,714	58	1,946	42	995		
	1984-85	5,933	5,027	85	2,923	58	2,104	42	942		
	1985-86	6,176	5,597	91	3,748	67	1,849	33	15		
	1986-87	6,564	5,957	91	3,986	67	1,971	33	869		
	1987-88	6,120	5,563	91	3,536	64	2,027	36	529		
	1988-89	6,132	5,602	91	3,378	60	2,224	40	567		
	1989-90	7,008	6,399	91	4,080	64	2,319	36	530		
	1990-91	7,253	6,638	92	4,211	63	2,427	37	609		

TABLE 5 - Expenditure by Object, Canada, the Provinces and Territories, 1981-82 to 1990-91.

TABLEAU 5 - Dépenses par objet, Canada, provinces et territoires, de 1981-1982 à 1990-1991.

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Total	Direct Legal Service Expenditure (1)						Other Program Expenditure (2)	Central Administrative Expenditure (3) Dépenses administratives centrales (3)			
		Dépenses directes d'aide juridique (1)			Criminal Matters		Civil Matters					
		Total	Affaire criminelle	Percent of Direct Legal Service	Affaires civiles	Percent of Direct Legal Service	Autres dépenses au chapitre des programmes (2)					
		(\$'000)	(\$'000)	%	(\$'000)	%	(\$'000)	%	(\$'000)	%		
Alberta (11)	1981-82	7,260	5,308	74	4,289	80	1,099	20	...	1,871	26	
	1982-83	9,457	7,189	76	5,788	81	1,401	19	...	2,269	24	
	1983-84	10,999	8,268	75	6,669	81	1,599	19	...	2,729	25	
	1984-85	11,459	8,555	75	7,035	82	1,520	18	...	2,904	25	
	1985-86	13,016	9,845	76	7,887	80	1,958	20	...	3,171	24	
	1986-87	15,491	12,114	78	9,548	79	2,566	21	...	3,377	22	
	1987-88	16,297	12,840	79	10,126	79	2,714	21	...	3,457	21	
	1988-89	17,035	13,132	77	10,350	79	2,782	21	...	3,903	23	
	1989-90	17,309	13,234 (r)	76 (r)	10,301 (r)	78	2,932 (r)	22	...	4,075 (r)	24	
	1990-91	20,031	15,718	78	11,924	76	3,794	24	...	4,313	22	
British Columbia (12)	1981-82	15,446	11,899	77	6,950 (e)	58	4,949 (e)	42	1,702	11	1,845	12
Colombie-Britannique	1982-83	20,333	17,472	86	10,910 (e)	62	6,562 (e)	38	949	5	1,912	9
	1983-84	17,328	14,680	85	..	..	..	..	831	5	1,817	10
	1984-85	16,564	13,818	83	8,664 (e)	63	5,154 (e)	37	898	5	1,848	11
	1985-86	18,656	15,395	83	9,079	59	6,315	41	1,277	7	1,985	11
	1986-87	20,643	17,160	83	9,985	58	7,174	42	1,252	6	2,232	11
	1987-88	22,813	19,009	83	10,812	57	8,194	43	1,352	6	2,451	11
	1988-89	27,000	22,799	84	12,833	56	9,966	44	1,501	6	2,700	10
	1989-90	33,088	28,020	85	15,208	54	12,812	46	1,738	5	3,330	10
	1990-91	42,018	35,309	84	17,662	50	17,647	50	2,361	6	4,348	10
Northwest Territories Territoires du Nord-Ouest (13)	1981-82	1,199	647	54	589	91	58	9	356	30	196	16
	1982-83	1,420	751	53	683	91	67	9	453	32	216	15
	1983-84	1,587	919	58	842	92	77	8	480	30	188	12
	1984-85	1,878	1,117	59	977	87	141	13	577	31	184	10
	1985-86	1,372	1,100	87	961	81	227	19	..	..	184	13
	1986-87	1,521	1,316	87	1,097	83	219	17	..	..	206	14
	1987-88	2,921	1,472	50	..	..	..	..	1,249	43	200	7
	1988-89	3,352	1,647	49	..	..	..	..	1,509	45	196	6
	1989-90	3,566	1,824	51	..	..	..	..	1,504	42	238	7
	1990-91	4,644	2,580	56	..	..	..	..	1,839	40	225	5
Yukon Territory (14) Territoire du Yukon	1981-82	536	505	94	429	85	76	15	-	-	31	6
	1982-83	590	561	95	434	77	127	23	-	-	29	5
	1983-84	756	720	95	502	70	218	30	-	-	36	5
	1984-85	793	754	95	518	69	237	31	-	-	39	5
	1985-86	863	791	92	611	77	180	23	-	-	72	8
	1986-87	909	844	93	657	78	187	22	3	-	62	7
	1987-88	748	654	87	510	78	144	22	-	-	94	13
	1988-89	783	671	86	543	81	128	19	-	-	111	14
	1989-90	846	718	85	553	77	165	23	-	-	128	15
	1990-91	913	745	82	536	72	209	28	-	-	168	18

TABLE 5 - Expenditure by Object, Canada, the Provinces and Territories, 1981-82 to 1990-91.

TABLEAU 5 - Dépenses par objet, Canada, provinces et territoires, de 1981-1982 à 1990-1991.

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Total	Direct Legal Service Expenditure (1)				Other Program Expenditure (2) Autres dépenses au chapitre des programmes (2)	Central Administrative Expenditure (3) Dépenses administratives centrales (3)		
		Dépenses directes d'aide juridique (1)		Criminal Matters Affaire criminelle	Civil Matters Affaires civiles				
		Total	Affaire criminelle Percent of Direct Legal Service						
		(\$'000)	(\$'000)	%	(\$'000)	%	(\$'000)	(\$'000)	
Canada	1981-82	142,070	117,659	83	..	..	4,395	20,015
	1982-83	162,450	135,940	84	..	..	4,094	22,420
	1983-84	177,541	149,888	84	..	..	4,224	23,427
	1984-85	182,069	151,746	83	..	..	4,317	26,006
	1985-86	196,499	164,565	84	..	..	4,646	27,272
	1986-87	219,524	186,035	85	..	..	4,857	28,692
	1987-88	261,627	223,857	86	..	..	6,674	31,064
	1988-89	300,311	259,817	87	..	..	7,312	33,182
	1989-90	341,388	297,001	87	..	..	8,412	35,975
	1990-91	412,057	358,804	87			12,574	40,678	

Footnotes

Table 5 - Expenditure by Object, Canada, the Provinces and Territories, 1981-82 to 1990-91

See explanatory notes for Table 4.

(1) Direct Legal Service Expenditure

Includes monies spent on the provision of legal advice and representation services to special target groups and other clients. All law office and contracted community clinic expenses are included (i.e. staff salaries, benefits and overhead). Also included are private lawyer fees and disbursements. Central administrative expenses of the Plan are excluded.

(2) Other Program Expenditure

Includes monies spent on legal research activities, public legal education and grants to other agencies. However, not all Legal Aid Societies administer funding for public legal education or legal research.

In 1985-86 and 1986-87 the "Other program expenditures" for the Canada total does not include the Northwest Territories.

(3) Central Administrative Expenditure

Includes monies spent on head office functions and on offices that do not employ staff to advise and represent clients. From 1985-86 onwards, "Central Administration expenditure" for the Canada total does not include Prince Edward Island.

Notes

Tableau 5 - Dépenses par objet, Canada, provinces et territoires, de 1981-1982 à 1990-1991

Voir les notes explicatives pour le tableau 4.

(1) Dépenses directes d'aide juridique

Comprennent les sommes dépensées pour la prestation de conseils juridiques et les services de représentation offerts à certains groupes cibles et à d'autres clients. Ces chiffres comprennent les dépenses de tous les cabinets d'avocats et de tous les centres de consultation communautaires ayant conclu un contrat avec le régime (c.-à-d., le traitement du personnel, les avantages sociaux et les frais généraux). Ils comprennent également les honoraires versés aux avocats de pratique privée et leurs débours. Les dépenses au chapitre des services administratifs centraux du régime sont exclues.

(2) Autres dépenses au chapitre des programmes

Comprennent les sommes dépensées pour les activités de recherche juridique, la vulgarisation juridique et les subventions à d'autres organismes. Cependant, ce ne sont pas toutes les sociétés d'aide juridique qui administrent les fonds pour la vulgarisation ou la recherche juridiques.

En 1985-1986, les «autres dépenses au chapitre des programmes» pour le total du Canada ne comprennent pas celles des Territoires du Nord-Ouest.

(3) Dépenses administratives centrales

Comprennent les sommes engagées au chapitre des fonctions de l'administration centrale et des bureaux qui n'emploient pas de personnel pour conseiller et représenter les clients. A partir de 1985-1986, les «dépenses administratives centrales» pour le total du Canada ne comprennent pas celles de l'Île-du-Prince-Édouard.

(4) Newfoundland

Expenditures on provincial statute offenses are included in the civil category.

(5) Prince Edward Island

The plan is staffed and paid through the Provincial Justice Department. As well all purchasing, accomodations, payroll and payment of private counsel costs are processed and paid for by the Justice Department Administrative section. These services are largely unaccounted for as a legal aid cost.

(6) Nova Scotia

"Modified accrual" rather than cash-based expenditures are reported. Central administrative expenditures in 1981-82 and 1982-83 include overhead expenses of law offices. In the latter years, all law office expenses are properly classified under the direct legal service expenditure category. Expenditures on provincial statute offenses are included in the civil category from fiscal year 1983-84 onwards.

(7) New Brunswick

Civil legal aid coverage commenced in October 1981. Expenditures on provincial statute offenses have comprised approximately 8 % of criminal matter expenditures over the eight-year period. Civil legal aid was terminated at the end of the fiscal year 1987-88, and replaced as of April 13, 1988 with a Domestic Legal Aid program, for matters involving family violence. The following year the program was expanded to general domestic legal matters eliminating the necessity of family violence for eligibility. The program is jointly funded by the Law Foundation and the Province at \$250,000 a year each.

(4) Terre-Neuve

Les dépenses au chapitre des infractions à des lois provinciales figurent dans la catégorie des affaires civiles.

(3) Île-du-Prince-Édouard

Le ministère provincial de la Justice assure la dotation et le financement du régime. Tous les services relatifs aux achats, aux locaux, à la rémunération et au paiement des dépenses des avocats de pratique privée sont traités et payés par la section administrative du ministère de la Justice. Une grande partie de ces services ne figurent pas comme coût de l'aide juridique.

(6) Nouvelle-Écosse

Les dépenses sont déclarées selon «la comptabilité d'exercice modifiée» plutôt que selon la comptabilité de caisse. En 1981-1982 et 1982-1983, les dépenses au chapitre des services administratifs centraux comprennent les frais généraux des cabinets d'avocats. Pour les dernières années, toutes les dépenses des cabinets d'avocats sont correctement classées à la catégorie des dépenses directes au chapitre des services juridiques. À partir de l'exercice financier 1983-1984, les dépenses relatives aux infractions à des lois provinciales figurent dans la catégorie des affaires civiles.

(7) Nouveau-Brunswick

La prestation d'aide juridique au civil a commencé en octobre 1981. Les dépenses au chapitre des infractions à des lois provinciales représentent environ 8% des dépenses au chapitre des affaires criminelles pour la période de huit ans. L'aide juridique au civil s'est terminée à la fin de l'exercice 1987-1988 et a été remplacée, le 13 avril 1988, par un programme d'aide juridique en matière familiale pour les affaires relatives à la violence au sein de la famille. L'année suivante, le programme s'est étendu aux affaires générales en matière familiale, de sorte qu'il n'est plus nécessaire d'être victime de violence familiale pour être admissible à l'aide juridique. Le programme est financé conjointement par la Fondation pour l'avancement du droit et la province au coût de

\$250,000 par année.

(8) Ontario

Costs incurred by the Ontario Ministry of Community and Social Services on financial assessment officers are not included. Expenditures on provincial statute offenses have comprised approximately 1% of criminal matter expenditures since 1983-84. Expenditures for community clinics are mainly reported under civil but there is a small portion in 1989-1990 and 1990-1991 which is reported under "adult" criminal. Community clinic grants were \$5,469,935 (1981-82), \$6,795,142 (1982-83), \$8,298,266 (1983-84), \$9,840,000 (1984-85), \$11,401,000 (1985-86), \$13,665,000 (1986-87), \$18,169,000 (1987-88), \$19,069,000 (1988-89), \$22,138,000 (1989-90) and \$26,863,000 (1990-91).

(8) Ontario

Les frais encourus par le ministère des Services sociaux et communautaires de l'Ontario au chapitre des agents d'évaluation financière ne sont pas compris. Les dépenses au chapitre des infractions à des lois provinciales ont compris environ 1% des dépenses au chapitre des affaires criminelles depuis 1983-1984. Les dépenses des centres communautaires sont principalement déclarées sous l'aide juridique en matière civile, mais une faible proportion pour 1989-1990 et 1990-1991 est déclarée sous l'aide juridique en matière criminelle pour "adultes". Les subventions accordées aux centres de consultation communautaires s'élevaient à 5,469,935\$ (1981-1982), 6,795,142\$ (1982-1983), 8,298,266\$ (1983-1984), 9,840,000\$ (1984-1985), 11,401,000\$ (1985-1986), 13,665,000\$ (1986-1987), 18,169,000\$ (1987-1988), 19,069,000\$ (1988-1989), 22,138,000\$ (1989-1990) et 26,863,000\$ (1990-1991).

(9) Manitoba

Expenditures on provincial statute offenses are included in the criminal category except for those handled by the Law Centres which are included in the civil category.

(9) Manitoba

Les dépenses au chapitre des infractions à des lois provinciales figurent dans la catégorie des affaires criminelles, sauf celles traitées par les centres juridiques qui figurent dans la catégorie des affaires civiles.

(10) Saskatchewan

The value of free office space provided by Saskatchewan Property Management Corporation is not included in any of the above balances. Data reported for 1987-88 onwards are based on accrual accounting procedures. As a result of a Supreme Court decision (R v. Brydges) to provide 24 hour duty counsel, a contract was arranged with a private lawyer to provide duty counsel services outside of the legal aid office hours. The costs for such services have been included in the private law firm category and allocated within the Federal criminal matters.

(10) Saskatchewan

La valeur des locaux gratuits fournis par la Saskatchewan Property Management Corporation est exclue des soldes ci-dessus. En conséquence d'un jugement rendu par la Cour suprême (R. c. Brydges) et prévoyant la prestation des services d'un avocat en tout temps, un contrat a été conclu avec un avocat de pratique privée en vue de fournir les services d'un avocat nommé d'office, en dehors des heures d'ouverture des bureaux d'aide juridique. Les coûts de ces services sont inclus dans la catégorie des cabinets d'avocats de pratique privée et sont répartis parmi les affaires criminelles de juridiction fédérale. Les données déclarées à partir de 1987-1988 sont fondées sur la méthode de la comptabilité

d'exercice.

(11) Alberta

Expenditures on provincial statute offenses have generally comprised less than 1% of criminal matter expenditures.

(12) British Columbia

Accrual rather than cash-based expenditures are reported in 1982-83 to the current fiscal year. The Plan does not pay rent for head office space. It is provided free of charge by the provincial government. Since 1982-83, the Native Courtworker and Counselling Association has been funded directly by the Ministry of the Attorney General rather than by the Plan. Provincial statute offenses are included in the criminal category. Grants to community clinics amounted to \$2,304,615 (1982-83), \$1,919,644 (1983-84) and \$1,776,653 (1984-85). For fiscal years 1986-87 to 1990-91, audit, postage and telephone expenditure is included in the "Central Administration" category.

(11) Alberta

Les dépenses au chapitre des infractions à des lois provinciales représentent généralement moins de 1% des dépenses au chapitre des affaires criminelles.

(12) Colombie-Britannique

Les dépenses sont déclarées selon la comptabilité d'exercice plutôt que selon la comptabilité de caisse à partir de l'exercice 1982-1983. Le régime ne défraie pas le coût du loyer pour les locaux de l'administration centrale, lesquels sont fournis gratuitement par l'administration provinciale. Depuis 1982-1983, le Programme d'assistance parajudiciaire aux autochtones et l'Assistance de conseillers sont financés directement par le ministère du Procureur général plutôt que par le régime. Les infractions à des lois provinciales figurent dans la catégorie des affaires criminelles. Les subventions accordées aux centres de consultation communautaires s'élevaient à 2,304,615\$ (1982-1983), 1,919,644\$ (1983-1984) et 1,776,653\$ (1984-1985). Pour les exercices financiers de 1986-1987 à 1990-1991, les dépenses afférentes à la vérification ainsi qu'aux frais de poste et de téléphone sont incluses dans la catégorie de «l'administration centrale».

(13) Northwest Territories

"Other program expenditure" includes monies spent on the Mackenzie Court Workers Services, the Keewatin Legal Services Centre Society and, from 1986-87 to the present, includes the Arctic Rim Law Centre and Maliiganik Tukiisiniakdik Clinic. "Central administrative expenditure" excludes the cost of office space and financial services that are provided free of charge by the territorial government. In the early 1980's, circuit court travel expenses comprised an average of 13% of direct legal service expenditures. In 1988-89, this figure rose to 17% and in 1989-90, it was 19%.

(13) Territoires du Nord-Ouest

Les «autres dépenses au chapitre des programmes» comprennent les sommes dépensées pour le «Mackenzie Court Workers Services» ainsi que le «Keewatin Legal Services Centre Society»; de 1986-1987 jusqu'à présent, sont également incluses les sommes consacrées au «Arctic Rim Law Centre» et «Maliiganik Tukiisiniakdik Clinic». Les «dépenses au chapitre des services administratifs centraux» excluent le coût des locaux et des services financiers, lesquels sont assurés gratuitement par l'administration du territoire. Au début des années 80, les frais de déplacement des tribunaux itinérants représentaient en moyenne 13% des dépenses directes au chapitre des services juridiques. Ce

chiffre est passé à 17% en 1988-1989 et à 19% en 1989-1990.

(14) Yukon Territory

"Central administrative expenditure" excludes the cost of office space, CPU time and equipment as well as financial services that are provided free of charge by the territorial government. Circuit court travel expenses have generally comprised approximately 3% of direct legal service expenditures. Expenditures on territorial offenses have generally comprised approximately 1% of criminal matter expenditures. Provincial statute expenses are included in the criminal category.

(14) Territoire du Yukon

Les «dépenses au chapitre des services administratifs centraux» excluent le coût des locaux, le temps d'utilisation du processeur et le matériel ainsi que les services financiers fournis gratuitement par l'administration du territoire. Les frais de déplacement des tribunaux itinérants représentent généralement environ 3% des dépenses directes au titre des services juridiques. Les dépenses au chapitre des infractions à des lois territoriales représentent d'ordinaire environ 1% des dépenses afférentes aux affaires criminelles. Les infractions à des lois provinciales figurent dans la catégorie des affaires criminelles.

TABLE 6 - Direct Legal Service Expenditure by Type of Professional and Type of Legal Matter, Canada, the Provinces and Territories, 1981-82 to 1990-91.

TABLEAU 6 - Dépenses directes au chapitre des services juridiques, selon le genre de professionnel et selon le genre d'affaire, Canada, provinces et territoires, de 1981-1982 à 1990-1991.

Province or Territory and Year	Total	Criminal Matters - Affaires criminelles								Civil Matters - Affaires Civiles											
		Staff Professional				Private Lawyer				Staff Professional				Private Lawyer				Staff Professional			
		Province ou territoire et année		Professionnels salariés	Avocats de pratique privée	Total		Professionnels salariés	Avocats de pratique privée	Total		Professionnels salariés	Avocats de pratique privée	Total		Professionnels salariés	Avocats de pratique privée	Total		Professionnels salariés	Avocats de pratique privée
	\$'000	\$'000	%	\$'000	%	\$'000		\$'000	%	\$'000		\$'000	%	\$'000		\$'000		\$'000		\$'000	%
Newfoundland Terre-Neuve	1981-82	915	587	64	329	36	673	408	61	265	39	242	179	74	64	26					
	1982-83	1,146	716	62	430	38	822	487	59	335	41	324	229	71	95	29					
	1983-84	1,061	736	69	327	31	786	536	68	250	32	275	198	72	77	28					
	1984-85	1,206	893	69	393	31	946	668	68	298	32	340	245	72	95	28					
	1985-86	1,685	1,355	80	330	20	1,045	804	77	245	23	636	551	87	85	13					
	1986-87	2,421 (e)	..	..	..	..	1,752 (e)	..	..	..	..	629 (e)	..	..	..	..	
	1987-88	2,417	1,601	66	816	34	1,533	914	60	619	40	884	687	78	197	22					
	1988-89	2,787	1,825	65	962	35	1,767	1,092	62	675	38	1,020	733	72	287	28					
	1989-90	3,341	2,184	65	1,157	35	1,864	1,252	67	612	33	1,477	932	63	545	37					
	1990-91	4,708	2,925	62	1,783	38	2,320	1,632	70	688	30	2,388	1,293	56	1,095	46					
Prince Edward Island Île-du-Prince-Édouard (1)	1981-82	145	128	88	17	12	115	98	85	17	15	30	30	..	..	..		
	1982-83	156	145	93	11	7	119	108	91	11	9	37	37	..	..	..		
	1983-84	167	150	90	17	10	134	117	87	17	13	33	33	..	..	..		
	1984-85	181	156	86	25	14	136	124	91	13	10	44	32	73	12	27					
	1985-86	200	186	93	14	7	159	149	94	10	6	41	37	90	4	10					
	1986-87	269	217	81	52	19	214	175	81	41	19	53	42	79	11	21					
	1987-88	286	242	85	44	15	218	194	89	24	11	69	49	71	20	29					
	1988-89	319	244	76	75	24	241	193	80	48	20	78	51	65	27	35					
	1989-90	398	286	72	112	28	260	208	80	52	20	138	78	57	60	43					
	1990-91	488	343	70	145	30	300	207	69	93	31	188	136	72	52	28					
Nova Scotia (2) Nouvelle-Écosse	1981-82	2,336	2,205	94	131	6	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1982-83	2,355	2,291	97	63	3	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1983-84	2,656	2,448	92	208	8	1,675	1,546	92	129	8	981	902	92	79	8					
	1984-85	3,361	3,022	90	339	10	2,117	1,892	89	225	11	1,244	1,130	91	116	9					
	1985-86	4,053	3,668	91	185	9	2,536	2,292	90	244	10	1,517	1,376	91	141	9					
	1986-87	4,928	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1987-88	5,497	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1988-89	6,249	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1989-90	6,867	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1990-91	9,103	7,895	87	1,209	13	4,660	4,107	88	553	12	4,446	3,788	85	656	15					
New Brunswick Nouveau-Brunswick	1981-82	933	..	..	933	100	771	..	..	..	..	162	..	..	..	..	
	1982-83	2,161	..	..	2,161	100	916	..	..	..	..	1,245	..	..	..	..	
	1983-84	1,757	..	..	1,757	100	770	..	..	..	..	988	..	..	..	..	
	1984-85	1,516	..	..	1,516	100	819	..	..	..	..	698	..	..	..	..	
	1985-86	1,425	..	..	1,425	100	807	..	..	..	..	619	..	..	..	..	
	1986-87	1,652	..	..	1,652	100	983	..	..	..	..	669	..	..	..	..	
	1987-88	1,668	..	..	1,668	100	999	..	..	..	..	669	..	..	..	..	
	1988-89	1,396	..	..	1,396	100	1,029	..	..	..	..	367	..	..	..	..	
	1989-90	1,280	..	..	1,280	100	987	..	..	..	..	293	..	..	..	..	
	1990-91	2,254	..	..	2,254	100	1,446	..	..	..	..	608	..	..	..	..	
Quebec Québec	1981-82	39,876	24,784	62	15,091	38	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1982-83	46,390	27,182	59	19,208	41	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1983-84	50,285	28,428	57	21,657	43	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1984-85	52,228	29,578	57	22,650	43	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1985-86	56,294	32,065	58	23,429	42	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1986-87	55,492	33,631	61	21,861	39	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1987-88	66,577	41,665	61	26,912	39	..	..	..	..	..	9,407	..	..	..	..		17,505	..	
	1988-89	69,711	44,008	63	25,703	37	..	..	..	..	..	9,951	..	..	..	..		15,752	..	
	1989-90	69,907	45,577	65	24,330	35	..	..	..	..	..	10,373	..	..	..	..		13,957	..	
	1990-91	80,920	52,030	64	20,890	36	..	..	..	..	..	12,149	..	..	..	..		16,741	..	

TABLE 6 - Direct Legal Service Expenditure by Type of Professional and Type of Legal Matter, Canada, the Provinces and Territories, 1981-82 to 1990-91.

TABLEAU 6 - Dépenses directes au chapitre des services juridiques, selon le genre de professionnel et selon la genre d'affaire, Canada, provinces et territoires, de 1981-1982 à 1990-1991.

Province or Territory and Year	Total	Criminal Matters - Affaires criminelles						Civil Matters - Affaires Civiles									
		Staff Professional			Private Lawyer			Staff Professional			Private Lawyer			Staff Professional			
		Professionnels salariés	Avocats de pratique privée	Total	Professionnels salariés	Avocats de pratique privée	Total	Professionnels salariés	Avocats de pratique privée	Total	Professionnels salariés	Avocats de pratique privée	Total	Professionnels salariés	Avocats de pratique privée	Total	
	\$'000	\$'000	%	\$'000	%	\$'000		\$'000	%	\$'000		\$'000		\$'000		\$'000	%
Ontario	1981-82	46,341	5,597	12	40,744	88	24,325	394	2	23,932	98	22,016	5,203	24	16,813	76	
	1982-83	46,865	6,918	15	39,947	85	24,893	457	2	24,436	98	21,972	6,461	29	15,511	71	
	1983-84	57,516	8,410	15	49,106	85	30,995	460	1	30,535	99	26,521	7,950	30	18,571	70	
	1984-85	56,834	9,845	17	46,989	83	28,615	481	2	28,134	98	28,219	9,366	33	18,855	67	
	1985-86	60,771	11,406	19	49,365	81	31,180	493	2	30,687	98	29,591	10,913	37	18,678	63	
	1986-87	75,628	13,590	18	62,038	82	40,394	629	2	39,765	98	35,234	12,361	37	22,273	63	
	1987-88	96,657	17,327	18	79,330	82	49,752	622	1	49,130	99	46,905	16,705	36	30,200	64	
	1988-89	124,811	18,557	15	106,254	85	69,851	662	1	69,189	99	54,960	17,895	33	37,065	67	
	1989-90	153,119 (r)	21,429	14	131,690	86	84,564	750	1	83,814	99	68,555	20,679	30	47,876	70	
	1990-91	187,944	26,813	14	161,131	86	98,700	1,667	2	97,033	98	89,246	25,146	28	64,098	72	
Manitoba	1981-82	4,502	1,654	37	2,848	63	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1982-83	6,028	1,840	31	4,189	69	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1983-84	7,199	2,349	33	4,850	67	4,072	983	24	3,089	76	3,127	1,366	44	1,761	56	
	1984-85	7,069	2,408	34	4,661	66	4,194	1,306	31	2,888	69	2,875	1,102	38	1,773	62	
	1985-86	7,321	2,516	34	4,805	66	4,390	1,297	30	3,093	70	2,931	1,219	42	1,712	58	
	1986-87	8,614	2,834	33	5,780	67	5,224	1,498	29	3,726	71	3,390	1,336	39	2,054	61	
	1987-88	9,217	3,051	33	6,166	67	5,548	1,669	30	3,879	70	3,669	1,382	38	2,287	62	
	1988-89	10,693	3,220	30	7,473	70	6,107	1,738	28	4,369	72	4,501	1,482	33	3,019	67	
	1989-90	11,894	3,693	31	8,201	69	6,691	2,027	30	4,664	70	5,102	1,666	33	3,436	67	
	1990-91	12,397	3,794	31	8,603	69	6,916	2,163	31	4,753	69	5,387	1,631	30	3,756	70	
Saskatchewan	1981-82	4,172	3,993	96	179	4	2,460	2,288	93	172	7	1,712	1,705	100	7	-	
	1982-83	4,866	4,467	92	399	8	2,617	2,246	86	371	14	2,249	2,221	99	28	1	
	1983-84	4,660	4,454	96	206	4	2,715	2,514	93	201	7	1,946	1,941	100	5	-	
	1984-85	5,027	4,959	99	68	1	2,923	2,857	98	66	2	2,104	2,102	100	2	-	
	1985-86	5,597	5,482	98	115	2	3,748	3,642	97	106	3	1,849	1,840	100	9	-	
	1986-87	5,957	5,792	97	165	3	3,986	3,838	96	148	4	1,971	1,954	99	17	1	
	1987-88	5,563	5,453	98	110	2	3,536	3,433	97	103	3	2,027	2,020	100	7	-	
	1988-89	5,602	5,423	97	179	3	3,378	3,220	96	150	4	2,224	2,195	99	29	1	
	1989-90	4,399	6,178	97	221	3	4,080	3,925	96	155	4	2,319	2,253	97	66	3	
	1990-91	6,638	6,400	96	238	4	4,211	4,011	95	200	5	2,427	2,389	98	38	2	
Alberta	1981-82	5,388	..	..	5,388	100	4,289	..	..	4,289	100	1,099	..	..	1,099	100
	1982-83	7,189	..	..	7,189	100	5,788	..	..	5,788	100	1,401	..	..	1,401	100
	1983-84	8,268	..	..	8,268	100	6,669	..	..	6,669	100	1,599	..	..	1,599	100
	1984-85	8,555	..	..	8,555	100	7,035	..	..	7,035	100	1,520	..	..	1,520	100
	1985-86	9,845	..	..	9,845	100	7,887	..	..	7,887	100	1,958	..	..	1,958	100
	1986-87	12,114	..	..	12,114	100	9,548	..	..	9,548	100	2,566	..	..	2,566	100
	1987-88	12,840	..	..	12,840	100	10,125	..	..	10,125	100	2,714	..	..	2,714	100
	1988-89	13,132	..	..	13,132	100	10,350	..	..	10,350	100	2,782	..	..	2,782	100
	1989-90	13,233 (r)	..	..	13,233 (r)	100	10,301	..	..	10,301 (r)	100	2,932	..	..	2,932 (r)	100
	1990-91	15,718	113	1	15,605	99	11,924	..	..	11,924	100	3,794	113	3	3,681	97
British Columbia Colombie-Britannique	1981-82	11,899	4,966	42	6,933	58	6,950 (e)	..	..	..	..	4,949 (e)	..	..	..	..
	1982-83	17,472	5,741	33	11,731	67	10,910 (e)	..	..	..	..	6,562 (e)	..	..	..	..
	1983-84	14,680	5,173	35	9,507	65	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1984-85	13,818	5,056	37	8,752	63	8,664 (e)	1,732	20	6,932	80	5,154 (e)	3,334	65	1,820	35	
	1985-86	15,395	5,080	33	10,315	67	9,079 (e)	1,453	16	7,626	84	6,315 (e)	3,600	57	2,715	43	
	1986-87	17,160	5,086	30	12,074	70	9,985	1,312	13	6,672	87	7,174	3,774	53	3,600	47	
	1987-88	19,006	5,252	28	13,754	72	10,812	1,207	11	9,605	89	8,194	4,045	49	4,149	51	
	1988-89	22,799	5,542	24	17,257	76	12,833	1,228	10	11,605	90	9,966	4,314	43	5,652	57	
	1989-90	20,020	6,843	24	21,177	76	15,208	1,353	9	13,855	91	12,812	5,490	43	7,322	57	
	1990-91	35,309	7,724	22	27,585	78	17,662	1,331	8	16,331	92	17,647	6,393	36	11,254	64	

TABLE 6 - Direct Legal Service Expenditure by Type of Professional and Type of Legal Matter, Canada, the Provinces and Territories, 1981-82 to 1990-91.

TABLEAU 6 - Dépenses directes au chapitre des services juridiques, selon le genre de professionnel et selon le genre d'affaire, Canada, provinces et territoires, de 1981-1982 à 1990-1991.

Province or Territory and Year	Total	Criminal Matters - Affaires criminelles						Civil Matters - Affaires Civiles						
		Staff Professional			Private Lawyer			Staff Professional			Private Lawyer			
		Professionnels salariés	Avocats de pratique privée	Total	Professionnels salariés	Avocats de pratique privée	Total	Professionnels salariés	Avocats de pratique privée	Total	Professionnels salariés	Avocats de pratique privée	Total	
	\$'000	\$'000	%	\$'000	%	\$'000	%	\$'000	%	\$'000	\$'000	%	\$'000	
Northwest Territories Territoires du Nord-Ouest	1981-82	647	131	20	515	80	589	131	22	457	78	58	58	100
	1982-83	751	153	20	597	79	683	153	22	530	78	67	67	100
	1983-84	919	168	18	751	82	842	168	20	674	80	77	77	100
	1984-85	1,118	222	20	896	80	977	222	23	755	77	141	141	100
	1985-86	1,188	..	..	..	..	961	..	..	..	..	227	227	100
	1986-87	1,316	..	..	..	..	1,097	..	..	..	..	219	219	100
	1987-88	1,472	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1988-89	1,647	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1989-90	1,824	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1990-91	2,580	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Yukon Territory Territoire du Yukon	1981-82	505	..	..	505	100	429	..	..	429	100	76	76	100
	1982-83	561	..	..	561	100	434	..	..	434	100	127	127	100
	1983-84	720	..	..	720	100	502	..	..	502	100	218	218	100
	1984-85	754	..	..	754	100	518	..	..	518	100	237	237	100
	1985-86	791	..	..	791	100	611	..	..	611	100	180	180	100
	1986-87	844	..	..	844	100	657	..	..	657	100	187	187	100
	1987-88	654	..	..	654	100	510	..	..	510	100	144	144	100
	1988-89	671	..	..	671	100	543	..	..	543	100	128	128	100
	1989-90	718	..	..	718	100	553	..	..	553	100	165	165	100
	1990-91	745	..	..	745	100	536	..	..	536	100	209	209	100
Canada	1981-82	117,659	44,045	37	73,613	63	..	..	..	..	..	..	..	..
	1982-83	135,940	49,453	36	86,486	64	..	..	..	..	..	..	..	..
	1983-84	149,888	52,314	35	97,574	65	..	..	..	..	..	..	..	..
	1984-85	151,747	56,149	37	95,598	63	..	..	..	..	..	..	..	..
	1985-86	164,409	62,558	38	100,819	61	..	..	..	..	..	..	..	..
	1986-87	186,395	61,150	33	116,580	63	..	..	..	..	..	..	..	..
	1987-88	223,854	74,591	33	142,294	64	..	..	..	..	..	..	..	..
	1988-89	259,817	78,819	30	173,102	67	..	..	..	..	..	..	..	..
	1989-90	297,000	86,190	29	202,119	68	..	..	..	..	..	..	..	..
	1990-91	358,804	108,037	30	246,188	69	..	..	..	..	..	..	..	..

Footnotes

Table 6 - Direct Legal Service Expenditure by Type of Professional and Type of Legal Matter, Canada, the Provinces and Territories, 1981-82 to 1990-91

See explanatory notes for Table 5.

(1) Prince Edward Island

Excluded from the private lawyer expenditures are the costs of 9 family cases in 1981-82, 4 in 1982-83 and 7 in 1983-84.

(2) Nova Scotia

Data for fiscal years 1986-87 to the present are not comparable to the figures reported in earlier years due to the inclusion of central administration expenses in the latter years. Total direct legal service expenditure without the central administrative expenses equals \$4,927,742 (1986-87) \$5,496,891 (1987-88), \$6,248,694 (1988-89), \$6,867,200 (1989-90) and \$9,103,300 (1990-91).

Notes

Tableau 6 - Dépenses directes au chapitre des services juridiques selon le genre de professionnel et le genre d'affaire, Canada, provinces et territoires, de 1981-1982 à 1990-1991

Voir les notes du tableau 5.

(1) Île-du-Prince-Édouard

Sont exclus des dépenses au chapitre des avocats de pratique privée, les coûts relatifs à 9 causes relevant du droit de la famille en 1981-1982, 4 de ces causes en 1982-1983 et 7 en 1983-1984.

(2) Nouvelle-Écosse

A partir de l'exercice financier 1986-1987, les données ne sont pas comparables avec les données des années antérieures, en raison de l'inclusion, au cours des dernières années, des dépenses au chapitre des services administratifs centraux. La totalité des dépenses directes au chapitre des services juridiques, sans compter les dépenses au chapitre des services administratifs centraux, s'élèvent à 4,927,742\$ (1986-1987), 5,496,891\$ (1987-1988), 6,248,694\$ (1988-1989), 6,867,200\$ (1989-1990) et 9,103,300\$ (1990-1991).

**Personnel Resources as of March 31st,
Canada, the Provinces and Territories,
1981-82 to 1990-1991**

Figure 7a) presents the percentage of lawyers and non-lawyers comprising the "direct legal service staff" count and the "other staff" count for all provinces and territories in 1990-91, excluding British Columbia.

For "direct legal service staff", the percentage of lawyers is greater than that of non-lawyers for all jurisdictions except the Northwest Territories. Conversely, the proportion of lawyers is lower than that of non-lawyers for "other staff" in all provinces and territories.

**Ressources en personnel au 31 mars,
Canada, provinces et territoires, de 1981-
1982 à 1990-1991**

La figure 7a) indique, pour 1990-91, le pourcentage des avocats et des non-avocats comprenant les «professionnels salariés qui assurent des services directs» et les «autres employés» pour l'ensemble des provinces et territoires, à l'exclusion de la Colombie-Britannique.

En ce qui concerne les «professionnels salariés qui assurent des services directs», le pourcentage des avocats est supérieur à celui des non-avocats pour tous les secteurs de compétence, à l'exclusion des Territoires du Nord-Ouest. Inversement, pour ce qui est des «autres employés», la proportion d'avocats est inférieure à celle des non-avocats dans l'ensemble des provinces et territoires.

**Figure 7a) Personnel Resources as of March 31st, 1991.
Ressources en personnel au 31 mars, 1991.**

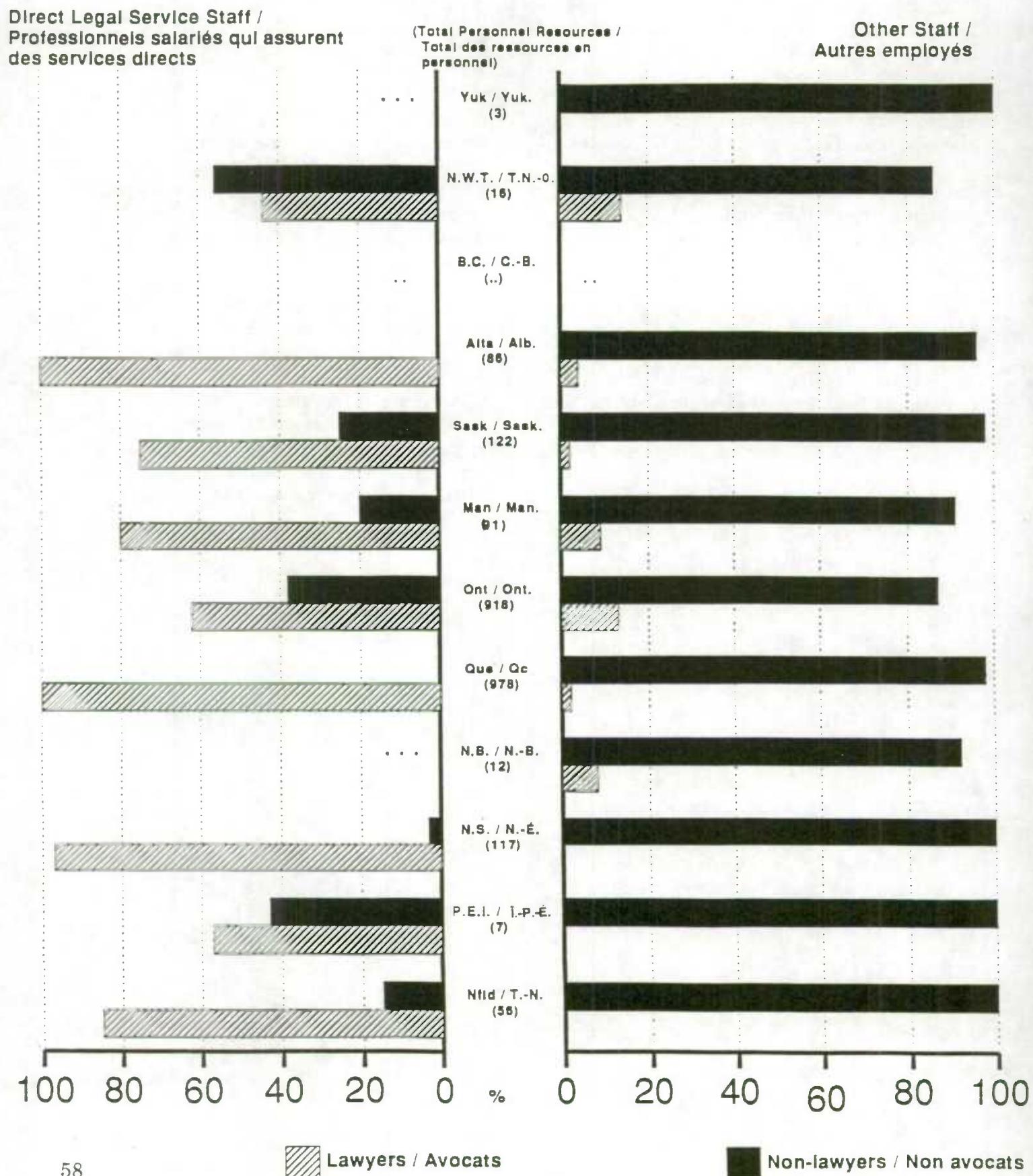


TABLE 7 - Personnel Resources as of March 31st, Canada, the Provinces and Territories, 1981-82 to 1990-91.

TABLEAU 7 - Ressources en personnel au 31 mars, Canada, provinces et territoires, de 1981-1982 à 1990-1991.

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Total						Direct Legal Service Staff (1)						Other Staff (2)					
							Professionnels salariés qui assurent des services directs (1)						Autres employés (2)					
	Total		Lawyers		Non-Lawyers		Total		Lawyers		Non-Lawyers		Total		Lawyers		Non-Lawyers	
	No.	(100%)	No.	%	No.	%	No.	(100%)	No.	%	No.	%	No.	(100%)	No.	%	No.	%
Newfoundland	1981-82	24	10	42	14	58	10	100	-	-	-	-	14	-	-	-	14	100
Terre-Neuve	1982-83	24	10	42	14	58	10	100	-	-	-	-	14	-	-	-	14	100
	1983-84	28	11	39	17	61	11	100	-	-	-	-	17	-	-	-	17	100
	1984-85	28	10	36	18	64	10	100	-	-	-	-	18	-	-	-	18	100
	1985-86	40	16	40	24	60	16	100	-	-	-	-	24	-	-	-	24	100
	1986-87	39	15	38	24	62	15	100	-	-	-	-	24	-	-	-	24	100
	1987-88	40	16	40	24	60	16	100	-	-	-	-	24	-	-	-	24	100
	1988-89	51	16	31	35	69	20	100	-	-	-	-	31	-	-	-	31	100
	1989-90	51	17	33	34	67	20	100	17	85	3	15	31	-	-	-	31	100
	1990-91	56	22	39	34	61	26	100	22	85	4	15	30	-	-	-	30	100
Prince Edward Island	1981-82	4	3	75	1	25	3	100	-	-	-	-	1	-	-	-	1	100
Île-du-Prince-Édouard	1982-83	4	3	75	1	25	3	100	-	-	-	-	1	-	-	-	1	100
	1983-84	4	3	75	1	25	3	100	-	-	-	-	1	-	-	-	1	100
	1984-85	4	3	75	1	25	3	100	-	-	-	-	1	-	-	-	1	100
	1985-86	5	3	60	2	40	5	100	3	60	2	40	-	-	-	-	-	-
	1986-87	5	3	60	2	40	5	100	3	60	2	40	-	-	-	-	-	-
	1987-88	5	3	60	2	40	5	100	3	60	2	40	-	-	-	-	-	-
	1988-89	5	3	60	2	40	5	100	3	60	2	40	-	-	-	-	-	-
	1989-90	7	6	57	3	63	7	100	4	57	3	63	-	-	-	-	-	-
	1990-91	7	4	57	3	43	7	100	4	57	3	43	-	-	-	-	-	-
Nova Scotia (3)	1981-82	75	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Nouvelle-Écosse	1982-83	57	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1983-84	74	36	49	38	51	44	100	35	80	9	20	30	1	3	29	97	
	1984-85	83	43	52	40	48	53	100	42	79	11	21	30	1	3	29	97	
	1985-86	85	45	53	40	67	49	100	45	92	4	8	36	-	-	36	100	
	1986-87	111	55	50	56	50	103	100	55	53	48	47	8	-	-	8	100	
	1987-88	115	56	49	59	51	107	100	56	52	51	48	8	-	-	8	100	
	1988-89	119	63	53	56	47	69	100	63	91	6	9	50	-	-	50	100	
	1989-90	119	62	52	57	68	66	100	62	94	4	6	53	-	-	53	100	
	1990-91	117	62	53	55	47	64	100	62	97	2	3	53	-	-	53	100	
New Brunswick (4)	1981-82	24	9	38	15	63	..	..	..	..	..	..	24	9	38	15	63	
Nouveau-Brunswick	1982-83	25	9	36	16	64	..	..	..	..	..	..	25	9	36	16	64	
	1983-84	25	9	36	16	64	..	..	..	..	..	..	25	9	36	16	64	
	1984-85	25	9	36	16	64	..	..	..	..	..	..	25	9	36	16	64	
	1985-86	23	9	39	14	61	..	..	..	..	..	..	23	9	39	14	61	
	1986-87	24	9	38	15	63	..	..	..	..	..	..	24	9	38	15	63	
	1987-88	23	9	39	14	61	..	..	..	..	..	..	23	9	39	14	61	
	1988-89	20	9	45	11	55	..	..	..	..	..	..	20	9	45	11	55	
	1989-90	12	1	8	11	92	..	..	..	..	..	..	12	1	8	11	92	
	1990-91	12	1	8	11	92	..	..	..	..	..	..	12	1	8	11	92	
Quebec	1981-82	837	334	40	503	60	324	100	-	-	-	-	513	10	2	503	98	
Québec	1982-83	829	330	40	499	60	320	100	-	-	-	-	509	10	2	499	98	
	1983-84	821	332	40	489	60	322	100	-	-	-	-	499	10	2	489	98	
	1984-85	797	340	43	457	57	329	100	-	-	-	-	468	11	2	457	98	
	1985-86	816	349	43	467	57	337	100	-	-	-	-	479	12	3	467	97	
	1986-87	875	356	41	519	59	346	100	-	-	-	-	529	10	2	519	98	
	1987-88	886	360	41	524	59	346	100	-	-	-	-	538	14	3	526	97	
	1988-89	918	372	41	546	59	358	100	-	-	-	-	560	14	3	546	98	
	1989-90	958	383	40	575	60	371	100	-	-	-	-	587	12	2	575	98	
	1990-91	978	406	42	572	58	394	100	-	-	-	-	584	12	2	572	98	

TABLE 7 - Personnel Resources as of March 31st, Canada, the Provinces and Territories, 1981-82 to 1990-91.

TABLEAU 7 - Ressources en personnel au 31 mars, Canada, provinces et territoires, de 1981-1982 à 1990-1991.

TABLE 7 - Personnel Resources as of March 31st, Canada, the Provinces and Territories, 1981-82 to 1990-91.

TABLEAU 7 - Ressources en personnel au 31 mars, Canada, provinces et territoires, de 1981-1982 à 1990-1991.

Province or Territory and Year	Total	Direct Legal Service Staff (1)												Other Staff (2)			
		Professionnels salariés qui assurent des services directs (1)												Autres employés (2)			
		Lawyers		Non-Lawyers		Lawyers		Non-Lawyers		Lawyers		Non-Lawyers		Lawyers		Non-Lawyers	
		No.	(100%)	No.	%	No.	(100%)	No.	%	No.	(100%)	No.	%	No.	(100%)	No.	%
Northwest Territories	1981-82	7		2	29	5	71	2		1	50	1	50	5		1	20
Territoires du Nord-Ouest	1982-83	7		2	29	5	71	2		1	50	1	50	5		1	20
	1983-84	7		2	29	5	71	2		1	50	1	50	5		1	20
	1984-85	8		2	25	6	75	2		1	50	1	50	6		1	17
	1985-86	9		2	22	7	78	9		2	22	7	78	-		-	-
	1986-87	10		3	30	7	70	10		3	30	7	70	-		-	-
	1987-88	13 (e)		5	38	8	62	7 (e)		3	43	6	57	6		2	33
	1988-89	12		4	33	8	67	7		3	43	4	57	5		1	20
	1989-90	16		5	31	11	69	9		4	44	5	56	7		1	14
	1990-91	16		5	31	11	69	9		4	44	5	56	7		1	14
Yukon Territory	1981-82	1		-	-	1	100	-		-	-	-	-	1		1	100
Territoire du Yukon	1982-83	1		-	-	1	100	-		-	-	-	-	1		1	100
	1983-84	1		-	-	1	100	-		-	-	-	-	1		1	100
	1984-85	1		-	-	1	100	-		-	-	-	-	1		1	100
	1985-86	1		-	-	1	100	-		-	-	-	-	1		1	100
	1986-87	1		-	-	1	100	-		-	-	-	-	1		1	100
	1987-88	2		-	-	2	100	-		-	-	-	-	2		2	100
	1988-89	2		-	-	2	100	-		-	-	-	-	2		2	100
	1989-90	2		-	-	2	100	-		-	-	-	-	2		2	100
	1990-91	3		-	-	3	100	-		-	-	-	-	3		3	100
Canada	1981-82	..		..		..		..		..		..		..		..
	1982-83	1,974		..		..		..		..		..		..		..
	1983-84	2,075		688	33	1,388	67	855		577	67	279	33	1,220		111	9
	1984-85	2,089		712	36	1,377	66	880		599	68	281	32	1,209		113	9
	1985-86	2,183		756	35	1,427	65	920		639	69	281	31	1,263		117	9
	1986-87	2,329		805	35	1,524	65	1,012		686	68	326	32	1,317		119	9
	1987-88	2,377		828	35	1,549	65	1,019		705	69	314	31	1,158		123	9
	1988-89	2,433		852	35	1,581	65	1,000		730	73	270	27	1,433		122	9
	1989-90	2,294		817	36	1,419	62	887		713	82	154	18	1,371		104	8
	1990-91	2,406		867	36	1,539	64	920		763	83	157	17	1,486		104	7

Footnotes

Table 7 - Personnel Resources as of March 31st, Canada, the Provinces and Territories, 1981-82 to 1990-91

(1) Direct Legal Service Staff

Refers to persons whose primary function is to deliver legal advice and/or legal representation directly to clients.

(2) Other Staff

Refers to all persons whose primary function does not involve the provision of legal advice and/or representation directly to clients. For example, accountants, librarians, research staff, law students and clerical staff.

(3) Nova Scotia

The reduced number of staff in 1982-83 was a result of budget restraint and consequent staff layoff.

(4) New Brunswick

The eight Area Director positions were eliminated in February 1990.

(5) Ontario

Additional resources are provided by the Ministry of Community and Social Services.

(6) British Columbia

A January 1st position count is reported. Community clinic staff are excluded from the 1982-83 count.

Notes

Tableau 7 - Ressources en personnel au 31 mars, Canada, provinces et territoires, de 1981-1982 à 1990-1991

(1) Professionnels salariés qui assurent des services directs

Comprend les personnes dont les fonctions principales consistent à conseiller et (ou) à représenter les clients.

(2) Autres employés

Désignent toutes les personnes dont les fonctions principales ne comprennent pas la prestation de conseils juridiques et (ou) de services de représentation directs à des clients. Il peut s'agir notamment de comptables, de bibliothécaires, de personnel affecté aux recherches, d'étudiants en droit et d'employés de bureau.

(3) Nouvelle-Écosse

La diminution du personnel en 1982-1983 provient des restrictions budgétaires et des congédiements qui en ont découlé.

(4) Nouveau-Brunswick

Les huit postes de directeur régional ont été éliminés en février 1990.

(5) Ontario

Le ministère des Services sociaux et communautaires fournit des ressources supplémentaires.

(6) Colombie-Britannique

Il s'agit du compte des postes au 1^{er} janvier. Le personnel des centres de consultation communautaires est exclu du compte de 1982-1983.

TABLE 8 - Bar Involvement in Service Delivery, Canada, the Provinces and Territories, 1981-82 to 1990-91.

TABLEAU 8 - Participation des membres du Barreau à la prestation des services, Canada, provinces et territoires, de 1981-1982 à 1990-1991.

Province or Territory and Year	Total Bar Member Count (1)	Lawyers who Provided Services	Number of Private Lawyers who Provided Services (2)	Total Number of Legal Aid Staff Lawyers
Province ou territoire et année	Total des membres du Barreau (1)	Avocats qui ont assuré des services	Nombre d'avocats de pratique privée qui ont assuré des services (2)	Total des avocats salariés d'aide juridique
		No.	%	
Newfoundland	1981-82	294	..	..
Terre-Neuve	1982-83	307	..	10
	1983-84	322	103	10
	1984-85	335	118	11
	1985-86	340	115	10
	1986-87	347	130	16
	1987-88	356	131	15
	1988-89	371	160	16
	1989-90	404	191	17
	1990-91	451	211	22
Prince Edward Island	1981-82	96	22	19
Île-du-Prince-Édouard	1982-83	102	10	3
	1983-84	108	11	3
	1984-85	120	16	3
	1985-86	125	16	3
	1986-87	133	17	3
	1987-88	133	26	3
	1988-89	138	29	3
	1989-90	153	29	4
	1990-91	154	44	4
Nova Scotia	1981-82	949	..	..
Nouvelle-Écosse	1982-83	980	..	..
	1983-84	1,000	..	36
	1984-85	1,088	..	43
	1985-86	1,109	..	45
	1986-87	1,197	..	55
	1987-88	1,200	..	56
	1988-89	1,586	..	63
	1989-90	1,434	..	63
	1990-91	1,406	..	62
New Brunswick	1981-82	877	325	316
Nouveau-Brunswick	1982-83	753	428	419
	1983-84	791	389	380
	1984-85	816	399	390
	1985-86	849	378	369
	1986-87	852	389 (e)	380 (e)
	1987-88	851	379 (e)	370 (e)
	1988-89	859	415 (e)	406 (e)
	1989-90	863	407 (e)	406 (e)
	1990-91	921	..	1

TABLE 8 - Bar Involvement in Service Delivery, Canada, the Provinces and Territories, 1981-82 to 1990-91.

TABLEAU 8 - Participation des membres du Barreau à la prestation des services, Canada, provinces et territoires, de 1981-1982 à 1990-1991.

Province or Territory and Year	Total Bar Member Count (1)	Lawyers who Provided Services	Number of Private Lawyers who Provided Services (2)	Total Number of Legal Aid Staff Lawyers		
Province ou territoire et année	Total des membres du Barreau (1)	Avocats qui ont assuré des services	Nombre d'avocats de pratique privée qui ont assuré des services (2)	Total des avocats salariés d'aide juridique		
		No.	%			
Quebec (3)	1981-82	8,935	4,196	47	3,862	334
Québec	1982-83	9,238	4,251	46	3,921	330
	1983-84	9,377	3,083	33	2,751	332
	1984-85	9,750	3,225	33	2,885	340
	1985-86	9,613	3,170	33	2,821	349
	1986-87	9,795	3,125	32	2,769	356
	1987-88	9,598	3,241	34	2,881	360
	1988-89	9,813	3,215	33	2,843	372
	1989-90	9,648	3,054	32	2,671	383
	1990-91	9,579	3,168	33	2,762	406
Ontario (4)	1981-82	13,099	..	..	..	..
	1982-83	13,440	..	..	..	141
	1983-84	14,007	5,226	37	5,061	165
	1984-85	14,569	5,045	35	4,870	175
	1985-86	15,246	4,611	30	4,416	195
	1986-87	16,132	4,619	29	4,393	226
	1987-88	16,807	4,701	28	4,455	246
	1988-89	18,496	4,843	26	4,596	247
	1989-90	17,571	4,879	28	4,625	254
	1990-91	17,717	5,052	29	4,779	273
Manitoba	1981-82	1,160	..	..	..	..
	1982-83	1,238	..	..	..	27
	1983-84	1,262	526	42	499	27
	1984-85	1,307	666	51	635	31
	1985-86	1,322	536	41	503	33
	1986-87	1,402	540	39	507	33
	1987-88	1,389	550	40	516	34
	1988-89	1,530	562	37	528	34
	1989-90	1,521	558	37	525	33 (r)
	1990-91	1,471	544	37	511	33
Saskatchewan	1981-82	915	..	..	..	57
	1982-83	969	..	..	..	55
	1983-84	1,018	74	7	20	54
	1984-85	1,090	105	10	54	51
	1985-86	1,138	139	12	63	56
	1986-87	1,160	146	13	89	57
	1987-88	1,166	98	8	47	51
	1988-89	1,242	143	12	87	56
	1989-90	1,258	164	13	109	55
	1990-91	1,320	142	11	86	56

TABLE 8 - Bar Involvement in Service Delivery, Canada, the Provinces and Territories, 1981-82 to 1990-91.

TABLEAU 8 - Participation des membres du Barreau à la prestation des services, Canada, provinces et territoires, de 1981-1982 à 1990-1991.

Province or Territory and Year	Total Bar Member Count (1)	Lawyers who Provided Services	Number of Private Lawyers who Provided Services (2)	Total Number of Legal Aid Staff Lawyers
Province ou territoire et année	Total des membres du Barreau (1)	Avocats qui ont assuré des services	Nombre d'avocats de pratique privée qui ont assuré des services (2)	Total des avocats salariés d'aide juridique
		No.	%	
Alberta	1981-82	3,102	..	..
	1982-83	3,304	..	3
	1983-84	3,633	..	3
	1984-85	3,760	1,219	3
	1985-86	3,875	1,203	3
	1986-87	4,031	1,710	3
	1987-88	4,181	2,321	3
	1988-89	4,258	2,527	3
	1989-90	4,352	2,693	3
	1990-91	4,740	2,224	5
British Columbia	1981-82	4,268	..	..
Colombie-Britannique	1982-83	4,496	..	..
	1983-84	4,787	1,457	46
	1984-85	5,103	1,394	45
	1985-86	5,199	1,303	45
	1986-87	5,420	1,418	45
	1987-88	5,712	1,336	45
	1988-89	5,844	1,345 (e)	45
	1989-90	6,047	1,413 (e)	45 (e)
	1990-91	6,292	1,545	45 (e)
Northwest Territories	1981-82	45	22	2
Territoires du Nord-Ouest	1982-83	53	22	2
	1983-84	48	26	2
	1984-85	53	28	2
	1985-86	58	36	2
	1986-87	63	38	3
	1987-88	69	41	5
	1988-89	74	36	4
	1989-90	86	47	5
	1990-91	85	50	5
Yukon Territory	1981-82	40	..	-
Territoire du Yukon	1982-83	44	..	-
	1983-84	44	29	-
	1984-85	46	32	-
	1985-86	39	27	-
	1986-87	49	28	-
	1987-88	49	28	-
	1988-89	64	30	-
	1989-90	62	30	-
	1990-91	62	22	-

TABLE 8 - Bar Involvement in Service Delivery, Canada, the Provinces and Territories, 1981-82 to 1990-91.

TABLEAU 8 - Participation des membres du Barreau à la prestation des services, Canada, provinces et territoires, de 1981-1982 à 1990-1991.

Province or Territory and Year	Total Bar Member Count (1)	Lawyers who Provided Services	Number of Private Lawyers who Provided Services (2)	Total Number of Legal Aid Staff Lawyers
Province ou territoire et année	Total des membres du Barreau (1)	Avocats qui ont assuré des services	Nombre d'avocats de pratique privée qui ont assuré des services (2)	Total des avocats salariés d'aide juridique
	No.	%		
Canada	1981-82	33,780	..	..
	1982-83	34,932	..	..
	1983-84	36,477	10,924	688
	1984-85	38,037	12,247	712
	1985-86	38,913	11,614	756
	1986-87	40,581	12,160	805
	1987-88	41,589	12,852	828
	1988-89	44,275	13,305	852
	1989-90	43,399	13,465	863
	1990-91	44,198	13,002	912

Footnotes

Table 8 - Bar Involvement in Service Delivery, Canada, the Provinces and Territories, 1981-82 to 1990-91

(1) Total Bar Member Count

Includes the number of lawyers listed in the Canadian Law List as of February of each year. Lawyers who are retired or non-active are excluded. Private and public sector lawyers are included.

(2) Number of Private Lawyers who Provided Services

The count reflects the number of private lawyers who bill the Plan during the fiscal year.

(3) Quebec

Includes lawyers and notaries.

(4) Ontario

Lawyers providing duty counsel are excluded.

Notes

Tableau 8 - Participation des membres du Barreau à la prestation des services, Canada, provinces et territoires, de 1981-1982 à 1990-1991

(1) Total des membres du Barreau

Comprend le nombre d'avocats inscrits dans le répertoire «Canadian Law List» mis à jour en février de chaque année. Les avocats à la retraite ou inactifs sont exclus. Les avocats des secteurs public et privé sont inclus.

(2) Nombre d'avocats de pratique privée qui ont assuré des services

Le compte représente le nombre d'avocats de pratique privée qui ont présenté des notes d'honoraires au cours de l'exercice financier.

(3) Québec

Comprend les avocats et les notaires.

(4) Ontario

Exclut le nombre d'avocats qui assurent les services d'avocats nommés d'office.

Total Applications by Type of Legal Matter, Selected Provinces and Territories, 1990-91.

Figure 9a) illustrates the percentages of approved and refused legal aid applications for each province and territory, excluding Prince Edward Island and Ontario, for criminal and civil matters in 1990-91. The total number of applications received is also provided.

While each approved/refused pair of bars should add up to 100%, in a number of cases they do not. For a discussion of factors which may explain these deviations, please refer to the footnotes for Tables 9, 10, and 12.

The approval rates for criminal matters range from a low of 78% in Manitoba to a high of 98% in Nova Scotia. In comparison, the approval rates for civil matters range from a low of 44% in British Columbia to a high of 88% in Quebec.

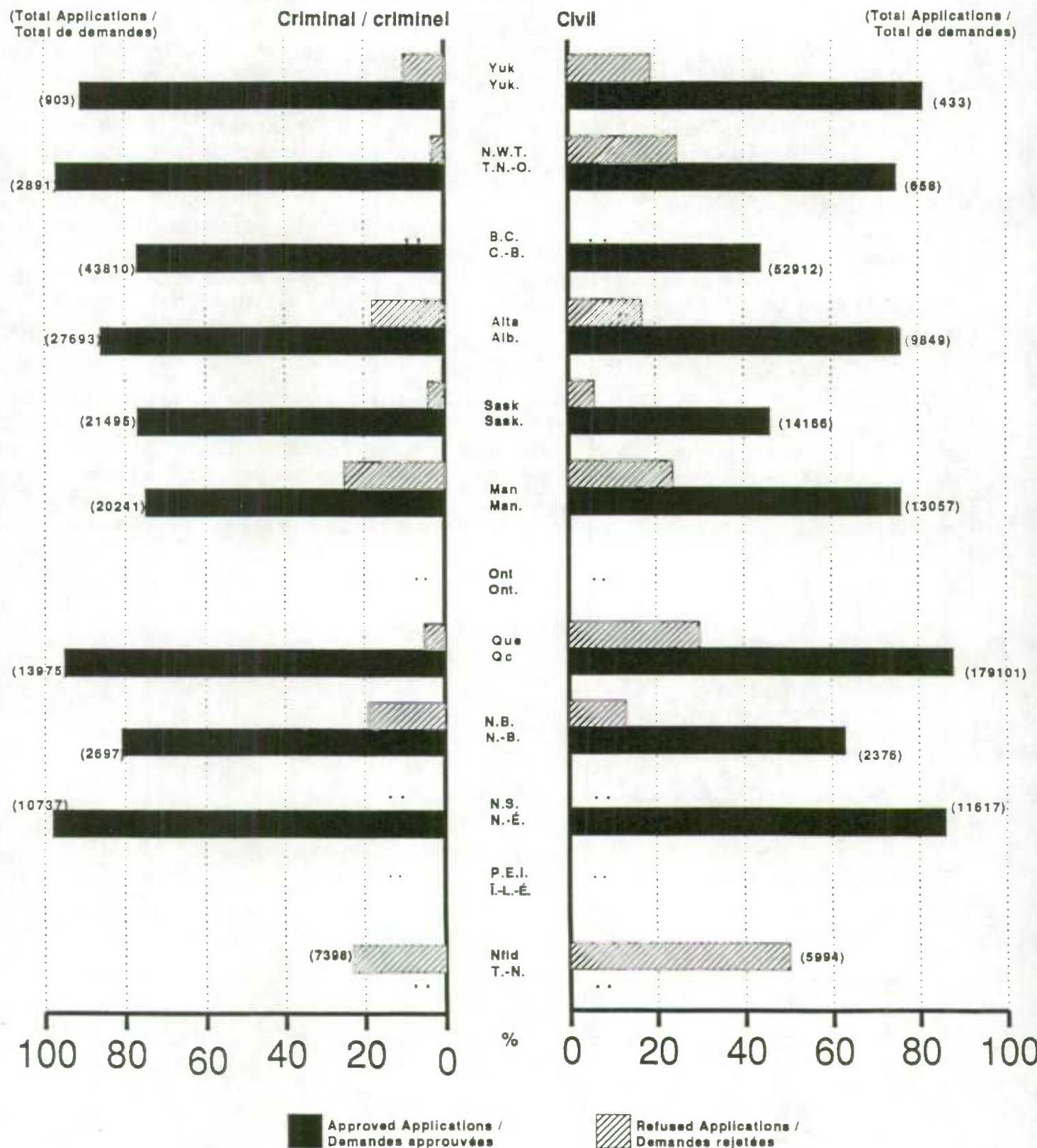
Demandes totales, selon le genre d'affaire judiciaire, provinces et territoires sélectionnés, 1990-1991.

La figure 9a) illustre les pourcentages des demandes d'aide juridique approuvées et refusées en 1990-1991 pour chaque province et territoire, à l'exclusion de l'Île-du-Prince-Édouard et l'Ontario, pour les affaires en matière criminelle et civile. Le nombre total de demandes reçues est également fourni.

Chaque paire de barres pour les demandes approuvées/refusées devrait totaliser 100%, à quelques exceptions près. Pour obtenir des précisions sur les facteurs pouvant expliquer ces déviations, veuillez consulter les notes au bas des tableaux 9, 10, et 12.

Les taux d'approbation en matière criminelle varient entre un creux de 78% au Manitoba et un sommet de 98% en Nouvelle-Écosse. Les taux d'approbation en matière civile varient entre un creux de 44% en Colombie-Britannique et un sommet de 88% au Québec.

Figure 9a) Approved and Refused Applications by Type of Legal Matter, 1990-91.
Demandes approuvées et rejetées, selon le genre d'affaire judiciaire, 1990-1991.



Source: Tables 9, 10, and 12 / Tableaux 9, 10, 12

TABLE 9 - Total Applications by Type of Legal Matter, Selected Provinces and Territories, 1981-82 to 1990-91 (1).

TABLEAU 9 - Demandes totales, selon le genre d'affaire judiciaire, provinces et territoires sélectionnés, de 1981-1982 à 1990-1991 (1).

Province and Year Province et année	Total		Criminal Matters			Civil Matters		
			Affaires criminelles			Affaires civiles		
	Number Nombre	Percent Change Over Previous Year Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Number Nombre	Percent Change Over Previous Year Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	%	Number Nombre	Percent Change Over Previous Year Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	%
Newfoundland (2) Terre-Neuve	1981-82 5,908	..	2,911	..	49	2,997	..	51
	1982-83 7,238	23	3,497	20	48	3,741	25	52
	1983-84 6,291	-13	3,297	-6	52	2,994	-20	48
	1984-85 7,265	15	3,946	20	54	3,321	11	46
	1985-86 7,771	7	4,051	3	52	3,720	12	48
	1986-87 9,707	25	6,002	48	62	3,705	-0	38
	1987-88 10,633	12	6,303	6	59	4,650	20	41
	1988-89 10,480	-3	6,147	-4	59	4,333	-3	41
	1989-90 13,517	29	7,437	21	55	6,080	40	45
	1990-91 13,392	-1	7,398	-1	55	5,994	-1	45
Nova Scotia (3) Nouvelle-Écosse	1981-82 ..	..	..	..	..	..	..	..
	1982-83 ..	..	..	..	..	..	..	..
	1983-84 ..	..	..	..	..	..	..	..
	1984-85 17,120	..	7,268	..	42	9,852	..	58
	1985-86 18,070	6	7,870	8	64	10,200	4	56
	1986-87 20,760	15	8,904	13	43	11,856	16	57
	1987-88 22,737	10	9,778	10	43	12,959	9	57
	1988-89 23,218	2	9,908	1	43	13,310	3	57
	1989-90 23,061	3	10,346	4	43	13,515	2	57
	1990-91 22,354	-6	10,737	4	40	11,617	-14	52
New Brunswick (4) Nouveau-Brunswick	1981-82 4,064	..	2,080	..	51	1,984	..	49
	1982-83 7,469	84	2,408	16	32	5,061	155	68
	1983-84 5,310	-29	2,092	-13	39	3,218	-36	61
	1984-85 5,650	6	2,241	7	40	3,409	6	60
	1985-86 5,732	1	2,413	8	42	3,319	-3	58
	1986-87 5,660	-5	2,462	2	45	2,998	-10	55
	1987-88 5,396	-1	2,565	4	48	2,831	-6	52
	1988-89 2,322	-57	1,901	-26	82	421	-85	18
	1989-90 3,933	69	2,299	21	50	1,634	268	42
	1990-91 5,073	29	2,697	17	53	2,376	45	47
Quebec (5) Québec	1981-82 251,150	..	80,463	..	32	170,687	..	68
	1982-83 260,472	6	83,959	6	32	176,513	3	68
	1983-84 258,550	-1	85,417	2	33	173,133	-2	67
	1984-85 257,352	-	84,620	-1	33	172,932	-	67
	1985-86 265,754	3	86,730	5	33	177,024	2	67
	1986-87 271,804	2	91,608	3	34	180,196	2	66
	1987-88 265,054	-2	94,347	3	36	170,707	-5	66
	1988-89 273,420	3	100,634	7	37	172,786	1	63
	1989-90 275,981	1	104,117	3	38	171,864	-1	62
	1990-91 293,076	6	113,975	9	39	179,101	6	61

TABLE 9 - Total Applications by Type of Legal Matter, Selected Provinces and Territories, 1981-82 to 1990-91 (1).

TABLEAU 9 - Demandes totales, selon le genre d'affaire judiciaire, provinces et territoires sélectionnés, de 1981-1982 à 1990-1991 (1).

Province and Year Province et année	Total		Criminal Matters			Civil Matters		
			Affaires criminelles		Affaires civiles			
	Number Nombre	Percent Change Over Previous Year Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Number Nombre	Percent Change Over Previous Year Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	% %	Number Nombre	Percent Change Over Previous Year Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	% %
Ontario (6)	1981-82 111,456	..	..	..	..	..	..	..
	1982-83 279,189	..	..	..	..	..	..	..
	1983-84 277,334	-1	..	..	..	..	..	..
	1984-85 279,327	1	..	..	..	..	..	..
	1985-86 301,691	8	..	..	..	..	..	..
	1986-87 314,737	4	..	..	..	..	..	..
	1987-88 313,349	-	..	..	..	..	..	..
	1988-89 347,590	11	..	..	..	..	..	..
	1989-90 362,794	4	..	..	..	..	..	..
	1990-91 437,546	21	..	..	..	..	..	..
Manitoba (7)	1981-82 17,502	..	9,881	..	56	7,621	..	44
	1982-83 22,325	28	12,196	23	55	10,129	33	45
	1983-84 22,769	2	12,976	6	57	9,793	-3	43
	1984-85 24,820	9	14,658	13	59	10,162	4	41
	1985-86 26,178	5	17,451	19	67	8,727	-14	33
	1986-87 26,782	10	19,111	10	66	9,671	11	34
	1987-88 30,932	7	20,337	6	66	10,595	10	34
	1988-89 31,061	-	19,816	-3	64	11,245	6	36
	1989-90 33,294	7	20,550	4	62	12,764	13	38
	1990-91 33,298	-	20,241	-2	61	13,057	2	39
Saskatchewan (8)	1981-82 ..	..	..	..	..	..	..	..
	1982-83 ..	..	..	..	..	..	..	..
	1983-84 ..	..	..	..	..	..	..	..
	1984-85 25,078	..	..	..	..	..	..	..
	1985-86 25,841	3	15,651	..	61	10,190	..	39
	1986-87 27,823	8	16,641	6	60	11,182	10	40
	1987-88 26,019	-6	16,197	-3	62	9,822	-12	38
	1988-89 27,174	4	16,910	4	62	10,264	5	38
	1989-90 32,961	21	19,916	18	60	13,045	27	40
	1990-91 35,661	8	21,495	6	60	14,166	9	40
Alberta (9)	1981-82 22,916	..	16,231	..	71	6,685	..	29
	1982-83 28,012	22	19,434	20	69	8,570	28	31
	1983-84 30,503	9	21,818	12	72	8,665	1	28
	1984-85 30,686	1	22,059	1	72	8,627	-	28
	1985-86 32,961	7	23,213	5	70	9,748	13	30
	1986-87 35,343	7	25,082	0	71	10,261	5	29
	1987-88 35,209	-	25,702	2	73	9,507	-7	27
	1988-89 33,805	-4	25,147	-2	74	8,650	-9	26
	1989-90 32,579	-4	24,584	-2	75	7,995	-8	25
	1990-91 37,756	16	27,907	14	74	9,849	23	26

TABLE 9 - Total Applications by Type of Legal Matter, Selected Provinces and Territories, 1981-82 to 1990-91 (1).

TABLEAU 9 - Demandes totales, selon le genre d'affaire judiciaire, provinces et territoires sélectionnés, de 1981-1982 à 1990-1991 (1).

Province and Year Province et année	Total		Criminal Matters			Civil Matters		
			Affaires criminelles			Affaires civiles		
	Number Nombre	Percent Change Over Previous Year Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Number Nombre	Percent Change Over Previous Year Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	% %	Number Nombre	Percent Change Over Previous Year Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	% %
British Columbia (10) Colombie-Britannique	1981-82 64,658	..	20,652	..	44	36,006	..	56
	1982-83 69,719	8	32,732	14	47	36,987	3	53
	1983-84 ..	..	..	..	..	..	..	..
	1984-85 66,906	..	31,709	..	47	35,197	..	53
	1985-86 71,035	6	32,015	1	45	39,020	11	55
	1986-87 80,624	13	36,353	14	45	44,271	13	55
	1987-88 80,378	-	36,533	-	45	43,845	-1	55
	1988-89 82,342	2	38,163	4	46	44,179	1	54
	1989-90 86,169	5	39,658	4	46	46,511	5	54
	1990-91 96,722	12	43,810	10	45	52,912	14	55
Northwest Territories Territoires du Nord-Ouest (11)	1981-82 ..	..	..	..	..	..	..	..
	1982-83 ..	..	..	..	..	..	..	..
	1983-84 ..	..	..	..	..	..	..	..
	1984-85 1,685	..	1,540	..	91	145	..	9
	1985-86 2,509	49	2,231	45	89	278	92	11
	1986-87 2,523	1	2,259	1	90	264	-5	10
	1987-88 3,188	26	2,629	16	82	559	112	18
	1988-89 2,804	-12	2,234	-15	80	570	2	20
	1989-90 2,945	5	2,347	5	80	598	5	20
	1990-91 3,549	21	2,891	23	81	658	10	19
Yukon Territory (12) Territoire du Yukon	1981-82 591	..	469	..	79	122	..	21
	1982-83 576	-3	412	-12	72	164	34	28
	1983-84 610	7	435	6	70	183	12	30
	1984-85 1,142	..	814	..	71	328	..	29
	1985-86 1,033	-10	602	-16	66	351	7	34
	1986-87 1,210	17	935	37	77	275	-22	23
	1987-88 918	-24	637	-32	69	281	2	31
	1988-89 1,054	15	792	24	75	262	-7	25
	1989-90 1,191	13	841	6	71	350	34	29
	1990-91 1,336	12	903	7	68	633	24	32

Footnotes

Table 9 - Total Applications by Type of Legal Matter, Selected Provinces and Territories, 1981-82 to 1990-91

(1) Total Applications by Type of Legal Matter, Selected Provinces and Territories, 1981-82 to 1990-91

For the purpose of creating comparable caseloads, Plans are to report all written applications for service in this table, thereby combining those requiring summary service and full service assistance. However, the total application count may not reflect all requests for assistance as most of the Plans screen applicants to some degree before an application is filed.

Note: The data reflecting approved and refused applications reported in the two following tables, may not sum to the provincial and territorial count reported in Table 9 for two reasons: First, a decision to accept or reject an application may not occur in the time period the application was made. Typically, most applications are filed and assessed within the same time period so the number carried into the next fiscal year is comparatively small.

Second, the approved application counts in Table 10 and 11 refer to full service applications only. The number of summary service applications handled by each Plan are reported in the footnotes. Consequently, the total application count approximates the sum of applications approved for service, both full service and summary service, and applications refused.

Prince Edward Island data are not reported in Tables 9 and 12 since only counts of approved

Notes

Tableau 9 - Demandes totales selon le genre d'affaire judiciaire, provinces et territoires sélectionnés, de 1981-1982 à 1990-1991

(1) Demandes totales selon le genre d'affaire judiciaire, provinces et territoires sélectionnés, de 1981-1982 à 1990-1991

Afin de créer des données comparables sur les cas, les régimes doivent déclarer toutes les demandes écrites de service dans ce tableau, regroupant ainsi celles concernant des services sommaires et celles concernant des services complets. Cependant, le total des demandes peut ne pas refléter toutes les demandes d'aide, étant donné que la plupart des régimes procèdent à un certain tri des requérants avant que ces derniers présentent une demande.

Nota: Les données sur les demandes approuvées et refusées qui figurent dans les deux tableaux suivants peuvent ne pas correspondre aux comptes provinciaux déclarés au tableau 9 pour deux raisons: premièrement, la décision d'accepter ou de refuser une demande peut ne pas être prise durant la période où la demande est présentée. En général, la plupart des demandes sont présentées et évaluées durant la même période, et le nombre reporté à l'exercice financier suivant est donc relativement petit.

Deuxièmement, le compte des demandes approuvées figurant aux tableaux 10 et 11 ne s'applique qu'aux demandes de services complets. Le nombre de demandes de services sommaires traitées par chaque régime est déclaré dans les renvois. Par conséquent, le compte total des demandes est presque équivalent à la somme des demandes approuvées (services complets et services sommaires) et des demandes refusées.

Les tableaux 9 et 12 ne contiennent pas les données pour l'Île-du-Prince-Édouard, étant

applications are maintained.

Saskatchewan includes duty counsel services in both Tables 9 and 11.

(2) Newfoundland

Provincial statute offence cases are included in the civil count.

(3) Nova Scotia

Criminal matters include provincial offenses. There were 644 provincial cases in 1987-88, 627 in 1988-89, 449 in 1989-90 and 524 in 1990-91.

(4) New Brunswick

Civil coverage commenced in October 1981. Civil legal aid was terminated at the end of the fiscal year 1987-88, and replaced as of April 13, 1988 with a Domestic Legal Aid program, for matters involving family violence. The following year the program was expanded to general domestic legal matters eliminating the necessity of family violence for eligibility. The program is jointly funded by the Law Foundation and the Province at \$250,000 a year each.

(5) Quebec

Provincial and municipal offence cases are included in the criminal count. In 1986-87, 9,297 provincial and municipal offenses were reported, 9,149 in 1987-88, 11,246 in 1988-89, 11,627 in 1989-90 and 13,019 in 1990-91.

donné que, dans cette province, seules les données sur les demandes approuvées sont gardées.

Les données de la Saskatchewan concernant les services d'avocats nommés d'office figurent aux tableaux 9 et 11.

(2) Terre-Neuve

Les cas relatifs aux infractions à des lois provinciales font partie du compte des affaires civiles.

(3) Nouvelle-Écosse

Les affaires criminelles comprennent les infractions aux lois provinciales. On a enregistré 644 cas relatifs aux infractions à des lois provinciales en 1987-1988, 627 cas en 1988-1989, 449 en 1989-1990 et 524 en 1990-1991.

(4) Nouveau-Brunswick

La prestation d'aide juridique au civil a commencé en octobre 1981. L'aide juridique au civil s'est terminée à la fin de l'exercice 1987-1988 et a été remplacée, le 13 avril 1988, par un programme d'aide juridique en matière familiale pour les affaires relatives à la violence au sein de la famille. L'année suivante, le programme s'est étendu aux affaires générales en matière familiale, de sorte qu'il n'est plus nécessaire d'être victime de violence familiale pour être admissible à l'aide juridique. Le programme est financé conjointement par la Fondation pour l'avancement du droit et la province au coût de \$250,000 par année.

(5) Québec

Les cas relatifs aux infractions à des lois provinciales et aux règlements municipaux font partie du compte des affaires criminelles. En 1986-1987, 9,297 cas relatifs aux infractions à des lois provinciales et aux règlements municipaux ont été déclarés, comparativement à 9,149 cas en 1987-1988, 11,246 en 1988-1989, 11,627 en 1989-1990 et 13,019 en 1990-1991.

(6) Ontario

Community clinic data are included. These clinics supplement the civil legal aid services provided by private lawyers. Data for fiscal year 1981-82 are not comparable to the subsequent years since summary services are included only in the latter counts.

(6) Ontario

Comprend les données sur les centres de consultation communautaires. Ces centres complètent les services d'aide juridique au civil fournis par les avocats de pratique privée. Les données pour l'exercice financier 1981-1982 ne sont pas comparables avec celles des années subséquentes, car les services sommaires ne sont inclus que dans les derniers comptes.

(7) Manitoba

Summary service counts are excluded since this count combines both "drop-in" and "hot-line" types of requests for legal advice.

(7) Manitoba

Le compte des services sommaires est exclu, étant donné qu'il englobe les demandes de conseils juridiques présentées à la réception du bureau d'aide juridique et celles faites par téléphone.

(8) Saskatchewan

Total application counts include duty counsel services and some telephone advice. Provincial offenses are included in the criminal total. There were 764 provincial cases in 1987-88, 790 in 1988-89, 1088 in 1989-90 and 1156 in 1990-91.

(8) Saskatchewan

Le nombre total de demandes comprend les services fournis par des avocats nommés d'office et certains conseils fournis par téléphone. Les cas relatifs aux infractions à des lois provinciales sont compris dans le compte des affaires criminelles. On a enregistré 764 cas relatifs aux infractions à des lois provinciales en 1987-1988, 790 cas en 1988-1989, 1088 cas en 1989-1990 et 1,156 cas en 1990-1991.

(9) Alberta

Provincial statute cases are included in the criminal count. In 1985-86, there were 64 provincial cases, 112 in 1986-87, 295 in 1987-88, 367 in 1988-89, 258 in 1989-90 and 214 in 1990-91.

(9) Alberta

Les cas relevant des lois provinciales sont inclus dans le compte des affaires criminelles. On a relevé 64 cas reliés aux infractions à des lois provinciales en 1985-1986, 112 en 1986-1987, 295 en 1987-1988, 367 en 1988-1989, 258 en 1989-1990 et 214 en 1990-1991.

(10) British Columbia

Partial data for the Victoria Community Law Office are excluded in 1981-82 and 1982-83. Criminal matters also include provincial offenses.

(10) Colombie-Britannique

Les données partielles pour le «Victoria Community Law Office» sont exclues en 1981-1982 et en 1982-1983. Les cas relevant des lois provinciales sont inclus dans le compte des affaires criminelles.

(11) Northwest Territories

Data refer to the number of persons applying for legal aid services. Duty counsel counts are included. Summary service counts are not included.

(11) Territoires du Nord-Ouest

Les données portent sur le nombre de personnes ayant demandé des services d'aide juridique. Les comptes relatifs aux avocats nommés d'office sont compris, mais ceux pour

les services sommaires ne le sont pas.

(12) Yukon Territory

Data respecting fiscal years 1984-85 and onwards are not comparable to the figures reported in earlier years due to the introduction of a new management information system. No distinction is made between summary and full service applications. They are all counted at the full service level.

(12) Territoire du Yukon

En raison de la mise en oeuvre d'un nouveau système d'information de gestion, les données des exercices financiers 1984-1985 et suivants ne sont pas comparables avec les chiffres déclarés les années antérieures. On ne fait aucune distinction entre les demandes de services sommaires et les demandes de services complets. Ces deux genres de services sont considérés comme des services complets.

TABLE 10 - Approved Applications by Type of Legal Matter, Canada, the Provinces and Territories, 1981-82 to 1990-91. (1)

TABLEAU 10 - Demandes approuvées, selon le genre d'affaire judiciaire, Canada, provinces et territoires, de 1981-1982 à 1990-1991 (1).

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Total			Criminal Matters				Civil Matters				Population (2) (en milliers)	
	Number	Percent Change Over Previous Year	Rate per 1,000 Population	Affaires criminelles			No.	Percent Change Over Previous Year	% Rate per 1,000 Population	Affaires civiles			
				No.	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Taux pour 1,000 habitants	Nombre			Nombre	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	%	Taux pour 1,000 habitants
	Nombre	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Taux pour 1,000 habitants	Nombre	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	%	Nombre	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	%	Nombre	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	%	Taux pour 1,000 habitants
Newfoundland (3)	1981-82	3,603	..	6	2,205	..	61	4	1,398	..	39	2	567.6
Terre-Neuve	1982-83	3,935	9	7	2,428	10	62	4	1,507	8	38	3	568.9
	1983-84	3,211	-18	6	2,297	-5	72	4	914	-39	28	2	571.0
	1984-85	4,077	27	7	2,956	29	73	5	1,121	23	27	2	571.3
	1985-86	7,771 (r)	91	14	4,051 (r)	37	52	7	3,720 (r)	232	48	7	569.3
	1986-87	7,358	-5	13	5,259	30	71	9	2,099	-44	29	4	567.1
	1987-88	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	566.6
	1988-89	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	568.1
	1989-90	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	572.2
	1990-91	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	572.3
Prince Edward Island (4)	1981-82	758	..	6	608	..	80	5	150	..	20	1	122.6
Île-du-Prince-Édouard	1982-83	751	-1	6	510	-16	68	4	241	61	32	2	123.0
	1983-84	728	-3	6	526	3	72	4	202	-16	28	2	124.4
	1984-85	805	11	6	625	19	78	5	180	-11	22	1	125.3
	1985-86	1,546	92	12	1,388	122	90	11	158	-12	10	1	126.1
	1986-87	1,706	10	13	1,496	8	88	12	210	33	12	2	126.5
	1987-88	1,732	2	14	1,465	-2	85	11	267	27	15	2	127.4
	1988-89	1,762	2	14	1,428	-3	81	11	334	25	19	3	128.6
	1989-90	2,189	24	17	1,782	25	81	14	407	22	19	3	130.0
	1990-91	2,555	17	20	2,138	20	84	16	417	2	16	3	130.2
Nova Scotia (5)	1981-82	15,440	..	18	9,137	..	59	11	6,303	..	41	7	848.6
Nouvelle-Écosse	1982-83	14,679	-5	17	9,422	3	64	11	5,257	-17	36	6	853.1
	1983-84	14,843	1	17	9,521	1	64	11	5,322	1	36	6	860.6
	1984-85	12,377	..	14	6,335	..	51	7	6,042	..	49	7	867.6
	1985-86	13,518	9	16	6,760	7	50	8	6,758	12	50	8	872.1
	1986-87	17,814	32	20	8,074	19	45	9	9,740	44	55	11	875.6
	1987-88	20,408	15	23	8,949	11	44	10	11,459	18	56	13	879.4
	1988-89	23,395	15	26	9,956	11	43	11	13,439	17	57	15	884.6
	1989-90	21,521	-8	24	9,885 (e)	-1	46	11	11,636 (e)	-13	54	13	890.2
	1990-91	20,312	-6	23	10,416	5	51	12	9,896	-15	49	11	895.7
New Brunswick (6)	1981-82	3,559	..	5	1,795	..	50	3	1,764	..	50	3	695.6
Nouveau-Brunswick	1982-83	6,446	81	9	2,152	20	33	3	4,294	143	67	6	699.5
	1983-84	4,070	-37	6	1,588	-26	39	2	2,482	-42	61	4	705.1
	1984-85	4,180	3	6	1,642	3	39	2	2,538	2	61	4	709.1
	1985-86	4,303	3	6	1,848	13	43	3	2,455	-3	57	3	710.4
	1986-87	4,184	-3	6	1,926	4	46	3	2,250	-8	54	3	710.8
	1987-88	4,252	2	6	2,095	9	49	3	2,157	-4	51	3	712.9
	1988-89	1,896	-55	3	1,667	-20	88	2	229	-89	12	0	715.3
	1989-90	2,878	52	4	1,069	12	65	3	1,009	341	35	1	719.9
	1990-91	3,653	27	5	2,168	16	59	3	1,485	47	41	2	724.6

TABLE 10 - Approved Applications by Type of Legal Matter, Canada, the Provinces and Territories, 1981-82 to 1990-91. (1)

TABLEAU 10 - Demandes approuvées, selon le genre d'affaire judiciaire, Canada, provinces et territoires, de 1981-1982 à 1990-1991 (1).

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Total				Criminal Matters				Civil Matters				
	Number	Percent Change Over Previous Year	Rate per 1,000 Population	No.	Affaires criminelles			No.	Affaires civiles			Population (2) (en milliers)	
					Percent Change Over Previous Year	%	Rate per 1,000 Population		Percent Change Over Previous Year	%	Taux pour 1,000 habitants		
					Nombra	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Taux pour 1,000 habitants	Nombre	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	%	Taux pour 1,000 habitants	Nombre	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente
Quebec (7)	1981-82	219,875	..	34	77,051	..	35	12	142,824	..	65	22	6,444.7
Quebec	1982-83	228,240	4	35	79,988	4	35	12	148,252	4	65	23	6,462.5
	1983-84	227,570	-	35	81,145	1	36	13	146,425	-1	64	23	6,476.9
	1984-85	227,085	-	35	80,419	-1	35	12	146,666	-	65	23	6,498.4
	1985-86	235,845	4	36	84,507	5	36	13	151,338	3	64	23	6,522.7
	1986-87	238,698	1	36	86,661	3	36	13	152,037	-	64	23	6,556.6
	1987-88	232,746	-2	35	88,596	2	38	13	144,150	-5	62	22	6,608.6
	1988-89	240,674	3	36	94,367	7	39	14	146,307	1	61	22	6,659.2
	1989-90	245,853	2	37	98,087	4	40	15	147,766	1	60	22	6,724.4
	1990-91	263,700	7	39	107,810	10	41	16	155,890	5	59	23	6,797.8
Ontario (8)	1981-82	98,568	..	11	44,825	..	45	5	53,743	..	55	6	8,643.1
	1982-83	112,563	14	13	49,896	11	44	6	62,667	17	56	7	8,735.6
	1983-84	110,041	-2	12	49,464	-1	45	6	60,577	-3	55	7	8,832.8
	1984-85	111,752	2	12	50,131	1	45	6	61,621	2	55	7	8,947.9
	1985-86	106,101	-5	12	51,068	2	48	6	55,033	-11	52	6	9,050.2
	1986-87	118,873	12	13	59,028	16	50	6	59,845	9	50	7	9,166.9
	1987-88	124,911	5	13	62,858	6	50	7	62,053	4	50	7	9,336.0
	1988-89	143,823	15	15	70,382	12	49	7	73,441	18	51	8	9,491.1
	1989-90	168,282	17	17	78,382	11	47	8	89,900	22	53	9	9,644.2
	1990-91	205,035	22	21	94,241	20	46	10	110,794	23	54	11	9,803.4
Manitoba (9)	1981-82	13,530	..	13	7,825	..	58	8	5,705	..	42	6	1,027.4
	1982-83	17,486	29	17	9,985	28	57	10	7,501	31	43	7	1,038.2
	1983-84	17,668	1	17	10,649	7	60	10	7,019	-6	40	7	1,049.1
	1984-85	19,389	10	18	12,372	16	64	12	7,017	-	36	7	1,057.5
	1985-86	20,332	5	19	13,728	11	68	13	6,604	-6	32	6	1,065.2
	1986-87	22,902	13	21	15,032	9	66	14	7,870	19	34	7	1,072.0
	1987-88	24,367	6	23	16,115	7	66	15	8,252	5	34	8	1,078.8
	1988-89	23,741	-3	22	15,147	-6	64	14	8,594	4	36	8	1,082.7
	1989-90	25,502	7	23	15,780	4	62	15	9,722	13	38	9	1,087.3
	1990-91	24,956	-2	23	15,086	-4	60	14	9,870	2	40	9	1,092.6
Saskatchewan (10)	1981-82	26,167	..	27	16,272	..	62	17	9,895	..	38	10	971.8
	1982-83	28,610	9	29	18,348	13	64	19	10,262	4	36	10	982.3
	1983-84	25,946	-9	26	17,988	-2	69	18	7,958	-22	31	8	993.5
	1984-85	16,767	..	17	11,830	..	71	12	4,937	..	29	5	1,004.8
	1985-86	17,470	4	17	12,901	9	74	13	4,569	-7	26	5	1,010.3
	1986-87	19,694	13	19	13,813	7	70	14	5,881	29	30	6	1,011.6
	1987-88	17,769	-10	17	13,027	-6	73	13	4,742	-19	27	5	1,015.5
	1988-89	18,650	5	18	13,691	5	73	14	4,959	5	27	5	1,010.7
	1989-90	21,865	17	22	15,993	17	73	16	5,872	18	27	6	1,003.1
	1990-91	22,891	5	23	16,443	3	72	16	6,448	10	28	6	996.9

TABLE 10 - Approved Applications by Type of Legal Matter, Canada, the Provinces and Territories, 1981-82 to 1990-91. (1)

TABLEAU 10 - Demandes approuvées, selon le genre d'affaire judiciaire, Canada, provinces et territoires, de 1981-1982 à 1990-1991 (1).

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Total			Criminal Matters				Civil Matters				Population (2) ('000) (en milliers)	
					Affaires criminelles				Affaires civiles				
	Number	Percent Change Over Previous Year	Rate per 1,000 Population	No.	Percent Change Over Previous Year	%	Rate per 1,000 Population	No.	Percent Change Over Previous Year	%	Rate per 1,000 Population		
	Nombre	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Taux pour 1,000 habitants	Nombre	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	%	Taux pour 1,000 habitants	Nombre	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	%	Taux pour 1,000 habitants		
Alberta (11)	1981-82	15,508	..	7	11,886	..	77	5	3,622	..	23	2 2,271.2	
	1982-83	17,267	11	7	13,501	14	78	6	3,766	4	22	2 2,325.5	
	1983-84	18,900	9	8	15,044	11	80	6	3,856	2	20	2 2,337.2	
	1984-85	19,132	1	8	15,301	2	80	7	3,831	-1	20	2 2,333.3	
	1985-86	23,150	21	10	17,870	17	77	8	5,280	38	23	2 2,349.5	
	1986-87	25,599	11	11	19,840	11	78	8	5,759	9	22	2 2,367.8	
	1987-88	25,649	-	11	20,221	2	79	9	5,428	-6	21	2 2,370.3	
	1988-89	25,193	-2	11	20,058	-1	80	8	5,135	-5	20	2 2,396.1	
	1989-90	26,425	5	11	20,676	3	78	8	5,749	12	22	2 2,442.1 (r)	
	1990-91	31,208	18	13	23,734	15	76	10	7,474	30	24	3 2,487.2	
British Columbia (12)	1981-82	37,627	..	14	21,963	..	58	8	15,664	..	42	6 2,763.2	
Colombie-Britannique	1982-83	37,076	-1	13	24,472	11	66	9	12,604	-20	34	5 2,798.2	
	1983-84	32,452	-12	11	21,231	-13	65	8	11,221	-11	35	4 2,826.9	
	1984-85	39,016	20	14	25,232	19	65	9	13,784	23	35	5 2,858.2	
	1985-86	39,200 (e)	-	14	25,400 (e)	-	65	9	13,800 (e)	-	35	5 2,879.8	
	1986-87	44,124 (e)	13	15	28,491 (e)	12	65	10	15,633 (e)	13	35	5 2,902.6	
	1987-88	43,648 (e)	-1	15	27,471 (e)	-4	63	9	16,177 (e)	3	37	5 2,948.3	
	1988-89	48,395 (e)	11	16	30,606 (e)	11	63	10	17,789 (e)	10	37	6 3,009.9	
	1989-90	50,278 (e)	4	16	30,063 (e)	-2	60	10	20,215 (e)	14	40	7 3,077.3	
	1990-91	56,769	13	18	33,530 (e)	12	59	11	23,239 (e)	15	41	7 3,162.5	
Northwest Territories Territoire du Nord-Ouest (13)	1981-82	2,311	..	50	2,087	..	90	45	224	..	10	5 46.5	
	1982-83	1,907	-17	40	1,680	-19	89	35	219	-2	11	5 48.1	
	1983-84	1,705	-11	34	1,530	-9	90	31	175	-20	10	4 49.5	
	1984-85	1,634	-4	32	1,497	-2	92	30	137	-22	8	3 50.7	
	1985-86	2,443	50	47	2,199 (e)	47	90	42	244 (e)	78	10	5 51.9	
	1986-87	2,523	3	49	2,259	3	90	44	264	8	10	5 51.5	
	1987-88	3,008	19	58	2,480	10	82	48	528	100	18	10 51.5	
	1988-89	2,623	-13	50	2,116	-15	81	41	507	-4	19	10 52.1	
	1989-90	2,645	1	50	2,199	4	83	41	446	-12	17	8 53.2	
	1990-91	3,287	24	61	2,794	27	85	52	493	11	15	9 54.1	
Yukon Territory (14) Territoire du Yukon	1981-82	548	..	23	453	..	83	19	95	..	17	4 23.4	
	1982-83	513	-6	22	375	-17	73	16	138	45	27	6 23.5	
	1983-84	526	3	23	384	2	73	17	142	3	27	6 23.0	
	1984-85	962	..	41	671	..	70	29	291	..	30	12 23.4	
	1985-86	923	-4	39	639	-5	69	27	284	-2	31	12 23.6	
	1986-87	1,141	24	48	902	41	79	38	239	-16	21	10 23.9	
	1987-88	717	-37	29	540	-40	75	22	177	-26	25	7 24.6	
	1988-89	915	28	36	720	33	79	29	195	10	21	8 25.1	
	1989-90	1,072	17	42	776	8	72	30	296	52	28	11 25.8	
	1990-91	1,164	9	44	814	5	70	31	350	18	30	13 26.4	

TABLE 10 - Approved Applications by Type of Legal Matter, Canada, the Provinces and Territories, 1981-82 to 1990-91. (1)

TABLEAU 10 - Demandes approuvées, selon le genre d'affaire judiciaire, Canada, provinces et territoires, de 1981-1982 à 1990-1991 (1).

Province or Territory and Year	Total			Criminal Matters				Civil Matters				
				Affaires criminelles				Affaires civiles				
	Number	Percent Change Over Previous Year	Rate per 1,000 Population	No.	Percent Change Over Previous Year	%	Rate per 1,000 Population	No.	Percent Change Over Previous Year	%	Rate per 1,000 Population	Population (2)
	Nombre	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Taux pour 1,000 habitants	Nombre	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	%	Taux pour 1,000 habitants	Nombre	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	%	Taux pour 1,000 habitants	Population (2)
Canada	1981-82	437,494	..	18	196,107	..	45	8	241,387	..	55	10 24,425.7
	1982-83	469,473	7	19	212,765	8	45	9	256,708	6	55	10 24,658.4
	1983-84	457,660	-3	18	211,367	-1	46	9	246,293	-4	54	10 24,850.8
	1984-85	457,176	-	18	209,011	-1	46	8	248,165	1	54	10 25,047.4
	1985-86	472,602	3	19	222,359	6	47	9	250,243	-	53	10 25,231.1
	1986-87	504,616	7	20	242,781	9	48	10	261,835	5	52	10 25,432.8
	1987-88	499,207	-1	19	243,817	-	49	9	255,390	-2	51	10 25,719.9
	1988-89	531,067	6	20	260,138	7	49	10	270,929	6	51	10 26,023.4
	1989-90	568,510	7	22	275,492	6	48	10	293,018	8	52	11 26,369.7
	1990-91	635,530	12	24	309,174	12	49	12	326,356	11	51	12 26,743.6

Footnotes

Table 10 - Approved Applications by Type of Legal Matter, Canada, the Provinces and Territories, 1981-82 to 1990-91

(1) Approved Applications by Type of Legal Matter, Canada, the Provinces and Territories, 1981-82 to 1990-91

By definition, summary services are excluded from this count.

(2) Population

Per capita figures are based on October 1st final intercensal estimates released in Statistics Canada's Population, Catalogue No. 91-002. The 1985-86 data are final intercensal estimates and the 1986-87, 1987-88 and 1988-89 data are final postcensal estimates and the 1989-90 and 1990-91 data are preliminary postcensal estimates.

(3) Newfoundland

Provincial offence matters are included in the civil count. Applications for summary services are included. Data respecting fiscal years 1986-87 and onwards are not comparable to the figures reported in earlier years due to the introduction of a new management information system.

(4) Prince Edward Island

Counts refer to the number of charges for which legal aid services were approved, rather than to the number of applications approved for legal aid service.

(5) Nova Scotia

For the years prior to 1985-86, total approved application counts include the number of applications approved for summary services. From 1985-86 onwards, applications approved for summary services are excluded. In 1984-

Notes

Tableau 10 - Demandes approuvées selon le genre d'affaire judiciaire, Canada, provinces et territoires, de 1981-1982 à 1990-1991

(1) Demandes approuvées selon le genre d'affaire judiciaire, Canada, provinces et territoires, de 1981-1982 à 1990-1991

Les services sommaires sont, par définition, exclus de ce compte.

(2) Population

Les chiffres par habitant sont fondés sur les estimations intercensitaires définitives au 1^{er} octobre, parues dans la publication Estimations de la population de Statistique Canada, no 91-002 au catalogue. Les données de 1985-1986 sont des estimations intercensitaires définitives et les données de 1986-1987, 1987-1988 et 1988-1989 sont des estimations postcensitaires définitives et les données de 1989-1990 et 1990-1991 sont des estimations postcensitaires mises à jour.

(3) Terre-Neuve

Les affaires relatives à des infractions relevant de lois provinciales figurent parmi les affaires civiles. Les chiffres comprennent les demandes de services sommaires. Les données concernant les exercices financiers 1986-1987 et suivants ne sont pas comparables avec les données des années antérieures, étant donné la mise en oeuvre d'un nouveau système d'information de gestion.

(4) Île-du-Prince-Édouard

Les comptes désignent le nombre d'accusations pour lesquelles des services d'aide juridique ont été approuvés plutôt que le nombre de demandes de services d'aide juridique.

(5) Nouvelle-Écosse

Pour les exercices financiers avant 1985-1986, le nombre total de demandes approuvées comprend le nombre de demandes de services sommaires approuvées. À partir de 1985-1986, les demandes de services sommaires sont

85, 3,236 applications were approved for summary services. The figures for the following years are 3,518 (1985-86), 3,114 (1986-87), 2,869 (1987-88), 2,919 (1988-89), 3,041 (1989-90) and 2,802 (1990-91). Provincial statute offenses accounted for 409 of the total approved in 1984-85, 353 (1985-86), 412 (1986-87), 465 (1987-88), 567 (1988-89), 309 (1989-90) and 333 (1990-91). Family matters comprised 6,288 of the civil applications approved in 1984-85, 5,301 (1985-86), 6,782 (1986-87), 7,525 (1987-88), 8,954 (1988-89), 7,604 (1989-90) and 6,999 (1990-91).

exclus. En 1984-1985, 3,236 demandes de services sommaires ont été approuvées. Les chiffres pour les exercices suivants sont 3,518 (1985-1986), 3,114 (1986-1987), 2,869 (1987-1988), 2,919 (1988-1989), 3,041 (1989-1990) et 2,802 (1990-1991). En regard de l'ensemble des demandes approuvées, le nombre d'affaires reliées à des infractions aux lois provinciales en 1984-1985 s'élevait à 409, à 353 (1985-1986), à 412 (1986-1987), à 465 (1987-1988), à 567 (1988-1989), à 309 (1989-1990) et à 333 (1990-1991). Les affaires relevant du droit de la famille représentaient 6,288 demandes parmi celles approuvées en matière civile en 1984-1985, 5,301 (1985-1986), 6,782 (1986-1987), 7,525 (1987-1988), 8,954 (1988-1989), 7,604 (1989-1990) et 6,999 (1990-1991).

(6) New Brunswick

Applications for civil summary services are included.

(7) Quebec

Provincial and municipal offences are included in the criminal count. Provincial and municipal offenses accounted for 8,647 in 1986-87, 8,427 in 1987-88, 10,331 in 1988-89, 10,757 in 1989-90 and 12,126 en 1990-91. Summary services are included.

(8) Ontario

Calendar year community clinic data are included. (i.e. applications approved in calendar year 1981 are included in the 1981-82 fiscal year count). In 1981, 17,520 files were "open". The corresponding figures for the following years were 21,671 (1982-83), 23,040 (1983-84), 24,221 (1984-85), 15,367 (1985-86), 15,407 (1986-87), 16,180 (1987-88), 28,894 (1988-89), 30,008 (1989-90) and 31,713 (1990-91). Community clinics assist clients in civil matters only. The apparent decline in the number of applications approved in the 1985-86 fiscal year is due to a change in the Plan's method of counting. In 1982-83, 130,409 applications were approved for summary services. The corresponding figures for the following years were 132,031 (1983-84),

(6) Nouveau-Brunswick

Les chiffres comprennent les demandes de services sommaires en matière civile.

(7) Québec

Les infractions aux lois provinciales et aux règlements municipaux sont comprises dans le compte des demandes en matière criminelle. Elles se chiffraient à 8,647 en 1986-1987, à 8,427 en 1987-1988, à 10,331 en 1988-1989, à 10,757 en 1989-1990 et à 12,126 en 1990-1991. Les services sommaires sont inclus.

(8) Ontario

Comprend les données sur les centres de consultation communautaires pour l'année civile (c.-à-d. que le nombre de demandes approuvées en 1981 est inclus dans le compte de l'exercice financier 1981-1982). En 1981, 17,520 dossiers ont été ouverts. Les chiffres correspondants pour les exercices suivants sont, 21,671 (1982-1983), 23,040 (1983-1984), 24,221 (1984-1985), 15,367 (1985-1986), 15,407 (1986-1987), 16,180 (1987-1988), 28,894 (1988-1989), 30,008 (1989-1990) et 31,713 (1990-1991). Les centres de consultation communautaires aident les clients dans les affaires civiles uniquement. La diminution apparente du nombre de demandes approuvées au cours de l'exercice financier 1985-1986 est attribuable à un changement apporté dans la

131,433 (1984-85), 162,754 (1985-86), 159,771 (1986-87), 153,264 (1987-88), 169,223 (1988-89), 156,436 (1989-90) and 193,071 (1990-91).

méthode de comptage du régime. En 1982-1983, 130,409 demandes de services sommaires ont été approuvées. Les chiffres correspondants pour les exercices suivants sont 132,031 (1983-1984), 131,433 (1984-1985), 162,754 (1985-1986), 159,771 (1986-1987), 153,264 (1987-1988), 169,223 (1988-1989), 156,436 (1989-1990) et 193,071 (1990-1991).

(9) Manitoba

Family matters comprised 5,553 of the civil applications approved in 1985-86, 6,774 (1986-87), 7,190 (1987-88), 7,384 (1988-89), 8,645 (1989-90) and 8,750 (1990-91). Provincial offenses accounted for 251 of the criminal total for 1985-86, 331 (1986-87), 280 (1987-88), 338 (1988-89), 445 (1989-90) and 326 (1990-91).

(9) Manitoba

Les affaires relevant du droit de la famille représentaient 5,553 demandes parmi celles approuvées en matière civile en 1985-1986, 6,774 (1986-1987), 7,190 (1987-1988), 7,384 (1988-1989), 8,645 (1989-1990) et 8,750 (1990-1991). Parmi toutes les demandes reliées à des affaires criminelles, celles ayant trait à des infractions aux lois provinciales se chiffraient à 251 en 1985-1986, à 331 (1986-1987), à 280 (1987-1988), à 338 (1988-1989), à 445 (1989-1990) et à 326 (1990-1991).

(10) Saskatchewan

Duty counsel figures are included because staff lawyers provide this service. Provincial statute offenses accounted for 791 of the criminal applications approved in 1983-84, 347 (1984-85), 285 (1985-86), 295 (1986-87), 202 (1987-88), 186 (1988-89), 179 (1989-90) and 130 (1990-91). Family matters comprised 4,542 of the civil applications approved in 1983-84, 4,249 (1984-85), 4,057 (1985-86), 5,506 (1986-87), 4,521 (1987-88), 4784 (1988-89) 5,712 (1989-90) and 6,365 (1990-91). Approved applications for summary services accounted for 6,908 in 1984-85, 7,492 (1985-86), 7,296 (1986-87), 7,520 (1987-88), 7831 (1988-89), 10,463 (1989-90) and 11,613 (1990-91). Data respecting fiscal 1984-85 are not comparable to the figures reported in earlier years due to the introduction of a new management information system.

(10) Saskatchewan

Comprend les chiffres d'avocats nommés d'office parce que les avocats salariés fournissent ce service. Les affaires ayant trait à des infractions aux lois provinciales représentaient 791 demandes parmi celles approuvées en matière criminelle en 1983-1984, 347 (1984-1985), 285 (1985-1986), 295 (1986-1987), 202 (1987-1988), 186 (1988-1989), 179 (1989-1990) et 130 (1990-1991). Les affaires relevant du droit de la famille constituaient 4,542 demandes parmi celles approuvées en matière civile en 1983-1984, 4,249 (1984-1985), 4,057 (1985-1986), 5,506 (1986-1987), 4,521 (1987-1988), 4784 (1988-1989), 5,712 (1989-1990) et 6,365 (1990-1991). Le nombre de demandes de services sommaires approuvées s'établissait à 6,908 en 1984-1985, 7,492 (1985-1986), 7,296 (1986-1987), 7,520 (1987-1988), 7831 (1988-1989), 10,463 (1989-1990) et 11,613 (1990-1991). En raison de la mise en oeuvre d'un nouveau système d'information de gestion, les données de l'exercice financier 1984-1985 ne sont pas comparables avec les chiffres déclarés les années précédentes.

(11) Alberta

Applications for summary services (non-certificate opinions) are included. Provincial statute offenses accounted for approximately 18 of the total criminal applications approved for 1984-85, 39 in 1985-86, 94 in 1986-87, 49 in 1987-88, 55 in 1988-89, 79 in 1989-90 and 92 in 1990-91. Family matters comprised 2,950 of the civil total in 1984-85, 4,200 (1985-86), 4,543 (1986-87), 3,710 (1987-88), 3,697 (1988-89), 3,148 (1989-90) and 4,606 (1990-91).

(11) Alberta

Les chiffres comprennent les demandes de services sommaires (prestation de conseils sans délivrance de certificat). Les affaires ayant trait à des infractions aux lois provinciales représentaient environ 18 demandes parmi celles approuvées en matière criminelle en 1984-1985, 39 en 1985-1986, 94 en 1986-1987, 49 en 1987-1988, 55 en 1988-1989 79 en 1989-1990 et 92 en 1990-1991. Les affaires relevant du droit de la famille constituaient 2,950 demandes parmi celles approuvées en matière civile approuvées en 1984-1985, 4,200 (1985-1986), 4,543 (1986-1987), 3,710 (1987-1988), 3,697 (1988-1989) 3,148 (1989-1990) et 4,606 (1990-1991).

(12) British Columbia

Partial data for the Victoria Community Law Office are excluded in 1981-1982 and 1982-1983. Family matters comprised 5,101 of the civil applications approved (1983-84), 7,561 (1984-85 and 1985-86), 9,086 (1986-87), 12,623 (1988-89), 14,995 (1989-90) and 17,704 (1990-91). Criminal matters also include provincial offenses.

(12) Colombie-Britannique

Les données partielles pour le «Victoria Community Law Office» sont exclues en 1981-1982 et 1982-1983. Les affaires relevant du droit de la famille représentaient 5,101 demandes parmi celles approuvées en matière civile en 1983-1984, 7,561 (1984-1985 et 1985-1986), 9,086 (1986-1987), 12,623 (1988-1989), 14,995 (1989-1990) 17,704 (1990-1991). Les cas relevant des lois provinciales sont inclus dans le compte des affaires criminelles.

(13) Northwest Territories

The counts refer to the number of persons assisted and only include those approved through the central office. Duty counsel and summary service counts are included.

(13) Territoires du Nord-Ouest

Les comptes renvoient au nombre de personnes aidées et ne comprennent que les cas approuvés par le bureau central. Les chiffres comprennent les services d'avocats nommés d'office et les services sommaires.

(14) Yukon Territory

No distinction is made between summary and full service applications. They are all counted at the full service level. Data respecting fiscal 1984-85 and onwards are not comparable to the figures reported in earlier years due to the introduction of a new management information system.

(14) Territoire du Yukon

On ne fait aucune distinction entre les demandes de services sommaires et les demandes de services complets. Ces deux genres de service sont considérés comme des services complets. En raison de la mise en oeuvre d'un nouveau système d'information de gestion, les données des exercices financiers 1984-1985 et suivants ne sont pas comparables aux chiffres déclarés les années précédentes.

TABLE 11 - Approved Applications by Type of Professional and Type of Legal Matter, Canada, Provinces and Territories, 1983-84 to 1990-91.

TABLEAU 11 - Demandes approuvées, selon le genre de professionnel et selon le genre d'affaire judiciaire, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1990-1991.

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Total				Criminal Matters				Civil Matters								
	Affaires criminelles		Affaires civiles		Staff Professional		Private Lawyer		Staff Professional		Private Lawyer		Staff Professional		Private Lawyer		
	Total	Professionnel salarié	Private Lawyer	Total	Professionnel salarié	Private Lawyer	Total	Professionnel salarié	Private Lawyer	Total	Professionnel salarié	Private Lawyer	Total	Professionnel salarié	Private Lawyer		
	No	%	No	%	No	%	No	%	No	No	%	No	No	%	No	%	
Newfoundland	1983-84	3,211	..	..	..	..	2,297	..	..	..	..	..	914	..	..	..
Terre-Neuve	1984-85	4,077	..	..	..	..	2,956	..	..	..	..	..	1,121	..	..	..
	1985-86	5,580	..	..	..	..	4,005	..	..	..	..	..	1,575	..	..	..
	1986-87	7,350	..	..	..	..	5,259	..	..	..	..	..	2,099	..	..	..
	1987-88	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1988-89	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1989-90	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1990-91	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Prince Edward Island	1983-84	728	..	..	..	..	526	..	..	..	..	..	202	..	..	..
Ile-du-Prince-Édouard	1984-85	805	792	98	13	2	625	616	99	9	1	180	176	98	4	2	
(1)	1985-86	1,546	1,520	98	26	2	1,388	1,367	98	21	2	150	153	97	5	3	
	1986-87	1,706	1,656	97	50	3	1,496	1,453	97	43	3	210	203	97	7	3	
	1987-88	1,732	1,655	96	77	4	1,465	1,485	96	60	4	267	250	94	17	6	
	1988-89	1,762	1,663	94	99	6	1,428	1,359	95	69	5	334	304	91	30	9	
	1989-90	2,189	2,007	92	102	8	1,782	1,648	92	134	8	407	359	88	48	12	
	1990-91	2,555	2,189	86	360	14	2,138	1,825	85	313	15	417	364	87	53	13	
Nova Scotia	1983-84	14,843	..	..	..	..	9,521	..	..	..	..	..	5,322	..	..	..
Nouvelle-Écosse	1984-85	12,377	..	..	..	..	6,335	..	..	..	..	..	6,042	..	..	..
	1985-86	13,518	..	..	..	..	6,760	..	..	..	..	..	6,758	..	..	..
	1986-87	17,814	16,176	91	1,618	9	8,074	7,723	96	351	4	9,740	8,453	87	3,287	13	
	1987-88	20,408	18,210	89	2,198	11	9,949	8,507	95	442	5	11,459	9,703	85	1,756	15	
	1988-89	23,395	21,510	92	1,885	8	9,056	9,475	95	481	5	13,439	12,035	90	1,404	18	
	1989-90	21,521	18,628	87	2,901	13	8,885	9,066	92	819 (e)	8	11,636	9,554	82	2,082 (e)	18	
	1990-91	20,312	17,616	87	2,896	13	10,418	9,435	91	981	9	9,896	9,181	83	1,715	17	
New Brunswick	1983-84	4,070	4,070	100	1,588	2,462	2,482	100
Nouveau-Brunswick	1984-85	4,180	4,180	300	1,642	2,538	2,538	100
	1985-86	4,303	4,383	100	1,680	2,455	2,455	100
	1986-87	4,184	4,184	100	1,926	2,258	2,258	100
	1987-88	4,352	4,252	100	2,095	2,157	2,157	100
	1988-89	1,896	1,896	100	1,567	229	229	100
	1989-90	2,878	2,878	100	1,869	1,009	1,009	100
	1990-91	3,653	3,653	100	2,168	1,405	1,405	100
Québec (2)	1983-84	227,570	61,145	146,425
Québec	1984-85	227,085	60,419	146,666
	1985-86	235,845	140,964	60	94,881	40	86,507	48,087	57	36,420	43	151,318	92,877	61	58,461	19	
	1986-87	238,698	145,018	61	91,668	39	78,016	51,059	65	35,602	46	160,684	93,979	58	58,058	36	
	1987-88	232,746	134,324	58	98,422	42	80,169	49,597	62	38,999	49	152,577	84,727	56	59,423	39	
	1988-89	240,674	147,130	61	93,544	39	96,367	55,708	59	38,659	41	146,307	91,422	62	54,885	38	
	1989-90	245,853	151,175	61	94,670	39	96,087	56,807	58	41,280	42	147,766	94,358	64	53,398	36	
	1990-91	263,700	161,058	61	101,842	39	107,810	62,138	58	45,680	62	155,898	99,728	64	56,162	36	
Ontario	1983-84	110,841	23,040	21	87,001	79	49,466	..	..	49,466	100	60,577	23,040	38	37,537	62
	1984-85	111,752	24,231	22	87,531	78	50,131	..	..	50,131	100	61,621	24,231	39	37,408	61
	1985-86	106,101	15,367	14	90,734	86	51,060	..	..	51,060	100	55,033	15,367	28	39,666	72
	1986-87	118,873	15,407	13	103,466	87	59,028	..	..	59,028	100	59,845	15,407	26	44,438	76
	1987-88	124,911	16,180	13	108,731	87	62,656	..	..	62,656	100	62,053	16,180	26	45,873	74
	1988-89	143,823	18,894	20	114,929	80	70,382	..	..	70,382	100	73,441	28,894	39	44,547	61
	1989-90	168,282	30,008	18	130,274	82	76,382	..	..	78,382	100	89,908	30,008	33	59,892	67
	1990-91	205,035	31,713	15	173,322	85	94,241	..	..	94,241	100	110,794	31,713	29	79,081	71

TABLE 11 - Approved Applications by Type of Professional and Type of Legal Matter, Canada, Provinces and Territories, 1983-84 to 1990-91.

TABLEAU 11 - Demandes approuvées, selon le genre de professionnel et selon le genre d'affaire judiciaire, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1990-1991.

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Total			Criminal Matters Affaires criminelles						Civil Matters Affaires civiles									
				Staff Professional			Private Lawyer			Staff Professional			Private Lawyer			Staff Professional			
	Total	Professionnels salarisés	Avocats de pratique privée	No	%	No	%	No	%	No	%	No	%	No	%	No	%	No	%
Manitoba (3)	1983-84	17,668	..	..	..	10,649	..	..	..	..	..	7,019	..	..	..	..	..	..	..
	1984-85	19,389	..	..	..	12,372	..	..	..	..	..	7,017	..	..	..	..	..	..	..
	1985-86	20,332	6,199	30	14,133	70	13,726	4,332	32	9,396	66	6,604	1,867	28	4,737	72	..	..	..
	1986-87	22,902	6,964	30	15,938	70	15,032	4,947	33	10,085	67	7,870	2,017	26	5,853	74	..	..	..
	1987-88	24,367	6,942	28	17,425	72	16,115	5,036	31	11,079	69	8,252	1,906	23	6,346	77	..	..	..
	1988-89	23,741	6,769	28	16,992	72	15,167	4,694	31	10,653	69	8,594	2,055	24	6,539	76	..	..	..
	1989-90	25,502	7,149	28	18,353	72	15,780	5,015	32	10,765	68	9,722	2,134	22	7,588	78	..	..	..
	1990-91	24,956	7,204	29	17,752	71	15,086	4,909	33	10,177	67	9,870	2,295	23	7,575	77	..	..	..
Saskatchewan (4)	1983-84	25,946	..	..	..	17,988	..	..	..	..	..	7,958	..	..	..	..	..	..	..
	1984-85	16,767	16,677	99	90	1	11,830	11,743	99	97	1	4,937	4,934	100	3	..	..	..	..
	1985-86	17,470	17,184	98	286	2	12,901	12,635	90	266	2	4,569	4,549	100	20	..	..	..	..
	1986-87	19,467	19,467	99	227	1	11,813	13,621	99	192	1	5,881	5,846	99	15	1	..	..	..
	1987-88	17,769	17,681	100	88	-	13,027	12,958	99	69	1	4,742	4,723	100	19	0	..	..	..
	1988-89	18,650	18,432	99	218	1	13,691	13,527	99	164	1	4,959	4,905	99	54	1	..	..	..
	1989-90	21,865	21,569	99	296	1	15,993	15,804	99	189	1	5,872	5,765	98	107	2	..	..	..
	1990-91	22,891	22,698	99	193	1	16,463	16,305	99	138	1	6,468	6,393	99	55	1	..	..	..
Alberta (5)	1983-84	10,900	..	..	..	10,900	100	15,044	..	..	..	3,856	..	..	..	..	..	..	..
	1984-85	19,132	..	..	..	19,132	100	15,301	..	..	..	3,831	..	..	..	..	..	..	..
	1985-86	23,150	..	..	..	23,150	100	17,870	..	..	..	5,280	..	..	..	..	..	..	..
	1986-87	25,599	..	..	..	25,599	100	19,860	..	..	..	5,759	..	..	..	..	..	..	..
	1987-88	25,649	..	..	..	25,649	100	20,221	..	..	..	5,428	..	..	..	..	..	..	..
	1988-89	25,193	..	..	..	25,193	100	20,058	..	..	..	5,135	..	..	..	..	..	..	..
	1989-90	26,415	..	..	..	26,425	100	20,597	..	..	..	5,749	..	..	..	..	..	..	..
	1990-91	31,208	270	1	30,938	99	23,734	..	..	..	7,474	270	4	7,204	96	..	..	..	..
British Columbia (6)	1983-84	32,452	..	..	..	21,231	..	..	..	..	..	11,221	..	..	..	..	..	..	..
Colombie-Britannique	1984-85	39,016	10,384	26	28,712	74	25,232	2,373	9	22,959	91	13,784	8,031	58	6,753	42	..	..	..
	1985-86	39,200 (e)	9,700 (e)	25	29,500 (e)	75	25,400 (e)	2,400 (e)	9	23,000 (e)	91	13,800 (e)	7,300 (e)	53	6,500 (e)	47	..	..	..
	1986-87	44,124 (e)	8,311 (e)	19	35,013 (e)	81	28,491 (e)	1,611 (e)	6	26,880 (e)	94	15,633 (e)	6,700 (e)	43	8,933 (e)	57	..	..	..
	1987-88	43,648 (e)	7,467 (e)	17	36,181 (e)	83	27,471 (e)	1,323 (e)	5	26,148 (e)	95	16,177 (e)	6,144 (e)	38	10,033 (e)	62	..	..	..
	1988-89	48,395 (e)	8,075 (e)	17	40,320 (e)	83	30,606 (e)	1,326 (e)	4	29,280 (e)	96	17,789 (e)	6,749 (e)	38	11,040 (e)	62	..	..	..
	1989-90	50,278 (e)	7,689 (e)	15	42,589 (e)	85	36,063 (e)	1,152 (e)	4	28,911 (e)	96	20,215 (e)	6,537 (e)	32	11,678 (e)	68	..	..	..
	1990-91	56,769 (e)	7,931 (e)	14	48,038 (e)	86	33,530 (e)	1,192 (e)	4	32,338 (e)	96	23,239 (e)	6,739 (e)	29	16,500 (e)	71	..	..	..
Northwest Territories	1983-84	1,705	-	-	1,705	100	1,530	-	-	1,530	100	175	-	-	175	100	..	..	..
Territoires du Nord-Ouest	1984-85	1,634	-	-	1,634	100	1,497	-	-	1,497	100	137	-	-	137	100	..	..	..
	1985-86	2,643	-	-	2,643	100	2,199 (e)	-	-	2,199 (e)	100	264 (e)	-	-	244 (e)	100	..	..	..
	1986-87	2,523	-	-	2,523	100	2,259	-	-	2,259 (e)	100	264	-	-	264	100	..	..	..
	1987-88	3,008	-	-	3,008	100	2,480	-	-	2,480	100	528	-	-	528	100	..	..	..
	1988-89	2,623	-	-	2,623	100	2,116	-	-	2,116	100	507	-	-	507	100	..	..	..
	1989-90	2,645	-	-	2,645	100	2,199	-	-	2,199	100	446	-	-	446	100	..	..	..
	1990-91	3,287	-	-	3,287	100	2,794	-	-	2,794	100	493	-	-	493	100	..	..	..
Yukon Territory (7)	1983-84	526	..	..	526	100	384	..	..	384	100	142	..	..	142	100	..	..	..
Territoire du Yukon	1984-85	962	..	..	962	100	671	..	..	671	100	291	..	..	291	100	..	..	..
	1985-86	923	..	..	923	100	619	..	..	619	100	266	..	..	284	100	..	..	..
	1986-87	1,141	..	..	1,141	100	902	..	..	902	100	239	..	..	239	100	..	..	..
	1987-88	717	..	..	717	100	540	..	..	540	100	177	..	..	177	100	..	..	..
	1988-89	915	..	..	915	100	720	..	..	720	100	195	..	..	195	100	..	..	..
	1989-90	1,072	..	..	1,072	100	776	..	..	776	100	296	..	..	296	100	..	..	..
	1990-91	1,164	..	..	1,164	100	814	..	..	814	100	350	..	..	350	100	..	..	..

TABLE II - Approved Applications by Type of Professional and Type of Legal Matter, Canada, Provinces and Territories, 1983-84 to 1990-91.

TABLEAU II - Demandes approuvées, selon le genre de professionnel et selon le genre d'affaire judiciaire, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1990-1991.

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Total			Criminal Matters Affaires criminelles			Civil Matters Affaires civiles			
	Total	Staff Professional	Private Lawyer	Total	Staff Professional	Private Lawyer	Total	Staff Professional	Private Lawyer	
	Professionnels salarisés	Avocats de pratique privée		Professionnels salarisés	Avocats de pratique privée		Professionnels salarisés	Avocats de pratique privée		
	No	%	No	%	No	%	No	%	No	
Canada	1983-84	457,660	..	..	..	211,367	..	..	..	246,293
	1984-85	457,176	..	..	..	209,011	..	..	..	248,165
	1985-86	470,411	..	..	..	222,313	..	..	..	248,098
	1986-87	504,616	..	..	..	234,136	..	..	..	270,482
	1987-88	499,207	..	..	..	235,390	..	..	..	263,817
	1988-89	531,067	..	..	..	260,138	..	..	..	270,929
	1989-90	560,510	..	..	..	275,413	..	..	..	293,018
	1990-91	635,530	..	..	..	109,174	..	..	..	326,356

Footnotes

Table 11 - Approved Applications by Type of Professional and Type of Legal Matter, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1990-91

See explanatory notes for Table 10.

(1) Prince Edward Island

Counts refer to the number of charges for which legal aid services were approved, rather than to the number of applications approved for legal aid services. Staff lawyers approved legal aid for 503 young offenders in 1985-86, 465 in 1986-87, 457 in 1987-88, 444 in 1988-89, 639 in 1989-90 and 625 in 1990-91. Private bar lawyers approved 3 young offender applications in 1985-86, 12 in 1986-87, 18 in 1987-88, 4 in 1988-89, 24 in 1989-90 and 113 in 1990-91.

(2) Quebec

Staff lawyers approved legal aid for 8,329 young offenders in 1986-87, 7,478 in 1987-88, 8,029 in 1988-89, 8,690 in 1989-90 and 8,603 in 1990-91. Private bar lawyers approved 1,977 young offender applications in 1986-87, 2,456 in 1987-88, 2,380 in 1988-89, 2,776 in 1989-90 and 2,935 in 1990-91.

(3) Manitoba

Staff lawyers approved legal aid for 1,674 young offenders in 1985-86, 1,786 (1986-87), 1,883 (1987-88), 1,609 (1988-89) 1,687 (1989-90) and 1,542 (1990-91). Private bar lawyers approved 1,483 young offender applications in 1985-86, 1,851 in 1986-87, 1,972 in 1987-88, 1,781 in 1988-89, 1,886 in 1989-90 and 1,740 (1990-91).

Notes

Tableau 11 - Demandes approuvées selon le genre de professionnel et d'affaire judiciaire, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1990-1991

Voir les notes explicatives pour le tableau 10.

(1) Île-du-Prince-Édouard

Les comptes désignent le nombre d'accusations pour lesquelles des services d'aide juridique ont été approuvés plutôt que le nombre de demandes de services d'aide juridique approuvées. Les avocats salariés ont approuvé les demandes d'aide juridique présentées par 503 jeunes contrevenants en 1985-1986, 465 en 1986-1987, 457 en 1987-1988, 444 en 1988-1989, 639 en 1989-1990 et 625 en 1990-1991. Les avocats de pratique privée ont approuvé 3 demandes présentées par des jeunes contrevenants en 1985-1986, 12 en 1986-1987, 18 en 1987-1988, 4 en 1988-1989, 24 en 1989-1990 et 113 en 1990-1991.

(2) Québec

Les avocats salariés ont approuvé les demandes d'aide juridique présentées par 8,329 jeunes contrevenants en 1986-1987, 7,478 en 1987-1988, 8,029 en 1988-1989, 8,690 en 1989-1990 et 8,603 en 1990-1991. Les avocats de pratique privée ont approuvé 1,977 demandes présentées par des jeunes contrevenants en 1986-1987, 2,456 en 1987-1988, 2,380 en 1988-1989, 2,776 en 1989-1990 et 2,935 en 1990-1991.

(3) Manitoba

Les avocats salariés ont approuvé les demandes d'aide juridique présentées par 1,674 jeunes contrevenants en 1985-1986, 1,786 (1986-1987), 1,883 (1987-1988), 1,609 (1988-1989), 1,687 (1989-90) et 1,542 (1990-1991). Les avocats de pratique privée ont approuvé 1,483 demandes présentées par des jeunes contrevenants en 1985-1986, 1,851 en 1986-1987, 1,972 en 1987-1988, 1,781 en 1988-1989, 1,886 en 1989-1990 et 1,740 en 1990-1991.

(4) Saskatchewan

Staff lawyers approved legal aid for 3,297 young offenders in 1985-86, 3,608 in 1986-87, 3,230 in 1987-88, 3,139 in 1988-89, 3,805 in 1989-90 and 3,998 in 1990-91. Private bar lawyers approved 63 young offender applications in 1985-86, 42 in 1986-87, 4 in 1987-88, 10 in 1988-89, 16 in 1989-90 and 13 in 1990-91.

(4) Saskatchewan

Les avocats salariés ont approuvé les demandes d'aide juridique présentées par 3,297 jeunes contrevenants en 1985-1986, 3,608 en 1986-1987, 3,230 en 1987-1988, 3,139 en 1988-1989, 3,805 en 1989-1990 et 3,998 en 1990-1991. Les avocats de pratique privée ont approuvé 63 demandes présentées par des jeunes contrevenants en 1985-1986, 42 en 1986-1987, 4 en 1987-1988, 10 en 1988-1989, 16 en 1989-1990 et 13 en 1990-1991.

(5) Alberta

Private bar approved legal aid for 3,863 young offenders in 1985-86, 5,120 in 1986-87, 5,840 in 1987-88, 6,143 in 1988-89 and 7,204 in 1990-91.

(5) Alberta

Les avocats de pratique privée ont approuvé les demandes d'aide juridique présentées par 3,863 jeunes contrevenants en 1985-1986, 5,120 en 1986-1987, 5,840 en 1987-1988, 6,143 en 1988-1989 et 7,204 en 1990-1991.

(6) British Columbia

Staff lawyers approved legal aid for approximately 184 young offenders in 1985-86, 140 in 1986-87, 110 in 1987-88 and 100 in 1988-89. Private bar lawyers approved 3,798 young offender applications in 1985-86 and 4,980 in 1986-87.

(6) Colombie-Britannique

Les avocats salariés ont approuvé les demandes d'aide juridique présentées par environ 184 jeunes contrevenants en 1985-1986, 140 en 1986-1987, 110 en 1987-1988 et 100 en 1988-1989. Les avocats de pratique privée ont approuvé 3,798 demandes présentées par des jeunes contrevenants en 1985-1986 et 4,980 en 1986-1987.

(7) Yukon Territory

Private bar approved legal aid for 89 young offenders in 1985-86 and 184 in 1986-87, 121 in 1987-88, 174 in 1988-1989 and 174 in 1990-91.

(7) Territoire du Yukon

Les avocats de pratique privée ont approuvé une aide juridique pour 89 demandes présentées par des jeunes contrevenants en 1985-1986, 184 en 1986-1987, 121 en 1987-1988, 174 en 1988-1989 et 174 en 1990-1991.

TABLE 12 - Refused Applications by Type of Legal Matter and Reason for Refusal. Selected Provinces and Territories, 1981-82 to 1990-91 (1).

TABLEAU 12 - Demandes rejetées, selon le genre d'affaire judiciaire et selon la raison du refus, provinces et territoires sélectionnés, de 1981-1982 à 1990-1991 (1)

Province or Territory and Year		Total Refused				Financial Ineligibility						Other Reasons		
Province ou territoire et année		Total des demandes rejetées				Inadmissibilité financière						Autres raisons		
		Total	Criminal	Civil		Total	Criminal	Civil		Total	Criminal	Civil		
		Affaires criminelles	Affaires civiles	Affaires civiles		Affaires criminelles	Affaires civiles	Affaires civiles		Affaires criminelles	Affaires civiles	Affaires civiles		
		No.	No.	%	No.	No.	No.	%	No.	No.	No.	No.	No.	%
Newfoundland (2)	1981-82	2,305	706	31	1,599	69	..	..	..	..	..	..	..	..
Terre-Neuve	1982-83	3,303	1,069	32	2,234	68	..	..	..	..	..	..	..	..
	1983-84	3,080	1,000	32	2,080	68	..	..	..	..	..	..	..	..
	1984-85	3,187	907	31	2,200	69	..	..	..	..	..	..	..	..
	1985-86	2,571	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1986-87	2,074	..	..	2,045	99	..	..	..	..	..	..	..	..
	1987-88	3,805	1,548	41	2,257	59	411	274	45	337	55	3,194	1,274	40
	1988-89	3,245	1,236	38	2,009	62	576	241	62	335	58	2,669	995	37
	1989-90	4,337	1,668	38	2,659	62	408	260	43	348	57	3,729	1,408	38
	1990-91	4,643	1,676	36	2,967	64	706	318	45	388	55	3,937	1,358	34
Nova Scotia	1981-82	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Nouvelle-Écosse	1982-83	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1983-84	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1984-85	1,507	379	25	1,128	75	925	200	22	725	78	582	179	31
	1985-86	1,314	377	29	937	71	815	194	24	621	76	499	183	37
	1986-87	1,495	430	29	1,065	71	978	246	25	732	75	517	184	36
	1987-88	1,546	403	26	1,143	74	1,856	272	26	784	74	490	131	27
	1988-89	1,708	433	25	1,275	75	1,206	295	24	911	76	502	138	27
	1989-90	1,713	400	23	1,313	77	1,160	249	21	911	79	553	151	27
	1990-91	1,647	461	28	1,186	72	1,083	307	28	776	72	564	154	27
New Brunswick (3)	1981-82	472	270	57	202	43	..	..	..	..	..	..	..	..
Nouveau-Brunswick	1982-83	1,360	451	33	909	67	..	..	..	..	..	..	..	..
	1983-84	1,436	549	38	887	62	..	..	..	..	..	..	..	..
	1984-85	1,351	488	36	863	64	..	..	..	..	..	..	..	..
	1985-86	1,154	450	39	704	61	..	..	..	..	..	..	..	..
	1986-87	1,485	593	40	892	60	..	..	..	..	..	..	..	..
	1987-88	1,324	545	41	779	59	..	..	..	..	..	..	..	..
	1988-89	565	390	67	195	33	..	..	..	..	..	..	..	..
	1989-90	889	452	51	437	49	..	..	..	..	..	..	..	..
	1990-91	1,240	535	43	705	57	..	..	..	..	..	..	..	..
Quebec (4)	1981-82	31,275	3,412	11	27,863	89	22,456	2,932	13	19,524	87	8,819	480	5
Québec	1982-83	32,232	3,971	12	28,261	88	23,137	3,281	14	19,856	86	9,095	690	8
	1983-84	30,980	4,272	14	26,708	86	22,623	3,551	16	18,872	84	8,557	721	8
	1984-85	30,267	4,001	13	26,266	87	21,941	3,271	15	18,670	85	8,326	730	9
	1985-86	29,909	4,233	14	25,676	86	21,764	3,508	16	18,256	84	8,145	725	9
	1986-87	33,106	5,347	16	27,759	84	24,327	4,536	19	19,791	81	8,779	811	9
	1987-88	32,308	5,753	18	26,555	82	23,514	4,832	21	18,682	79	8,794	921	10
	1988-89	32,746	6,267	19	26,479	81	24,281	5,253	22	19,028	78	8,465	1,014	12
	1989-90	30,128	6,030	20	24,098	80	23,172	5,110	22	18,062	78	6,956	920	13
	1990-91	29,476	6,165	21	23,311	79	22,484	5,170	23	17,314	77	6,992	995	14
Ontario (5)	1981-82	34,165	18,630	55	15,535	45	7,669	3,908	52	3,561	48	26,696	14,722	55
	1982-83	36,217	18,716	52	17,501	48	7,781	3,518	45	4,263	55	28,436	15,198	53
	1983-84	35,262	17,860	51	17,402	49	7,751	3,488	44	4,303	56	27,511	14,412	52
	1984-85	36,142	18,837	52	17,305	48	7,565	3,525	47	4,040	53	28,577	15,312	54
	1985-86	32,836	18,110	55	14,726	45	6,331	3,335	53	2,996	47	26,505	14,775	56
	1986-87	36,093	19,202	53	16,891	47	6,568	3,412	52	3,156	48	29,525	15,790	53
	1987-88	35,174	18,133	52	17,041	48	6,767	3,814	56	2,953	44	28,407	14,319	50
	1988-89	34,544	18,239	53	16,305	47	7,027	3,909	56	3,118	44	27,517	14,330	52
	1989-90	38,076	19,673	52	18,403	48	7,368	4,182	57	3,166	43	30,708	15,491	50
	1990-91	39,440	19,663	50	19,777	50	6,249	3,277	52	2,972	48	33,191	16,386	49

TABLE 12 - Refused Applications by Type of Legal Matter and Reason for Refusal, Selected Provinces and Territories, 1981-82 to 1990-91 (1).

TABLEAU 12 - Demandes rejetées, selon le genre d'affaire judiciaire et selon la raison du refus, provinces et territoires sélectionnés, de 1981-1982 à 1990-1991 (1)

TABLE 12 - Refused Applications by Type of Legal Matter and Reason for Refusal, Selected Provinces and Territories, 1981-82 to 1990-91 (1).

TABLEAU 12 - Demandes rejetées, selon le genre d'affaire judiciaire et selon la raison du refus, provinces et territoires sélectionnés, de 1981-1982 à 1990-1991 (1).

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Total Refused						Financial Ineligibility						Other Reasons						
	Total des demandes rejetées			Inadmissibilité financière			Autres raisons												
	Total	Criminal	Civil	Total	Criminal	Civil	Total	Criminal	Civil	Affaires criminelles	Affaires civiles								
	Affaires criminelles	Affaires civiles	Affaires civiles	Affaires criminelles	Affaires civiles	Affaires civiles	No.	No.	No.	No.	No.	No.	No.	%	No.	%	No.	%	
	No.	No.	%	No.	No.	%	No.	No.	No.	No.	No.	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%
Yukon Territory Territoire du Yukon (8)	1981-82	43	16	37	27	63	16	16	100	-	-	27	-	-	-	27	100		
	1982-83	63	37	59	26	41	37	37	100	-	-	26	-	-	-	26	100		
	1983-84	152	76	50	76	50	82	40	49	62	51	70	36	51	34	49			
	1984-85	90	53	59	37	41	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1985-86	160	93	58	67	62	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1986-87	69	33	46	36	52	44	..	..	..	..	..	25	..	..	..	..	..
	1987-88	201	97	48	104	52	67	40	60	27	40	134	57	43	77	57			
	1988-89	139	72	52	67	48	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1989-90	119	65	55	54	45	60 (r)	..	..	..	..	59 (r)	..	..	..	..	..	..
	1990-91	172	89	52	83	48	70	..	..	..	..	102	..	..	..	..	..	..

Footnotes

Table 12 - Refused Applications by Type of Legal Matter and Reason for Refusal, Selected Provinces and Territories, 1981-82 to 1990-91

(1) Refused Applications by Type of Legal Matter and Reason for Refusal, Selected Provinces and Territories, 1981-82 to 1990-91

Most of the Plans screen applicants to some degree before an application is filed. For this reason, the refused application count does not always include those who are denied services before they file an application. In only two provinces are applications taken from all applicants: Newfoundland and New Brunswick.

(2) Newfoundland

Provincial statute offence cases are included in the civil count. Applications for summary services are included.

(3) New Brunswick

Applications for civil summary services are included. Civil legal aid was terminated at the end of the fiscal year 1987-88, and replaced as of April 13, 1988 with a Domestic Legal Aid program, for matters involving family violence. The following year the program was expanded to general domestic legal matters eliminating the necessity of family violence for eligibility. The program is jointly funded by the Law Foundation and the Province at \$250,000 a year each.

Notes

Tableau 12 - Demandes rejetées selon le genre d'affaire judiciaire et raison du refus, provinces et territoires selectionnés, de 1981-1982 à 1989-1990

(1) Demandes rejetées selon le genre d'affaire judiciaire et raison du refus, provinces et territoires selectionnés, de 1981-1982 à 1989-1990

La plupart des régimes procèdent à un certain tri des requérants avant que ceux-ci présentent une demande officielle. C'est pourquoi le nombre de demandes rejetées ne tient pas toujours compte des personnes à qui on a refusé les services avant qu'elles aient présenté une demande. Deux provinces seulement acceptent que tous les requérants présentent des demandes: Terre-Neuve et le Nouveau-Brunswick.

(2) Terre-Neuve

Les cas relatifs à des infractions aux lois provinciales figurent parmi les affaires civiles. Les chiffres comprennent les demandes de services sommaires.

(3) Nouveau-Brunswick

Les chiffres comprennent les demandes de services sommaires. L'aide juridique au civil s'est terminée à la fin de l'exercice 1987-1988 et a été remplacée, le 13 avril 1988, par un programme d'aide juridique en matière familiale pour les affaires relatives à la violence au sein de la famille. L'année suivante, le programme s'est étendu aux affaires générales en matière familiale, de sorte qu'il n'est plus nécessaire d'être victime de violence familiale pour être admissible à l'aide juridique. Le programme est financé conjointement par la Fondation pour l'avancement du droit et la province au coût de \$250,000 par année.

(4) Quebec

Applications for provincial and municipal offence cases are included in the criminal count.

(5) Ontario

Community clinic data are excluded. These clinics handle civil matters only.

(6) Alberta

The criminal count includes 235 provincial offenses for fiscal year 1987-88, 213 for 1988-89, 179 for 1989-90 and 132 for 1990-91.

(7) Northwest Territories

Refers to the number of persons not assisted.

(8) Yukon Territory

Data respecting fiscal 1984-85 and onwards are not comparable to the figures reported in earlier years due to the introduction of a new management information system.

(4) Québec

Les demandes relatives à des infractions aux lois provinciales et aux règlements municipaux figurent parmi les affaires criminelles.

(5) Ontario

Les données sur les centres de consultation communautaires sont exclues. Ces centres ne traitent que les affaires civiles.

(6) Alberta

Le compte des affaires criminelles comprend 235 affaires relatives à des infractions aux lois provinciales pour l'exercice financier 1987-1988, 213 pour 1988-1989, 179 pour 1989-1990 et 132 pour 1990-1991.

(7) Territoires du Nord-Ouest

Désigne le nombre de personnes n'ayant bénéficié d'aucune aide.

(8) Territoire du Yukon

En raison de la mise en oeuvre d'un nouveau système d'information de gestion, les données des exercices financiers 1984-1985 et suivants ne sont pas comparables avec les chiffres déclarés les années précédentes.

TABLE 13 - Duty Counsel Services by Type of Legal Matter, Selected Provinces and Territories, 1981-82 to 1990-91 (1).

TABLEAU 13 - Services d'avocats nommés d'office, selon le genre d'affaire judiciaire, provinces et territoires sélectionnés, de 1981-1982 à 1990-1991 (1).

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Total	Duty Counsel Services Services d'avocats nommés d'office				
		Criminal Matters		Civil Matters		
		Affaires criminelles	Affaires civiles	No.	%	
		No.	%	No.	%	
Newfoundland (2) Terre-Neuve	1981-82	1,446	1,426	99	20	1
	1982-83	1,324	1,280	97	44	3
	1983-84	109	109	100	-	-
	1984-85	948	925	98	23	2
	1985-86	1,140	1,071	94	69	6
	1986-87	2,486	2,479	100	7	-
	1987-88	2,467	2,451	99	16	1
	1988-89	2,597	2,597	100	-	-
	1989-90	3,810	3,802	100	8	-
	1990-91	4,243	4,125	97	118	3
Prince Edward Island (3) Île-du-Prince-Édouard	1981-82	..	..	..	..	..
	1982-83	..	..	..	..	..
	1983-84	..	..	..	..	..
	1984-85	..	..	..	..	..
	1985-86	..	..	..	..	..
	1986-87	..	..	..	..	..
	1987-88	..	..	..	..	..
	1988-89	..	..	..	..	..
	1989-90	..	..	..	..	..
	1990-91	..	..	..	..	..
Nova Scotia Nouvelle-Écosse	1981-82	..	..	..	..	..
	1982-83	..	..	..	..	..
	1983-84	..	..	..	..	..
	1984-85	252	..	..	..	..
	1985-86	159	..	..	..	..
	1986-87	156	..	..	..	..
	1987-88	239	..	..	..	..
	1988-89	257	..	..	..	..
	1989-90	197	..	..	..	..
	1990-91	199	199	100	-	-
New Brunswick (4) Nouveau-Brunswick	1981-82	16,527	14,666	89	1,861	11
	1982-83	19,703	14,724	75	4,979	25
	1983-84	17,782	13,761	77	4,021	23
	1984-85	16,555	12,299	74	4,256	26
	1985-86	15,627	11,834	76	3,793	24
	1986-87	17,088	13,320	78	3,768	22
	1987-88	15,991	12,161	76	3,830	24
	1988-89	13,708	12,688	92	1,100	8
	1989-90	12,770	11,731	92	1,039	8
	1990-91	13,991	12,584	90	1,407	10
Quebec Québec	1981-82	..	..	..	..	..
	1982-83	..	..	..	..	..
	1983-84	..	..	..	..	..
	1984-85	..	..	..	..	..
	1985-86	..	..	..	..	..
	1986-87	..	..	..	..	..
	1987-88	..	..	..	..	..
	1988-89	..	..	..	..	..
	1989-90	..	..	..	..	..
	1990-91	..	..	..	..	..
Ontario (5)	1981-82	226,565	180,615	80	45,950	20
	1982-83	244,626	196,134	80	40,492	20
	1983-84	248,725	192,690	77	56,035	23
	1984-85	270,129	209,758	78	60,371	22
	1985-86	281,821	221,338	79	60,483	21
	1986-87	218,544	152,505	70	65,959	30
	1987-88	219,083	157,241	72	61,042	28
	1988-89	301,327	242,392	80	58,935	20
	1989-90	318,636	257,333	81	61,303	19
	1990-91	244,669	179,659	73	65,010	27
Manitoba	1981-82	16,190	..	..	..	..
	1982-83	19,226	..	..	..	..
	1983-84	23,216	..	..	..	..
	1984-85	22,150	..	..	..	..
	1985-86	24,247	..	..	..	..
	1986-87	27,219	..	..	..	..
	1987-88	28,052	..	..	..	..
	1988-89	27,351	..	..	..	..
	1989-90	28,448	..	..	..	..
	1990-91	25,733	..	..	..	..

TABLE 13 - Duty Counsel Services by Type of Legal Matter, Selected Provinces and Territories, 1981-82 to 1990-91 (1).

TABLEAU 13 - Services d'avocats nommés d'office, selon le genre d'affaire judiciaire, provinces et territoires sélectionnés, de 1981-1982 à 1990-1991 (1).

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Total No.	Duty Counsel Services Services d'avocats nommés d'office			
		Criminal Matters Affaires criminelles		Civil Matters Affaires civiles	
		No.	%	No.	%
Saskatchewan (6)	1981-82	..	..	..	..
	1982-83	..	..	..	..
	1983-84	..	..	..	..
	1984-85	..	..	..	..
	1985-86	..	..	..	..
	1986-87	..	..	..	..
	1987-88	..	..	..	..
	1988-89	..	..	..	..
	1989-90	..	..	..	..
	1990-91	3,716	100	..	..
Alberta (7)	1981-82	15,989	15,851	99	138
	1982-83	15,485	15,481	100	4
	1983-84	18,744	18,744	100	......
	1984-85	19,464	19,464	100	......
	1985-86	22,803	22,803	100	......
	1986-87	25,362	25,362	100	......
	1987-88	29,870	29,870	100	......
	1988-89	32,281	32,281	100	......
	1989-90	46,061	45,939	100	122 --
	1990-91	48,843	48,402	99	441 1
British Columbia Colombie-Britannique	1981-82	..	..	..	..
	1982-83	..	..	..	..
	1983-84	..	..	..	..
	1984-85	..	..	..	..
	1985-86	32,843 (e)	32,463	99	380 1
	1986-87	35,649 (e)	35,249	99	400 1
	1987-88	37,294 (e)	36,935 (e)	99	359 (e) 1
	1988-89	38,644	38,052	98	592 2
	1989-90	38,839 (r)	37,955	98	884 2
	1990-91	42,800	41,775	98	1,025 2
Yukon Territory (8) Territoire du Yukon	1981-82	..	..	..	..
	1982-83	..	..	..	..
	1983-84	..	..	..	..
	1984-85	..	..	..	..
	1985-86	199	199	100	....
	1986-87	172	172	100	....
	1987-88	52	52	100	- -
	1988-89	130	130	100	- -
	1989-90	130	130	100	- -
	1990-91	208	156	75	52 25

Footnotes

Table 13 - Duty Counsel Services by Type of Legal Matter, Selected Provinces and Territories, 1981-82 to 1990-91

(1) Duty Counsel Services by Type of Legal Matter, Selected Provinces and Territories, 1981-82 to 1990-91

Includes matters handled on court circuit as well as those handled in permanent court location or any location other than a legal aid office.

(2) Newfoundland

All duty counsel services apart from those provided on court circuit were suspended between January 1983 and March 1984. In April 1984, duty counsel services were reinstated in St. John's. Provincial statute offence matters are included in the civil counts.

(3) Prince Edward Island

An after hours telephone duty counsel system was instituted in July 1990 employing two private counsel on a rotational basis. Due to costs and the cap on federal contributions the program was terminated in January 1991. Since January 1991 there has been no duty counsel system as defined by the Supreme Court of Canada in the Brydges case. The services of staff counsel are available during regular office hours. Staff lawyers may in their discretion take calls after hours but they are not paid for doing so.

(4) New Brunswick

Persons assisted are counted.

Notes

Tableau 13 - Services d'avocats nommés d'office selon le genre d'affaire judiciaire, provinces et territoires sélectionnées, de 1981-1982 à 1990-1991

(1) Services d'avocats nommés d'office selon le genre d'affaire judiciaire, provinces et territoires sélectionnées, de 1981-1982 à 1990-1991

Comprend les affaires traitées par les tribunaux itinérants de même que par les tribunaux permanents ou en tout endroit autre qu'un bureau d'aide juridique.

(2) Terre-Neuve

Tous les services d'avocats nommés d'office, sauf ceux qui sont assurés pour les tribunaux itinérants, ont été suspendus entre janvier 1983 et mars 1984. En avril 1984, les services d'avocats nommés d'office ont été rétablis à St. John's. Les causes relatives à des infractions aux lois provinciales figurent parmi les affaires civiles.

(3) Île-du-Prince-Édouard

Après les heures de travail, un système de consultation par téléphone a été mis en place en juillet 1990; il emploie deux avocats de pratique privée travaillant par rotation. En raison des coûts et de la restriction des contributions fédérales, le programme a pris fin en janvier 1991. Depuis lors, il n'existe plus de système de consultation tel que défini par la Cour suprême du Canada dans la cause Brydges. Les services d'avocats salariés sont fournis durant les heures normales de travail. Les avocats salariés peuvent à leur discrétion répondre aux appels après les heures, mais ils ne sont pas payés pour le faire.

(4) Nouveau-Brunswick

On compte les personnes ayant bénéficié de l'aide juridique.

(5) Ontario

Civil duty counsel may also be provided in family court. Criminal duty counsel figures include salaried duty counsel for all years except 1987-88.

(5) Ontario

Des services d'avocats nommés d'office en matière civile peuvent également être offerts dans les tribunaux de la famille. Les chiffres des services d'avocats nommés d'office en matière criminelle comprennent les services d'avocats salariés nommés d'office pour toutes les années, sauf 1987-1988.

(6) Saskatchewan

Does not included circuit court cases, which are included in the count for full service applications¹ assigned to staff lawyers. In February 1990, the Supreme Court of Canada rendered a judgement in the case R v. Brydges in which the court has determined that an accused person has the right to immediate, although temporary, advise from duty counsel, irrespective of financial status. The Commission provides "after regular hour" coverage through a private law firm. In the period April 1, 1990 to March 31, 1991 3,716 calls were handled.

(6) Saskatchewan

Ne comprend pas les causes entendues par les tribunaux itinérants, lesquelles sont prises en compte dans les demandes de services complets assignées aux avocats salariés. En février 1990, la Cour suprême du Canada a rendu un jugement dans la cause R. c. Brydges, selon lequel un accusé a le droit d'obtenir de façon immédiate mais temporaire les conseils d'un avocat nommé d'office, sans égard à sa situation financière. La Commission fournit des services d'aide juridique «en dehors des heures normales de bureau» par l'intermédiaire d'un cabinet d'avocats de pratique privée. Durant la période allant du 1^{er} avril 1990 au 31 mars 1991, 3,716 appels ont été répondus.

(7) Alberta

Cases coming before criminal courts are typically provided duty counsel services. Duty Counsel is also provided for mental health review panels. There were 1308 provincial statute matters included in the criminal count in 1987-88, 1423 (1988-89), and 5161 (1989-90).

(7) Alberta

Les personnes dont la cause est entendue devant un tribunal criminel reçoivent généralement les services d'un avocat nommé d'office. Des services d'avocats nommés d'office sont également fournis aux comités d'examen de la santé mentale. Le compte des affaires criminelles comprend 1,308 affaires relatives à des infractions aux lois provinciales en 1987-1988, 1,423 en 1988-1989 et 5,161 en 1989-1990.

(8) Yukon Territory

The family court duty counsel program was discontinued in 1980-81. Provincial statute offence matters comprised 270 of the criminal duty counsel count in 1983-84, 658 in 1984-85, 979 in 1985-86 and 1,281 in 1986-87. Rather than the number of "units of service" provided, this count now represents the number of days duty counsel services were provided in Whitehorse. Days on circuit court outside Whitehorse are not included.

(8) Territoire du Yukon

Le programme de services d'avocats nommés d'office du tribunal de la famille a été supprimé en 1980-1981. Les affaires relatives à des infractions aux lois provinciales représentaient 270 cas parmi ceux où l'on a recours aux services d'avocats nommés d'office en matière criminelle en 1983-1984, 658 en 1984-1985, 979 en 1985-1986 et 1,281 en 1986-1987. Plutôt que le nombre «d'unités de services» fournis, ce compte représente maintenant le nombre de

jours au cours desquels des services d'avocats nommés d'office ont été offerts à Whitehorse. Les jours d'audience des tribunaux itinérants ayant siégé en dehors de Whitehorse ne sont pas inclus.

Table 14 - Total Appeals, Approved and Refused, by Type of Legal Matter, 1987-88 to 1990-91.

TABLEAU 14 - Nombre total d'appels approuvés et rejetés, selon le genre d'affaire judiciaire, 1987-1988 à 1990-91.

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Total Appeals Total des appels						Approved Approuvés						Refused Refusés			
	Total		Criminal Matters Affaires criminelles		Civil Matters Affaires civiles		Total		Criminal Matters Affaires criminelles		Civil Matters Affaires civiles		Total		Criminal Matters Affaires criminelles	
	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%
Newfoundland	1987-88	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Terre-Neuve	1988-89	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1989-90	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1990-91	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Prince Edward Island	1987-88	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Île-du-Prince-Édouard	1988-89	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1989-90	..	..	..	..	..	..	26	25	96	1	4	..	..	..	..
	1990-91	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Nova Scotia	1987-88	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Nouvelle-Écosse	1988-89	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1989-90	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1990-91	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
New Brunswick	1987-88	19	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Nouveau-Brunswick	1988-89	28	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1989-90	20	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1990-91	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Quebec	1987-88	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Québec	1988-89	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1989-90	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1990-91	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Ontario	1987-88	2,588	..	..	..	..	..	1,238	..	..	..	..	1,350	..	..	..
	1988-89	2,069	..	..	..	..	..	1,325	..	..	..	..	743	..	..	..
	1989-90	2,118	..	..	..	..	..	1,302	..	..	..	..	816	..	..	..
	1990-91	2,440	..	..	..	..	..	1,539	..	..	..	..	901	..	..	..
Manitoba	1987-88	432	366	85	66	15	344	278	81	66	19	88	88	100	..	..
	1988-89	..	..	..	..	..	329	235	71	94	29	..	..	..	..	..
	1989-90	..	..	..	..	..	340	262	77	78	23	..	..	..	..	..
	1990-91	..	..	..	..	..	333	261	78	72	22	..	..	..	..	..
Saskatchewan	1987-88	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1988-89	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1989-90	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1990-91	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Alberta	1987-88	1,010	945	94	65	6	554	528	95	26	5	456	417	91	39	9
	1988-89	597	596	100	1	-	544	544	100	-	-	53	52	98	1	2
	1989-90	1,474	1,474	100	-	-	1,219	1,219	100	-	-	255	255	100	-	-
	1990-91	832	813	98	19	2	550	539	97	19	3	274	274	100	-	-

Table 14 - Total Appeals, Approved and Refused, by Type of Legal Matter, 1987-88 to 1990-91.

TABLEAU 14 - Nombre total d'appels approuvés et rejetés, selon le genre d'affaire judiciaire, 1987-1988 à 1990-91.

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Total Appeals Total des appels						Approved Approuvés						Refused Refusés					
	Total		Criminal Matters Affaires criminelles		Civil Matters Affaires civiles		Total		Criminal Matters Affaires criminelles		Civil Matters Affaires civiles		Total		Criminal Matters Affaires criminelles		Civil Matters Affaires civiles	
	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%
British Columbia Colombie-Britannique	1987-88	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1988-89	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1989-90	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1990-91	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Northwest Territories Territoires du Nord-Ouest	1987-88	..	..	..	..	..	..	..	81	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1988-89	..	..	..	..	..	..	..	43 (r)	..	..	..	..	..	..	14	..	..
	1989-90	..	..	..	..	..	..	..	52	..	..	..	..	..	..	9	..	..
	1990-91	..	..	..	..	..	..	..	75	..	..	..	..	..	..	6	..	..
Yukon Territory Territoire du Yukon	1987-88	37	37	100	-	-	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1988-89	..	..	..	..	..	18	18	100	-	-	-	..	..	..	..	..	..
	1989-90	..	..	..	..	..	18	18	100	-	-	-	..	..	..	..	..	..
	1990-91	..	..	..	..	..	4	4	100	-	-	-	..	..	..	..	..	..

TABLE 15 - Incoming Civil Dossiers Processed Under the Interprovincial Reciprocity Agreement, 1985-86 to 1990-91. (1)

TABLEAU 15 - Dossiers reçus traités en vertu de l'Accord Interprovincial de réciprocité en matière civile, de 1985-1986 à 1990-1991. (1)

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Total	(From / De)													
		Nfld. T.-N.	P.E.I. I.-P.-É.	N.S. N.-É.	N.B. N.-B.	Que Qc	Ont Ont.	Man Man.	Sask Sask.	Alta Alb.	B.C. C.-B.	NWT T.-N.-O.	Yuk Yuk.	Outside Canada Extérieur du Canada	
Newfoundland Terre-Neuve	1985-86 ..	...	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1986-87 4	...	-	-	1	-	2	-	-	1	-	-	-	-	
	1987-88 4	...	-	-	1	-	2	-	-	1	-	-	-	-	
	1988-89 4	...	-	-	1	-	2	-	-	1	-	-	-	-	
	1989-90 4	...	-	-	1	-	2	-	-	1	-	-	-	-	
	1990-91 4	...	-	-	1	-	2	-	-	1	-	-	-	-	
Prince Edward Island Île-du-Prince-Édouard	1985-86 5	-	..	2	1	1	1	-	-	-	-	-	-	-	
	1986-87 4	-	..	1	-	-	1	1	-	1	-	-	-	-	
	1987-88 3	-	..	2	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	1988-89 5	1	..	2	1	-	1	-	-	-	-	-	-	-	
	1989-90 4	1	..	-	1	-	-	-	-	-	2	-	-	-	
	1990-91 15	2	..	5	2	-	4	-	-	1	1	-	-	-	
Nova Scotia Nouvelle-Écosse	1985-86 98	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1986-87 111	5	5	..	17	11	40	3	1	17	9	3	-	-	
	1987-88 94	3	4	..	12	10	41	4	2	5	13	-	-	-	
	1988-89 40	3	1	..	-	3	18	3	-	4	8	-	-	-	
	1989-90 72	9	..	11	4	30	2	1	3	12	-	-	-	-	
	1990-91 96	8	5	..	12	4	39	2	2	10	13	-	-	1	
New Brunswick Nouveau-Brunswick	1985-86 55	2	1	22	..	11	12	1	1	2	3	-	-	-	
	1986-87 40	-	2	7	..	9	11	3	-	3	5	-	-	-	
	1987-88 31	1	-	10	..	9	5	-	-	3	3	-	-	-	
	1988-89 4	-	1	-	..	2	1	-	-	-	-	-	-	-	
	1989-90 23	-	1	5	..	4	9	-	-	3	1	-	-	-	
	1990-91 36	-	1	8	..	11	9	-	-	6	4	-	-	-	
Quebec Québec	1985-86 ..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1986-87 123	2	-	7	17	..	74	3	1	3	15	-	-	1	
	1987-88 119	-	1	7	10	..	69	2	2	9	12	5	-	2	
	1988-89 156	2	-	13	1	..	110	3	2	5	19	1	-	-	
	1989-90 321	2	-	10	9	..	266	4	2	11	14	3	-	-	
	1990-91 765	-	-	9	17	..	695	8	1	10	24	-	-	1	
Ontario	1985-86 ..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1986-87 370	13	1	35	12	88	..	36	12	81	92	-	-	-	
	1987-88 404	11	2	67	9	115	..	46	9	76	67	2	-	-	
	1988-89 430	14	5	70	3	106	..	50	10	79	91	-	2	-	
	1989-90 662	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	-
	1990-91 ..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	-
Manitoba	1985-86 122	-	-	5	1	7	27	..	14	35	13	-	-	-	
	1986-87 126	1	-	2	1	2	41	..	15	34	30	-	-	-	
	1987-88 87	-	-	5	-	1	29	..	17	25	9	1	-	-	
	1988-89 143	-	-	2	-	3	50	..	19	31	38	-	-	-	
	1989-90 174	-	-	5	2	-	45	..	24	42	55	-	-	1	
	1990-91 216	-	-	3	5	5	54	..	34	43	71	-	-	1	
Saskatchewan	1985-86 90	1	-	1	-	3	4	15	..	41	24	-	1	-	
	1986-87 104	-	-	1	-	6	3	25	..	49	19	2	1	-	
	1987-88 74	-	1	-	-	2	8	10	..	30	21	-	2	-	
	1988-89 94	-	-	2	-	-	12	23	..	31	25	1	-	-	
	1989-90 92	1	-	-	1	2	7	19	..	33	28	-	1	-	
	1990-91 190	-	-	1	3	14	24	20	..	63	65	-	-	-	

TABLE 15 - Incoming Civil Dossiers Processed Under the Interprovincial Reciprocity Agreement, 1985-86 to 1990-91. (1)

TABLEAU 15 - Dossiers reçus traités en vertu de l'Accord Interprovincial de réciprocité en matière civile, de 1985-1986 à 1990-1991. (1)

Footnotes

Table 15 - Incoming Civil Dossiers Processed Under the Interprovincial Reciprocity Agreement, 1985-86 to 1990-91

(1) Incoming Civil Dossiers Processed Under the Interprovincial Reciprocity Agreement, 1985-86 to 1990-91

The Interprovincial Reciprocity Agreement refers to the informal agreement among legal aid Plans in Canada to handle non-resident civil dossiers. Under the terms of the agreement, applicants must request legal aid in their province of residence rather than in the province or territory where the legal recourse is sought. An approved application is then forwarded to the Plan which will provide legal aid services.

Incoming dossiers refer to the number of applications approved by other provincial/territorial Plans which are forwarded to the Plan for service and for which service has been provided.

(2) British Columbia

British Columbia only counts civil applications as incoming after the Plan agrees to provide service (e.g. there is certainty that a lawyer will be appointed).

Notes

Tableau 15 - Dossiers reçus traités en vertu de l'Accord interprovincial de reciprocité en matière civile, de 1985-1986 à 1990-1991

(1) Dossiers reçus traités en vertu de l'accord interprovincial de reciprocité en matière civile, de 1985-1986 à 1990-1991

L'accord interprovincial de réciprocité désigne l'accord officieux conclu entre les régimes d'aide juridique du Canada en ce qui concerne le traitement des dossiers relatifs à des affaires civiles mettant en cause des non-résidents. Aux termes de cet accord, les particuliers qui désirent obtenir des services d'aide juridique doivent en faire la demande dans leur province ou territoire de résidence plutôt que dans la province ou le territoire où le recours judiciaire a été adressé au tribunal. Une demande approuvée est ensuite transmise au régime qui doit assurer la prestation des services d'aide juridique.

Les dossiers reçus désignent les demandes que d'autres régimes provinciaux/territoriaux ont approuvées et transmises au régime et à l'égard desquelles ce dernier a assuré la prestation de services.

(2) Colombie-Britannique

La Colombie-Britannique ne considère les demandes en matière civile comme des dossiers reçus que lorsque le régime a accepté d'assurer les services (c.-à-d. lorsqu'il est certain qu'un avocat sera nommé).

TABLE 16 - Outgoing Civil Dossiers Processed Under the Interprovincial Reciprocity, 1985-86 to 1990-91. (1)

TABLEAU 16 - Dossiers transmis en vertu de l'Accord Interprovincial de réciprocité en matière civile, de 1985-1986 à 1990-1991. (1)

(From / De)

(To / Au)

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Total	NFLD T.-N.	P.E.I. I.-P.-É.	N.S. N.-E.	N.B. N.-B.	Que Qc	Ont Ont.	Man Man.	Sask Sask.	ALTA Alb.	B.C. C.-B.	NWT T.-N.-O.	YUK Yuk.	Outside Canada Extérieur du Canada
Newfoundland Terre-Neuve	1985-86 ..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1986-87 5	..	..	1	1	1	1	1	-	-	-	-	-	..
	1987-88 5	..	-	1	1	1	1	1	-	-	-	-	-	..
	1988-89 5	..	-	1	1	1	1	1	-	-	-	-	-	..
	1989-90 5	..	-	1	1	1	1	1	-	-	-	-	-	..
	1990-91 5	..	-	1	1	1	1	1	-	-	-	-	-	..
Prince Edward Island Île-du-Prince-Édouard	1985-86 2	-	..	-	1	-	1	-	-	-	-	-	-	..
	1986-87 12	1	..	5	4	-	2	-	-	-	-	-	-	..
	1987-88 8	-	..	2	-	1	2	-	1	2	-	-	-	..
	1988-89 7	1	..	1	-	-	4	-	-	1	-	-	-	..
	1989-90 5	-	..	-	2	-	1	-	-	1	1	-	-	..
	1990-91 12	1	..	6	1	-	3	-	-	-	1	-	-	..
Nova Scotia Nouvelle-Écosse	1985-86 77	..	..	..	12	8	31	3	1	15	7	-	-	..
	1986-87 84	5	1	..	13	15	59	7	1	16	14	-	-	..
	1987-88 136	10	1	..	3	16	43	2	2	14	7	2	-	..
	1988-89 97	6	2	..	11	10	40	5	-	15	6	1	-	..
	1989-90 97	7	2	..	11	11	45	2	-	7	3	-	-	..
	1990-91 102	16	7	..	11	11	45	2	-	7	3	-	-	..
New Brunswick Nouveau-Brunswick	1985-86 61	2	1	10	..	12	30	1	-	2	3	-	-	..
	1986-87 72	1	6	17	..	20	17	1	-	10	2	-	-	..
	1987-88 36	2	1	11	..	9	11	-	-	2	-	-	-	..
	1988-89 4	-	-	1	..	-	3	-	-	-	-	-	-	..
	1989-90 42	2	1	13	..	7	12	2	1	3	1	-	-	..
	1990-91 62	1	6	10	..	14	21	6	1	3	4	-	-	..
Quebec Québec	1985-86 ..	..	..	..	12	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1986-87 154	2	-	4	12	..	104	1	3	14	11	-	-	3
	1987-88 127	3	-	5	11	..	72	3	3	15	13	-	-	2
	1988-89 123	1	-	2	5	..	87	3	1	14	10	-	-	-
	1989-90 159	-	-	5	5	..	120	2	-	17	8	-	-	2
	1990-91 157	1	-	4	12	..	112	2	3	11	12	-	-	-
Ontario	1985-86 ..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1986-87 360	11	2	45	15	98	..	37	3	68	79	-	2	..
	1987-88 443	11	1	52	6	156	..	49	9	90	70	1	-	..
	1988-89 480	16	1	58	5	158	..	60	10	92	78	..	2	..
	1989-90 1,201	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1990-91 ..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Manitoba	1985-86 128	-	-	3	-	1	45	..	15	35	27	1	1	..
	1986-87 150	-	1	4	3	3	39	..	36	36	27	1	-	..
	1987-88 79	1	-	-	-	3	38	..	10	21	4	2	-	..
	1988-89 97	-	-	2	1	2	37	..	15	21	16	2	1	..
	1989-90 126	1	-	-	-	6	50	..	17	25	22	2	2	1
	1990-91 150	2	-	1	-	7	60	..	17	30	26	2	-	5
Saskatchewan	1985-86 81	-	-	-	1	-	8	15	..	44	12	1	-	..
	1986-87 75	-	-	1	-	1	10	15	..	33	15	-	-	..
	1987-88 61	-	-	1	2	-	2	9	16	..	17	13	-	1
	1988-89 72	-	-	-	-	1	15	19	..	22	15	-	-	..
	1989-90 74	1	-	1	-	2	8	19	..	25	18	-	-	..
	1990-91 149	-	-	1	-	7	22	42	..	35	40	2	-	-

TABLE 16 - Outgoing Civil Dossiers Processed Under the Interprovincial Reciprocity, 1985-86 to 1990-91. (1)

TABLEAU 16 - Dossiers transmis en vertu de l'Accord Interprovincial de réciprocité en matière civile, de 1985-1986 à 1990-1991. (1)

(From / De

(To / Au)

Footnotes

Table 16 - Outgoing Civil Dossiers Processed Under the Interprovincial Reciprocity Agreement, 1985-86 to 1990-91

(1) Outgoing Civil Dossiers Processed Under the Interprovincial Reciprocity Agreement

Outgoing dossiers refer to the number of applications approved by the Plan and forwarded to other provincial/territorial Plans for service.

(2) British Columbia

British Columbia counts all civil dossiers as outgoing even if there is the possibility that the other province may decline services.

Notes

Tableau 16 - Dossiers transmis en vertu de l'Accord interprovincial de réciprocité en matière civile, de 1985-1986 à 1990-1991

(1) Dossiers transmis en vertu de l'Accord interprovincial de réciprocité en matière civile

Les dossiers transmis désignent les demandes que le régime a approuvées et transmises à d'autres régimes provinciaux ou territoriaux pour qu'ils assurent les services nécessaires.

(2) Colombie-Britannique

Le Colombie-Britannique considère toutes les demandes en matière civile comme des dossiers transmis même s'il est possible que l'autre province ou territoire refuse d'assurer les services.

GLOSSARY OF DEFINITIONS

Scope: Information requested by the Legal Aid Questionnaire is limited to descriptions of legal aid services delivered by legal aid offices (including community law clinics) which are funded, in whole or in part, by the Legal Aid Plan of the province.

General Definitions:

Criminal matters refer to matters under federal statutes.

Federal matters refer to those criminal offenses designated as a federal statutory responsibility.

Provincial and territorial matters refer to those offenses under provincial or territorial statutory responsibility. Also included are infractions under municipal by-laws.

Adult refers to persons 18 years of age and older.

Youth refers to persons who are 12 years of age or older, but under 18 years of age under federal and provincial statutes. Alternatively, two provinces (Ontario and Nova Scotia) have designated maximum age for youth at 15 years of age for most provincial/ municipal matters.

Family matters refer to proceedings related to divorce, separation, maintenance, custody/access, wardship/child protection, and all other matters of a family law nature (e.g. adoption, change of name, mediation proceedings, filiation).

Other Civil matters refer to all other civil proceedings which are not of a family nature.

GLOSSAIRE DES DÉFINITIONS

Portée: Les renseignements demandés sur le questionnaire de l'enquête sur les services d'aide juridique se limitent à la description des services assurés par les bureaux d'aide juridique (y compris les centres de consultation communautaires) financés en totalité ou en partie par le régime d'aide juridique de la province.

Définitions générales:

Les affaires criminelles désignent les affaires relevant des lois fédérales.

Les affaires fédérales désignent les infractions d'ordre criminel aux lois fédérales.

Les affaires provinciales et territoriales désignent les infractions aux lois provinciales ou territoriales, ainsi que les infractions aux règlements municipaux.

Les adultes désignent les personnes âgées de 18 ans et plus.

Conformément aux lois fédérales et provinciales, les **jeunes** désignent les personnes âgées de 12 ans ou plus, mais de moins de 18 ans. Cependant, deux provinces (l'Ontario et la Nouvelle-Écosse) ont établi à 15 ans l'âge maximal pour la plupart des affaires relevant de la compétence de la province ou des municipalités.

Les affaires relevant du droit de la famille désignent les affaires liées au divorce, à la séparation, aux pensions alimentaires, aux droits de garde et de visite, à la tutelle et à la protection de l'enfance, ainsi que toute autre affaire de cette nature (par exemple: adoption, changement de nom, médiation, filiation).

Les autres affaires civiles désignent toutes les affaires relevant du droit civil, mais ne relevant pas du droit de la famille.

Revenue:

Revenue refers to all monies received directly by the Legal Aid Plan during a given fiscal year. Funds received for specific projects from agencies external to the Plan are not included as revenue, but should be noted. Accounts receivable are excluded.

Payment year refers to the year in which monies were received rather than the year in which monies were expended.

Government contributions refer to federal, provincial and territorial monies allocated to the Plan through the provincial or territorial government. Federal contributions made through the separate federal/provincial or territorial cost-sharing agreements for criminal and young offender legal aid, as well as contributions to civil legal aid made through the Canada Assistance Plan, are not recorded separately since monies are generally directed to the consolidated revenue fund of the province and not to the Plans directly. In past years, the federal Department of Health and Welfare shared the cost of services provided to wards of the Children's Aid Society. The legal aid expenses of all Young Offenders Act proceedings are now cost-shared between the federal Department of Justice, the provinces and territories. Also, in the past years, one criminal legal aid agreement was in place, but since 1984-85, two have been administered: one for adults and one for young people.

Federal Government Contribution refers to monies contributed by the Department of Justice Canada.

Criminal Adult Contributions refer to monies provided by the Department of Justice, Canada as part of the criminal adult cost-sharing agreement.

Recettes:

Par recettes, on entend tous les montants reçus directement par le régime d'aide juridique au cours de l'exercice financier. Les fonds versés par les organismes extérieurs au régime pour des projets précis ne sont pas considérés comme des recettes, mais doivent être indiqués. Les comptes débiteurs ne sont pas pris en considération.

L'année du paiement désigne l'année au cours de laquelle les fonds ont été reçus plutôt que l'année au cours de laquelle ils ont été dépensés.

Par contributions de l'État, on entend les fonds fédéraux, provinciaux et territoriaux alloués au régime par l'intermédiaire de l'administration provinciale ou territoriale. Les contributions fédérales versées en vertu des ententes fédérales-provinciales ou territoriales de partage des frais en matière d'aide juridique au criminel ou dans les cas relevant de la Loi sur les jeunes contrevenants, de même que les contributions versées dans le cadre du Régime d'assistance publique du Canada ne font pas l'objet d'une déclaration distincte, puisque les fonds sont en général directement versés au Trésor de la province ou territoire et non pas directement aux régimes. Au cours des dernières années, le ministère fédéral de la Santé et du Bien-être social a assumé une partie du coût des services fournis aux pupilles de la Société d'aide à l'enfance. Les dépenses relatives à l'aide juridique entraînées par les poursuites judiciaires en vertu de la Loi sur les jeunes contrevenants sont maintenant partagées par le ministère fédéral de la Justice, les provinces et les territoires. De même, une seule entente relative à l'aide juridique en matière criminelle était en vigueur au cours des dernières années, mais depuis 1984-1985, deux ententes ont été mises en œuvre en la matière, l'une pour les adultes et l'autre pour les mineurs.

La contribution fédérale désigne les fonds fournis par le ministère de la Justice du Canada.

La contribution au criminel à l'intention des adultes désigne les montants fournis par le ministère fédéral de la Justice dans le cadre de

l'accord de partage des coûts relatifs à l'aide juridique au criminel à l'intention des adultes.

Young Offender Contributions refer to monies provided by the Department of Justice, Canada as part of the cost-sharing agreement dealing with YOA proceedings.

Civil Contributions refer to monies provided by the Department of Health and Welfare as part of the cost-sharing agreement for legal services in family matters under the Canada Assistance Plan (CAP).

Provincial and Contributions refer to monies contributed by the provinces and territories to the Legal Aid Plans.

Contributions of the legal profession refers to all monies received from the law profession.

Client contributions refer to all monies received from the aided person for legal assistance; flat user fees are included.

Cost recoveries refer to the party costs ordered or agreed to be recovered in the case. Includes monies recovered from a judgement, award or settlement.

Other sources refer to revenues that have not already been accounted for in the above categories.

Expenditure:

Expenditures refer to the actual gross dollars expended by the Plan in a given fiscal year (i.e. accounts payable are excluded). Expenditures made on behalf of the Plan by other agencies are not included. Total expenditure is the sum of expenditures on direct legal service, other program

La contribution à l'intention des jeunes contrevenants désigne les montants fournis par le ministère fédéral de la Justice dans le cadre de l'accord de partage des coûts afférents aux poursuites intentées en vertu de la Loi sur les jeunes contrevenants.

La contribution en matière civile désigne les montants fournis par le ministère de la Santé et du Bien-être social dans le cadre de l'entente de partage des coûts au titre des services d'aide juridique en matière de droit familial assurés en vertu du Régime d'assistance publique du Canada (RAPC).

La contribution des provinces et territoires désigne les sommes versées par les provinces et les territoires aux régimes d'aide juridique.

Les contributions des avocats désignent toutes les sommes reçues des avocats.

Les contributions des clients désignent tous les montants reçus des bénéficiaires de l'aide juridique, y compris les cotisations fixes des utilisateurs.

Par frais recouvrés, on entend les frais à recouvrer à la suite d'une ordonnance ou d'une entente, y compris les montants recouvrés par suite d'un jugement, d'une décision ou d'un règlement.

Les autres sources ont trait aux recettes dont il n'a pas déjà été fait état dans les catégories précédentes.

Dépenses:

Les dépenses désignent les sommes brutes réelles dépensées par le régime au cours de l'exercice financier (c'est-à-dire que les comptes créiteurs ne sont pas pris en considération). Les dépenses engagées pour le compte du régime par d'autres organismes sont exclues. Le total des dépenses est

expenditure, central administrative expenditure and any other expenditure.

Direct legal service expenditures are the sum payments made to private law firms and the costs of legal service delivery by Plan staff. These expenditures include monies spent on the provision of legal advice and representation services to clients including special target groups. All law office and contracted community clinic expenses are included (i.e. staff salaries, benefits and overhead expenses.) Central administrative expenses and other expenses of the Plan are excluded.

Private law firm expenditures include fees and disbursements, together with other specific costs (e.g. travel expenses) incurred by private lawyers for the provision of legal services to legal aid clients.

Direct legal service staff expenditures include monies spent on the provision of legal advice and representation services by Plan staff to clients, including special target groups. All law office and contracted community clinic expenses are included (i.e. staff salaries, benefits and overhead expenses). These expenditures include, for example, professional and support staff salaries and benefits, legal disbursements and overhead costs of direct legal service offices. Associated overhead includes the cost of office supplies, equipment and maintenance, conferences, meetings, membership expenses, rent, etc. Central administrative expenses and other expenses (e.g. capital expenditures) are excluded.

égal à la somme des dépenses directes au titre des services juridiques, des dépenses au titre des autres programmes, des dépenses au titre des services administratifs centraux et les autres dépenses.

Les dépenses directes au titre des services juridiques désignent la somme de tous les montants versés à des cabinets d'avocats de pratique privée et les coûts afférents à la prestation des services juridiques assurés par le personnel du régime. Ces dépenses comprennent les sommes versées pour la prestation de conseils juridiques et services de représentation aux clients, au nombre desquels figurent des groupes cibles. Ces chiffres comprennent aussi les dépenses de tous les cabinets d'avocats et de tous les centres de consultation communautaires ayant conclu un contrat avec le régime (c.-à-d., le traitement du personnel, les avantages sociaux et les frais généraux). Les dépenses au titre des services administratifs centraux et autres dépenses du régime sont exclues.

Les dépenses relatives aux cabinets d'avocats de pratique privée englobent les honoraires et les débours, ainsi que certains autres frais (par exemple les frais de déplacement) assumés par les avocats de pratique privée aux fins de la prestation de services juridiques à des clients de l'aide juridique.

Les dépenses directes au titre des services juridiques assurés par le personnel du régime désignent les sommes dépensées pour la prestation de conseils juridiques et de services de représentation par le personnel du régime à des clients, au nombre desquels figurent certains groupes cibles. Ces montants englobent les dépenses de tous les cabinets d'avocats et de tous les centres de consultation communautaires ayant conclu un contrat avec le régime (c.-à-d., le traitement du personnel, les avantages sociaux et les frais généraux). Ainsi, les dépenses comprennent les traitements et les avantages sociaux du personnel spécialisé et du personnel de soutien, ainsi que les débours juridiques et les frais généraux des bureaux d'aide juridique directe. Les frais généraux associés incluent le

coût des fournitures et du matériel de bureau ainsi que les dépenses au titre de l'entretien, des conférences, des réunions, des cotisations, de la location, etc. Les dépenses au titre des services administratifs centraux et les autres dépenses (p. ex. les dépenses en immobilisations) sont exclues.

Les dépenses au titre des **autres programmes** comprennent les montants consacrés aux activités de recherches juridiques, à l'information du public en matière de droit et à des contributions versées à d'autres programmes.

Les dépenses au titre des **recherches juridiques** désignent les montants dépensés par le régime pour effectuer des recherches ayant trait à des questions juridiques. Ces dépenses excluent les frais engagés aux fins du fonctionnement des bibliothèques.

Les dépenses au titre de l'**information du public** englobent les dépenses relatives aux programmes d'information en matière de droit, aux programmes de sensibilisation et à la publicité.

Les dépenses au titre de **projets externes** désignent les montants consacrés par le régime à des projets mis en oeuvre à l'extérieur du cadre du régime (par exemple dans des centres de consultation universitaires). On notera que le financement des centres de consultation communautaires est exclu de ces frais.

Les **dépenses au titre des services administratifs centraux** comprennent les sommes engagées au titre des fonctions de l'administration centrale et des bureaux qui n'emploient pas de personnel pour conseiller et représenter les clients.

Les **autres dépenses** désignent les sommes dépensées par le régime au titre des fonctions dont il n'a pas déjà été fait état dans les catégories précédentes (par exemple les dépenses en immobilisations).

Le **nombre d'employés au 31 mars** désigne le nombre réel d'employés à temps plein et à temps partiel au service du régime à un moment donné,

Other program expenditure includes monies spent on legal research activities, public legal education and grants to other agencies.

Legal research expenditures refer to monies expended by the Plan for conducting research related to legal matters. This component excludes the cost of maintaining libraries.

Public legal education expenditures refer to monies expended by the Plan on preventive law programs, educational programs and publicity.

External project expenditures refer to monies expended by the Plan on projects undertaken external to the Plan (e.g. university clinics). Note that funding of community clinics is not included.

Central administrative expenditures include monies spent on head office functions and on offices that do not employ staff to advise and represent clients.

Other expenditures refer to any other monies expended by the Plan on functions not already accounted for in the above categories (e.g. capital expenditures).

The March 31st count refers to the actual number of both full-time and part-time staff employed by the Plan at one particular point in

time: March 31, the final day of the fiscal year.

Personnel resources refer to the actual number of staff employed by the Plan. This will be reported as a March 31 st count. These data are broken down in two ways: by type of service provided and by type of personnel. The type of personnel on staff with the Plans are divided into: lawyer and non-lawyer counts Staff lawyers refer to lawyers who are hired by the Legal Aid Plan to work from the legal aid office. Salaries are paid by the Plan.

Direct legal service staff refers to persons whose primary function is to deliver legal assistance and/or legal representation directly to clients. Notaries are included in the staff lawyer count. Paralegals are included in the non-lawyer count.

Public legal education staff refers to persons working within a specific program area conducting preventive law programs, educational programs and/or publicity.

Legal Research staff refers to persons working within a specific program area conducting research related to legal matters. This excludes persons maintaining Plan libraries.

Other staff refers to persons not in public legal education or legal research programs and whose primary function does not involve the provision of legal advice and/or representation directly to clients; for example, lawyers performing primarily administrative functions, accountants, librarians, law students and clerical staff.

soit le 31 mars, le dernier jour de l'exercice financier.

Les ressources en personnel qui sont déclarées comme nombre d'employés au 31 mars, désigne le nombre réel des employés au service du régime. Ces données sont ventilées selon deux catégories: soit le genre de service offert et le genre d'employé. Les employés faisant partie des effectifs des régimes sont divisés en deux catégories: les avocats et les non-avocats. Les avocats salariés désignent les avocats qui sont embauchés par le régime d'aide juridique et qui travaillent au bureau de l'aide juridique. Les salaires de ces employés sont versés par le régime.

Par **personnel affecté aux services d'aide juridique directs**, on entend les personnes dont les fonctions principales consistent à conseiller et(ou) à représenter les clients. Les notaires sont comptés avec les avocats salariés, tandis que les employés parajuridiques sont comptés avec les non-avocats.

Par **personnel affecté à l'information du public** on entend les personnes qui, à l'intérieur d'un domaine déterminé, sont chargées des programmes d'information en matière de droit, des programmes de sensibilisation et(ou) de la publicité.

Par **personnel affecté aux recherches juridiques**, on entend les personnes qui, au sein d'un domaine déterminé, effectuent des recherches relatives aux questions juridiques (sont exclues les personnes affectées aux bibliothèques des régimes).

Les autres employés désignent les personnes non affectées à des programmes d'information du public ou de recherches juridiques et dont les fonctions principales ne comprennent pas la prestation de conseils juridiques et(ou) de services de représentation directs des clients; il peut s'agir notamment d'avocats dont les principales fonctions sont de nature administrative, de comptables, de bibliothécaires, d'étudiants en droit et d'employés de bureau.

Number of private bar lawyers who provided services includes those active members of the private bar who actually delivered legal services and billed the Plan during the fiscal year. Active bar members include the total number of lawyers certified and insured to practice in the jurisdiction. Government employed and legal aid staff lawyers are excluded. Notaries are included in the total counts provided. An unduplicated count is reported.

An **application** refers to a formal request, evidenced in writing, whereby a person applies to a legal aid office for assistance. When aggregated, the total number of applications reflects the number of individual requests for summary and full service assistance, rather than the total number of persons seeking assistance. Formal requests for assistance are recorded on the intake document used by the legal aid office. Related legal matters enumerated at the time of contact with the office are included on one application, regardless of the requirement for a court appearance. If a matter related to that on the original application arises at a later date (other than appeal), a new application is not filed. Separate applications are counted for criminal and civil matters. The total number of applications reported for the fiscal year include all such applications filed during that time, irrespective of when the application was approved or rejected. The count excludes requests for duty counsel services.

Summary service refers to the provision of legal advice, information, or any other type of minimal legal service to an individual during a formal interview. It can include simple legal tasks such as making a telephone call or drafting a letter on behalf of a client. Excluded are inquiries made at the "front desk" of the legal aid office, or telephone

Le **nombre d'avocats de pratique privée ayant assuré les prestations de services** comprend les avocats de pratique privée, membres du Barreau, qui ont réellement fourni des services juridiques et présenté une demande d'honoraires au régime au cours de l'exercice financier. Les membres actifs du Barreau comprennent tous les avocats jouissant d'une assurance responsabilité professionnelle accrédités à pratiquer dans le secteur de compétence visé. Les avocats au service d'une administration publique ou membres du personnel de l'aide juridique sont exclus. Les notaires sont inclus dans le dénombrement total. Les chiffres déclarés sont des chiffres sans double compte.

Par **demande**, on entend une demande officielle présentée par écrit par une personne qui fait appel à un bureau d'aide juridique pour obtenir de l'aide. Le nombre total de demandes indique le nombre de demandes de services sommaires et de services complets, plutôt que le nombre de personnes qui demandent de l'aide. Les demandes d'aide officielles doivent être présentées sur la formule d'inscription utilisée par le bureau d'aide juridique. Les affaires connexes mentionnées au moment de la prise de contact avec le bureau figurent sur une même demande, que les clients soient tenus ou non de comparaître en cour. Si une affaire (autre qu'un appel) ayant trait à la demande initiale est instruite à une date ultérieure, il n'y a pas lieu de remplir une nouvelle demande. Les demandes relatives aux affaires criminelles et les demandes relatives aux affaires civiles font l'objet d'un compte distinct. Le nombre total de **demandes déclarées** pour l'exercice financier englobe toutes les demandes présentées au cours de cette période, quelle que soit la date à laquelle la demande a été approuvée ou rejetée. Le compte exclut les demandes relatives aux services des avocats nommés d'office.

Par **services sommaires** on entend des services donnant lieu à la prestation de conseils, de renseignements ou de tout autre genre de services de base au cours d'une entrevue officielle. Ils peuvent comprendre l'exécution de tâches juridiques simples comme celles consistant à faire un appel téléphonique ou à rédiger une lettre pour

("hot line") inquiries. Summary services are provided to individuals in two circumstances: a written request has been submitted at the office, or a verbal request has been made. Only written requests should be included in the count. A **written request** refers to a request or assistance as evidenced by the completion of a legal aid application. A **verbal request** refers to a request by a **non-applicant** made in-person at a legal aid office or by telephone to a direct legal service professional. Summary services may be provided to fulfil the request itself or follow the refusal of a written request for more extensive legal service (full-service). Once an application is approved for full service, it is not subsequently included in a summary service count although relatively little service may be provided. Also, no file (dossier) is opened for the client provided summary services. Summary service counts measure the number of units of service provided rather than the number of persons assisted, and are mutually exclusive of both the approved full service application and duty counsel counts.

Only one offence or legal matter is reported per dossier; that is, the offence or legal matter deemed to be most serious in nature. Please use standards normally applied by your Plan for the purposes of this exercise. Offenses processed under the Young Offenders Act are mutually exclusive of the Adult offence categorizations.

Refused applications refer to all formal requests for legal aid evidenced in writing, that have been denied legal services. This total includes applications for which no services have been approved, as well as those applications denied for full service that subsequently receive summary service. An application can be refused, appealed

le compte d'un client. Ils excluent les demandes de renseignements présentées à la réception d'un bureau d'aide juridique et les demandes de renseignements faites par téléphone (ligne directe). On assure la prestation de services sommaires dans deux circonstances: lorsqu'une demande écrite a été présentée au bureau ou qu'une demande verbale a été faite. Seules les demandes écrites doivent être comptées. Par **demande écrite** on entend une demande d'aide présentée par une personne ayant rempli une formule de demande. Par **demande verbale**, on entend une demande adressée en personne par un non requérant à un bureau de l'aide juridique ou par téléphone à un employé affecté au service d'aide juridique direct. Les services sommaires peuvent être offerts en réponse à la demande même ou ils peuvent être accordés en cas de rejet d'une demande de services plus étendus (services complets). Lorsqu'une demande de services complets est approuvée, on ne peut ultérieurement la compter comme une demande de services sommaires même si relativement peu de services ont été rendus. En outre, on n'ouvre pas de dossier pour les clients qui reçoivent des services sommaires. Le nombre des services sommaires correspond au nombre d'unités de services fournies plutôt qu'au nombre de personnes aidées. Ces chiffres n'englobent ni les demandes de services complets approuvées ni les services d'avocats nommés d'office.

Une seule infraction ou affaire est déclarée par dossier, soit l'infraction ou l'affaire considérée comme étant la plus grave. Veuillez utiliser les catégories dont se sert habituellement votre régime pour fins du présent exercice. Les infractions traitées en vertu de la **Loi sur les jeunes contrevenants** ne doivent pas figurer dans les catégories d'infractions commises par les adultes.

Par demande refusée on entend toute demande officielle d'aide juridique présentée par écrit, à l'égard de laquelle on a refusé d'approuver la prestation de services juridiques. Le compte de ces demandes inclut les demandes à l'égard desquelles on a refusé d'accorder des services, ainsi que les demandes de services complets ayant été rejetées,

and still refused. Only the initial refusal is counted. Reasons for refusal are a product of legislative and policy restrictions. The number of total applications refused for service is broken down into two categories according to the reason upon which the decision was based. Only one reason for refusal can be selected, according to the Plan's evaluation of the key criteria. If an application involves two reasons for refusal, the one deemed to be the most important shall be counted as the major reason.

Financial ineligibility refers to a refusal for legal aid based on some financial information disclosed by the applicant pertaining to his/her income, assets and liabilities.

Other reasons refer to reasons for refusing an application other than financial ineligibility. Where possible please specify the reasons for refusal which are included within this category. Other reasons may include: coverage restrictions, lack of merit or non-compliance/abuse.

Coverage restrictions refer to applications refused on the grounds that the legal matter is not covered by the legal aid Plan.

Lack of merit refers to applications refused because the nature of the case or the seriousness of the matter does not warrant legal assistance.

Non-compliance/abuse refers to a refusal for legal aid based on either an applicant's prior or current experience with the Plan. These refusals include applications where similar services were already rendered; services applied for are abusive of the legal process; or failure to cooperate with the legal aid lawyer.

mais à l'égard desquelles on a approuvé la prestation de services sommaires. Une demande peut être rejetée, portée en appel et rejetée de nouveau. Seul le rejet initial est compté. Les raisons du rejet sont issues des restrictions imposées par la loi et par la politique. Le nombre total de demandes rejetées est ventilé selon deux catégories en fonction de la raison justifiant le rejet. On ne peut retenir qu'une seule raison pour justifier le rejet, conformément à l'évaluation faite par le régime des critères d'admissibilité clés. Lorsqu'une demande est rejetée pour deux raisons, la raison la plus importante doit être considérée comme la principale.

Par **inadmissibilité financière**, on entend le refus d'accepter une demande d'aide juridique à cause de renseignements d'ordre financier divulgués par l'intéressé sur ses revenus, ses avoirs et ses dettes.

Par **autres raisons**, on entend toute raison autre que l'inadmissibilité financière invoquée pour rejeter une demande. Lorsqu'il est possible de le faire, veuillez préciser les raisons du rejet figurant dans cette catégorie. Ces raisons peuvent appartenir à une des catégories suivantes: raisons liées à l'applicabilité, mérite insuffisant, non-conformité ou abus.

Les **demandes rejetées pour des motifs liés à l'applicabilité** sont refusées parce que le régime d'aide juridique n'offre pas de services pour les affaires de ce genre.

Des demandes peuvent être rejetées faute de **mérite suffisant** si la nature du cas ou le manque de sérieux de l'affaire ne justifie pas la prestation de services d'aide juridique.

Le **rejet d'une demande d'aide juridique pour non-conformité ou abus** est fondé sur la façon dont le requérant a utilisé ou utilise actuellement le régime. La demande peut être rejetée parce que des services similaires ont déjà été rendus; parce que les services demandés constituent un recours abusif à la voie judiciaire; ou parce que le requérant refuse de collaborer avec l'avocat de l'aide juridique.

Other reasons includes any residual reasons for refusing an application for legal services that was not included in the above categories.

Approved Application for full service refers to an application for legal assistance which is granted legal aid as described in a certificate, referral, or any other authorization denoting that the applicant is entitled to extensive legal services. Approval can be granted for either full or summary services.

Once an application is approved for full service, it is not subsequently counted as a summary service although in some cases, relatively little service may be required to fulfil the request.

This count measures the number of units of service rather than the number of persons assisted, and is mutually exclusive of all summary service and duty counsel services.

Approved application for summary services refers to the provision of legal advice, information, or any other type of minimal legal service to an individual during a formal interview. It can include simple legal tasks such as making a telephone call or drafting a letter on behalf of a client. Excluded are inquiries made at the "front desk" of the legal aid office or telephone ("hot-line") inquiries. Summary services are provided to individuals in two circumstances: a written request has been submitted at the office, or a verbal request has been made. Only written requests should be included in the count. No file (dossier) is opened for the client provided summary services. This count excludes the application which requested extensive legal assistance (full service) but received summary service upon refusal. Also excluded are the applications originally approved for full service but subsequently rendered summary services. Verbal

Les autres raisons englobent aussi toutes les raisons résiduelles de rejet d'une demande d'aide juridique dont il n'a pas été fait état dans les catégories susmentionnées.

Par demande de services complets approuvée on entend une demande donnant lieu à la prestation de services d'aide juridique conformément à un certificat, une mise en rapport ou toute autre autorisation indiquant que le requérant peut recevoir des services complets d'aide juridique. La demande peut être approuvée aux fins de la prestation de services complets ou de services sommaires.

Une fois qu'une demande de services complets a été approuvée, on ne peut la compter ultérieurement comme une demande de services sommaires même si, dans certains cas, relativement peu de services ont été rendus pour répondre à la demande.

On compte le nombre d'unités de services plutôt que le nombre de personnes ayant bénéficié de ces services. Les chiffres résultants n'englobent ni les services sommaires, ni les services d'avocats nommés d'office.

Par demande de services sommaires approuvée, on entend une demande donnant lieu à la prestation de conseils juridiques, de renseignements ou de tout autre genre de service de base dans le cadre d'une entrevue officielle. Ces services peuvent comprendre l'exécution de tâches juridiques simples comme celles consistant à faire un appel téléphonique ou à rédiger une lettre pour le compte d'un client. Sont exclues les demandes de renseignements présentées à la réception du bureau d'aide juridique ou les demandes de renseignements faites par téléphone (ligne directe). On assure la prestation de services sommaires dans deux circonstances: lorsqu'une demande écrite a été présentée au bureau ou qu'une demande verbale a été faite. Seules les demandes écrites doivent être comptées. On n'ouvre pas de dossier pour les clients qui reçoivent des services sommaires. On ne compte pas les demandes de services étendus (services complets) dont le rejet a

requests for assistance are excluded from this count.

The count measures the number of units of service provided rather than the number of persons assisted, and is mutually exclusive of both the approved full service application and duty counsel counts.

Duty counsel services refer to legal services provided by a lawyer at a location other than a legal aid office, where the person assisted had not previously applied in writing for services to be rendered. This count measures the number of units of service provided rather than the number of persons assisted, and is mutually exclusive of both the summary service and approved application counts. Cases coming before a circuit court are typically provided duty counsel services. Consequently, circuit court cases are included in the duty counsel service count rather than in the approved application count. Only circuit court matters granted a delay are included in the approved application count. The provision of duty counsel services does not bar the recipient from subsequent application for legal aid services.

Criminal duty counsel refers to services in criminal matters that are generally provided at a court or place of detention

Civil duty counsel refers to services in civil matters that may additionally be provided at locations other than a court or place of detention (e.g. psychiatric hospital, senior citizens' home).

entraîné la prestation de services sommaires. De même, on ne tient pas compte des demandes de services complets approuvées ayant donné lieu ultérieurement à la prestation de services sommaires, non plus que des demandes verbales.

On compte le nombre d'unités de services fournies plutôt que le nombre de personnes ayant bénéficié de ces services. Ces chiffres n'englobent ni les demandes de services complets approuvées, ni les services d'avocats nommés d'office.

Par **services d'avocats nommés d'office**, on entend les services juridiques assurés par un avocat à un endroit autre qu'un bureau d'aide juridique et pour lesquels le bénéficiaire n'avait pas présenté de demande écrite. On compte le nombre d'unités de services fournis plutôt que le nombre de personnes ayant bénéficié de ces services. Les chiffres résultants ne tiennent compte ni des services sommaires, ni des demandes approuvées. Les personnes dont la cause est entendue par un tribunal itinérant reçoivent habituellement les services d'avocats nommés d'office. C'est pourquoi les services relatifs aux causes entendues par les tribunaux itinérants sont comptés avec les services d'avocats nommés d'office plutôt qu'avec les demandes acceptées. Ces services sont comptés avec les demandes acceptées uniquement lorsque l'affaire afférente a été remise à plus tard. La prestation à un client de services d'avocats nommés d'office n'empêche pas ce client de présenter plus tard une demande de services d'aide juridique s'il le désire.

Les **services d'avocats nommés d'office au criminel** désignent les services relatifs à des affaires criminelles qui sont en général assurés devant un tribunal ou dans un lieu de détention.

Les **services d'avocats nommés d'office au civil** désignent les services relatifs à des affaires civiles qui peuvent aussi être assurés ailleurs que devant un tribunal ou dans un lieu de détention (par exemple un hôpital psychiatrique ou un foyer pour personnes âgées).

Interprovincial Reciprocity Agreement refers to the informal agreement among legal aid Plans in Canada to handle non-resident civil dossiers. Under the terms of the agreement, applicants must request legal aid in their province or territory of residence rather than in the province or territory where the legal recourse is sought. An approved application is then forwarded to the Plan which will provide the legal aid service.

Incoming Dossiers refer to the number of applications approved for civil legal aid by other provincial or territorial Plans which are forwarded to the Plan for service and for which service has been provided.

Outgoing Dossiers refer to the number of applications for civil legal aid approved by the Plan and are forwarded to other provincial or territorial Plans for service.

Appeal refers to an appeal of a lower court or administrative tribunal decision, not an appeal of a refused application. Each dossier is counted in spite of the fact that the matter may have been dealt with by the Plan in the past.

L'accord interprovincial de réciprocité désigne l'accord officieux intervenu entre les régimes d'aide juridique du Canada en ce qui concerne le traitement des dossiers relatifs à des affaires mettant en cause des non-résidents. Aux termes de cet accord, les particuliers qui désirent obtenir des services d'aide juridique doivent en faire la demande dans leur province ou territoire de résidence plutôt que dans la province ou le territoire où le recours judiciaire a été adressé au tribunal. Une demande approuvée est ensuite transmise au régime qui doit assurer la prestation des services d'aide juridique.

Par **dossiers reçus**, on entend les demandes d'aide juridique au civil que d'autres régimes provinciaux ou territoriaux ont approuvées et transmises au régime et à l'égard desquelles ce dernier a assuré la prestation de services.

Par **dossiers transmis**, on entend les demandes d'aide juridique au civil que le régime a approuvées et transmises à d'autres régimes provinciaux ou territoriaux pour qu'ils assurent la prestation des services y afférents.

Par **appel**, on entend un appel interjeté par suite d'une décision rendue par un tribunal de première instance ou par un tribunal administratif, et non un appel interjeté par suite du rejet d'une demande. Chaque demande est comptée même si l'affaire en cause a déjà été traitée par le régime dans le passé.

DATE DUE

STATISTICS CANADA LIBRARY
BIBLIOTHÈQUE STATISTIQUE CANADA



1010474622

C2